

Quick Guide  
Guide de référence rapide  
Installationsanleitung  
Guía rápida  
Guía rápida  
Snelstartgids  
Hurtig installationsvejledning  
Hurtigstartguide  
Snabbguide  
Pika-asennusopas  
Ghid de instalare și configurare rapidă  
Podręcznik szybkiej obsługi  
Stručný návod k obsluze  
Руководство по быстрой установке  
Οδηγός γρήγορης εγκατάστασης

## ***POCKETJET*** **PJ-522/PJ-523** **PJ-562/PJ-563** **Mobile Printer**



- Before using this printer, be sure to read this Quick Guide.
- Lisez sans faute ce Guide de référence rapide avant d'utiliser cette imprimante.
- Vor der Inbetriebnahme des Druckers die Bedienungsanleitung gründlich lesen.
- Prima di usare questa stampante, assicurarsi di leggere questa Guida rapida.
- Antes de utiliza esta impresora, asegúrese de haber leído esta Guía rápida.
- Lees deze "Snel aan de gang" gids voordat u de printer gebruikt.
- Inden du bruger printeren, bør du læse denne vejledning til hurtig installation.
- Les denne hurtigstartguiden før du tar i bruk skrivaren.
- Läs snabbguiden innan du använder skrivaren.
- Lue tämä Pika-asennusopas ennen tämän tulostimen käyttämistä.
- Înainte de a utiliza această imprimantă, citiți acest Ghid de instalare și configurare rapidă.
- Przed użyciem drukarki należy przeczytać niniejszy Podręcznik szybkiej obsługi.
- Než začnete tiskárnu používať, prečtete si najprve tento Stručný návod k obsluze.
- Перед использованием принтера прочтите руководство по быстрой установке.
- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εκτυπωτή, πρέπει να διαβάσετε τον Οδηγό γρήγορης εγκατάστασης.

# Introduction

Thank you for purchasing the PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563 (hereafter referred to as “the printer”).

This monochrome thermal mobile printer is ultra-portable and can be connected to a Windows Mobile® device or a Windows® PC (a computer running Windows® operating system) to make quick printouts.

The manuals (this Quick Guide and User’s Guide on the attached CD-ROM) contain operating precautions and instructions. Before using this printer, be sure to read this manual for information on its correct operation.

In addition, we suggest that you keep the manuals in a handy place for future reference.

## Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity (For USA Only)

Responsible Party : Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, U.S.A.  
TEL : (303)728-0288

Product Name : **Thermal Printer**  
Model Number : **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Important

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

### Model Number: PJ-522, PJ-523

## Declaration of Conformity (Europe/Turkey only)

We, BROTHER INDUSTRIES, LTD.  
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japan

declare that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2004/108/EC and 2005/32/EC.

The Adapter PA-AD-510 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2006/95/EC.

The Declaration of Conformity (DoC) is on our Web site. Please go to <http://solutions.brother.com> -> choose region (eg. Europe) -> choose country -> choose your model -> choose "Manuals"-> choose Declaration of Conformity (\*Select Language when required).

### Model Number: PJ-562, PJ-563

## Declaration of Conformity (Europe/Turkey only)

We, BROTHER INDUSTRIES, LTD.  
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japan

declare that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 1999/5/EC and 2005/32/EC.

The Adapter PA-AD-510 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2006/95/EC.

The Declaration of Conformity (DoC) is on our Web site. Please go to <http://solutions.brother.com> -> choose region (eg. Europe) -> choose country -> choose your model -> choose "Manuals"-> choose Declaration of Conformity (\*Select Language when required).

## CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.  
DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

- The contents of this manual are subject to change without notice.
- The contents of this manual may not be duplicated or reproduced, partially or in full, without permission.
- Please note that we assume no responsibility for damages arising from earthquakes, fire, other disasters, actions of third parties, the user's intentional or negligent operation, misuse or operation under other special conditions.
- Please note that we assume no responsibility for damage (such as losses, loss of business profits, lost profits, business disruptions or a lost means of communication) that may result from the use or inability to use this printer.
- If this printer should be defective due to faulty manufacturing, we shall replace it during the warranty period.
- We assume no responsibility for damages that may result from incorrect operation of this printer by connecting incompatible equipment or using incompatible software.

- Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> and Windows Vista<sup>®</sup> are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and other countries.
- The Bluetooth<sup>®</sup> word mark and logos are owned by the Bluetooth<sup>®</sup> SIG, Inc. and any use of such marks by Brother Industries, Ltd. under license.
- Adobe<sup>®</sup> and Reader<sup>®</sup> are either registered trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.
- All other software and product names mentioned are trademarks or registered trademarks of their respective companies.

# Precautions

Precautions indicated as shown below contain important safety information and should be strictly observed.

If the printer malfunctions, immediately stop using it, and then contact the sales representative where it was purchased.

The meanings for symbols used in this manual are described below.

 Danger	Failure to accurately observe instructions marked with this symbol lead to an extremely high risk of death or serious injuries.
 Warning	Failure to observe instructions marked with this symbol may result in death or serious injuries.
 Caution	Failure to observe instructions marked with this symbol may result in injuries or property damage.

## Meanings for symbols used in this manual

	Indicates danger
	Indicates danger of fire under certain circumstances
	Indicates danger of an electric shock under certain circumstances
	Indicates danger of burns under certain circumstances
	Indicates an action that must not be performed
	Indicates danger of combustion if fire is nearby
	Indicates danger of sustaining injuries if the indicated part of the printer is touched
	Indicates danger of injuries, such as an electric shock, if the indicated part of the printer is disassembled
	Indicates danger of an electric shock if the operation is performed with wet hands
	Indicates danger of an electric shock if the printer is exposed to water
	Indicates an action that must be performed
	Indicates that the power supply cord must be unplugged from the electrical outlet

## Concerning this printer (Rechargeable Ni-MH Battery)

 <b>Danger</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not use this printer with any rechargeable battery other than that specified, otherwise a fire or an electric shock may result.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Carefully observe the following precautions for the rechargeable Ni-MH battery (PA-BT-500; hereafter, referred to as "rechargeable battery") included with the printer, otherwise heat or cracks may be produced, or a fire, an electric shock or damage may result.               <ul style="list-style-type: none"> <li>To recharge the battery, insert the rechargeable battery into the PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563, and then use the AC adapter designed specifically for this printer.</li> <li>Do not insert or use the rechargeable battery in any equipment other than the PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563. Do not directly connect it to a power supply, car cigarette lighter or electrical outlet.</li> <li>Do not expose the rechargeable battery or the printer with the rechargeable battery installed to pressure, heat or an electric charge (for example, an oven or microwave oven, clothes dryer, high-voltage equipment or electromagnetic cooker).</li> <li>Do not place the rechargeable battery or the printer with the rechargeable battery installed near a fire or in a location exposed to heat or high temperatures (for example, near a flame or stove, in the sun, such as in a hot car).</li> <li>Do not place the rechargeable battery or the printer with the rechargeable battery installed near water or seawater. In addition, do not drop them in water or allow them to get wet.</li> <li>Do not short-circuit the terminals of the rechargeable battery or the printer with the rechargeable battery installed, such as with a metal object.</li> <li>Do not pierce or poke a hole in the rechargeable battery or the printer with the rechargeable battery installed with a sharp object, such as a nail.</li> <li>Do not hit with a hammer, step on, throw, drop or apply a strong shock to the rechargeable battery or the printer with the rechargeable battery installed.</li> <li>Do not disassemble or alter the rechargeable battery or the printer with the rechargeable battery installed.</li> <li>Do not use a damaged or deformed rechargeable battery.</li> <li>Do not use in a corrosive environment (for example, exposed to salty air or salt water, or acidic, alkaline or corrosive gas).</li> </ul> </li> </ul>
 <b>Warning</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not use this printer wherever it is prohibited (for example, on an airplane), otherwise it may affect equipment, resulting in an accident.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not use this printer in special environments, for example, near medical equipment. Electromagnetic waves may cause the equipment to malfunction.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not insert foreign objects into the printer or its connectors and ports, otherwise a fire, an electric shock or damage may result.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>If foreign objects are dropped into the printer, immediately turn it off, unplug the AC adapter from the electrical outlet, and then contact the sales representative where it was purchased. If you continue to operate the printer, a fire, an electric shock or damage may result.</li> </ul>
	
	
	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not operate, recharge or store the printer in the following locations, otherwise it may leak or fire, an electric shock or damage may result.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Near water, such as in a bathroom or near a water heater, or in an extremely humid location</li> <li>In a location where it is exposed to rain or moisture</li> <li>In an extremely dusty location</li> <li>In an extremely hot location, such as naked flames, or heaters or direct sunlight</li> <li>In a closed car under a hot sun</li> <li>In a location where condensation may form</li> </ul> </li> </ul>
	
	
	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>If you see lightning nearby, unplug the AC adapter from the electrical outlet. If lightning strikes nearby, do not touch the printer, since there is a chance of an electric shock.</li> </ul>

### Warning



- Liquid leaking from the printer or rechargeable Ni-MH battery may indicate that the rechargeable battery is damaged. Immediately move the printer or rechargeable battery away from flames to avoid the risk of a fire.  
In addition, do not touch the leaking liquid. This liquid may damage your eyes or skin if brought in contact with them. If the liquid contacts your eyes, immediately rinse them with water and consult a medical professional. If the liquid contacts your skin or clothing, immediately rinse them with water. Place the printer in a bag to isolate it.



- Do not try to disassemble or alter this printer, otherwise fire, an electric shock or damage may result. For servicing, adjustments or repairs, contact the sales representative where it was purchased. (The warranty does not cover repairs for damage resulting from disassembly or alterations performed by the user.)



- The printer may be damaged if it is dropped or subjected to strong shocks, for example, from being stepped on. If you continue to operate a damaged printer, a fire or an electric shock may result. If the printer is damaged, immediately turn it off, unplug the AC adapter from the electrical outlet, and then contact the sales representative where it was purchased.



- If the printer operates abnormally, for example, if it produces smoke, or an unusual odour/noise, stop using it otherwise fire, an electric shock or damage may result. Immediately turn off the printer, unplug the AC adapter from the electrical outlet, and then contact the sales representative where it was purchased for repairs.



- Do not charge the printer with a charger other than that specified.



- If the printer is not fully charged after the specified amount of time has passed, stop charging it, otherwise fire, an electric shock or damage may result.

### Caution



- Keep the printer and its accessories (rechargeable battery, consumables, plastic bags, labels, etc.) out of the reach of children, particularly infants, otherwise injuries or accidents (such as ingestion) may result.



- Stop operating the printer if it leaks or becomes discoloured, deformed or otherwise defective.



- Do not operate the printer while holding only the paper cassette cover. If the cover comes off and the printer falls, injuries may result.

Others	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Rechargeable Ni-MH Battery is slightly charged so that the operation of the printer can be verified; however, the battery should be fully charged with the AC adapter before the printer is used.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>If the printer will not be used for a long period of time, remove the rechargeable Ni-MH battery from the printer, and then store it in a location where it is not exposed to high humidity, high temperatures (A temperature between 15 and 25 °C and 40% to 60% humidity is recommended) or static electricity. In order to maintain the efficiency and life of the rechargeable Ni-MH battery, recharge it at least every six months.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>This printer is powered with a Rechargeable Ni-MH Battery. If this printer can only be used for a short period of time, even though it is fully charged, the battery may have reached the end of its service life. Replace the Rechargeable Ni-MH Battery with a new one. When replacing the battery, disconnect it by affixing tape to the terminals that contact the printer.</li> </ul>
<p>Note: Marking is compliance with EU Directive 2006/66/EC and EN61429.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>This battery is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the battery, you must dispose of it separately at an appropriate collection point, and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. This will benefit the environment for all.</li> </ul>
 <b>Ni-MH</b>	
 European Union only	
<p>Note: Marking is in compliance with EU Directive 2002/96/EC and EN50419.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately at an appropriate collection point and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. This will benefit the environment for all. (European Union only)</li> </ul>
 European Union only	

### Concerning the AC adapter

 <b>Warning</b>	
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Only use the AC adapter designed specifically for this printer, otherwise fire, an electric shock or damage may result.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not plug the printer into an electrical outlet other than a household outlet (AC 220 V – 240 V), otherwise fire, an electric shock or damage may result.</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not touch the AC adapter or the power supply plug with wet hands, otherwise an electric shock may occur.</li> </ul>

### Warning



- Do not try to disassemble, alter or repair the AC adapter, otherwise fire, an electric shock or injuries may result.



For servicing, adjustments or repairs, contact the sales representative where the printer was purchased.



- Do not spill water or drinks on the AC adapter. In addition, do not use the adapter in a location where it may get wet, otherwise combustion or an electric shock may result.



- If the power supply plug becomes dirty, for example, with dust, unplug it from the electrical outlet, and then wipe it with a dry cloth. If you continue to use a dirty power supply plug, a fire may result.



### Caution



- When unplugging the power supply cord, do not pull on the cord, otherwise fire or an electric shock may result.



- Do not insert foreign objects into the terminals of the AC adapter, otherwise burns or an electric shock may result.



- Incorrectly using the AC adapter may result in fire or an electric shock. Therefore, observe the following precautions.



- Do not damage it.
- Do not modify it.
- Do not twist it.
- Do not severely bend it.
- Do not pull on it.
- Do not place objects on it.
- Do not subject it to heat.
- Do not bind it.
- Do not allow it to be pinched.



- If the AC adapter is damaged, request a new one from the sales representative where the printer was purchased.



- Keep the AC adapter out of the reach of children, particularly infants, otherwise injuries may result.



- Do not use the AC adapter near microwave ovens, otherwise damage to adapter or printer may result.



- Do not use the AC adapter near flames or heaters. If the covering of the AC adapter cord melts, fire or an electric shock may result.



- Before maintaining the printer, for example, when cleaning it, unplug the AC adapter from the electrical outlet, otherwise an electric shock may result.



- If the printer is not to be used for a long period of time, be sure to unplug the AC adapter from the unit and the electrical outlet for safety reasons.



- Do not wind the AC adapter cable around the adapter or bend the cable, otherwise the cable may be damaged.

## Manual Structure

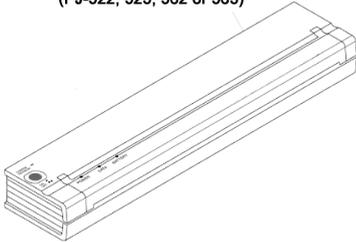
A User's Guide is provided on the CD-ROM included with this printer. Please find the following directory flow.

"D:\PDF\UGPJ5xxEnglish.PDF"  
(If your CD-ROM drive letter is set as "D")

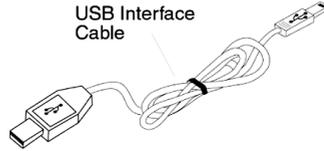
For reading the User's Guide, you have to install Adobe Reader® onto your Windows® PC.

## Enclosed Accessories

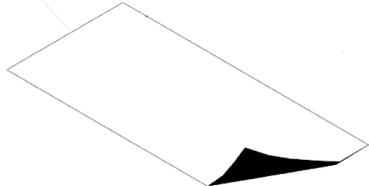
Printer  
(PJ-522, 523, 562 or 563)



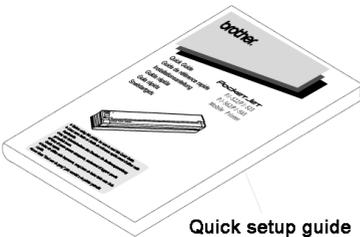
USB Interface  
Cable



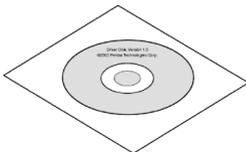
Print Head  
Cleaning  
Cloth



Quick setup guide  
(This manual)



CD



# Quick Reference for Indicator Lights:

## Indicator Lights

The indicator lights tell you about the current status of the printer.

### Indicator Light table

G = Green    O = Orange    R = Red

● = Solid    ◎ = Blinking

◎G/◎O/◎R = Alternating Blinking

○ = Doesn't matter

POWER ↓	DATA ↓	ERROR ↓	
●G			External power in use
●O			Battery in use, > 14.0 Volts
◎O			Battery in use, > 13.1 Volts
●R			Battery in use, > 10.0 Volts
◎R			Battery in use, > 6.6 Volts
◎G◎O			Battery is discharging
◎G			Battery is charging
○	◎G		Printer is receiving data
○	●G		Unprinted data remains in buffer
○	◎R		Printer is receiving flash upgrade
○	●R		Printer is in "service" mode
◎R	◎R	◎R	Bad checksum of flash data
◎R		◎O	No battery found when charging
◎R		◎G	Time-Out when charging
○		◎R◎G	Low Thermal Head temperature
○		◎R◎O	High Thermal Head temperature
○	◎O	◎O	Data Receive Error

---

## Indicator Light Warnings

---

### **The POWER indicator light does not light**

The printer is receiving no power. If you are using the AC adapter, make sure it is connected properly. Make sure the AC power outlet is "live." If you are using a DC adapter, make sure power is connected and that the fuse is working correctly.

### **No Battery Found When Charging**

If this indication occurs immediately when attempting to charge the battery, the printer did not detect a battery when you tried to initiate a battery charging cycle. Make sure the battery has been installed and connected properly and that there are no broken wires at the battery or connector.

If the battery is connected properly, you may have attempted to charge the battery and it has become overheated during the charge cycle. An internal thermal breaker will open when overheated, and after cooling, will close again. Allow the battery to cool before continuing to charge it. If the problem occurs again, replace the battery.

# Introduction

Merci d'avoir acheté une PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563 (ci-dessous dénommée l'imprimante).

Cette imprimante thermique monochrome portable est très légère et peut être connectée à un ordinateur de poche (PC de poche tournant avec PDA) ou à un ordinateur classique pour réaliser des impressions rapides.

Ces manuels (le manuel de démarrage rapide et le manuel d'utilisateur figurant sur le CD-ROM fourni) contiennent des précautions et des instructions d'utilisation. Avant d'employer cette imprimante, veuillez à lire attentivement le présent manuel pour obtenir des informations sur son utilisation correcte.

Par ailleurs, nous vous conseillons de conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

## Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity (For USA Only)

Responsible Party : Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, U.S.A.  
TEL : (303)728-0288

Product Name : **Thermal Printer**  
Model Number : **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Important

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

**Numéro de modèle: PJ-522, PJ-523**

### Déclaration de conformité (Europe/Turquie uniquement)

Nous, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japon

déclarons que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes des directives 2004/108/CE et 2005/32/CE.

L'adaptateur PA-AD-510 est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la directive 2006/95/CE.

La Déclaration de conformité se trouve sur notre site Web. Visitez notre site à l'adresse <http://solutions.brother.com>

-> choisissez une région (par ex. Europe) -> sélectionnez votre pays -> choisissez votre modèle -> cliquez sur « Manuels » -> cliquez sur Déclaration de conformité (\*Sélectionnez la langue le cas échéant).

**Numéro de modèle: PJ-562, PJ-563**

### Déclaration de conformité (Europe/Turquie uniquement)

Nous, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japon

déclarons que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes des directives 1999/5/CE et 2005/32/CE.

L'adaptateur PA-AD-510 est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la directive 2006/95/CE.

La Déclaration de conformité se trouve sur notre site Web. Visitez notre site à l'adresse <http://solutions.brother.com>

-> choisissez une région (par ex. Europe) -> sélectionnez votre pays -> choisissez votre modèle -> cliquez sur « Manuels » -> cliquez sur Déclaration de conformité (\*Sélectionnez la langue le cas échéant).

# ATTENTION

RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN MODÈLE INADÉQUAT.  
MISE AU REBUT DES BATTERIES USAGÉES CONFORMEMENT AUX INSTRUCTIONS.

- Le contenu du présent manuel peut être modifié sans avis préalable.
- Il ne peut être copié ni reproduit, ni en tout ni en partie, sans autorisation.
- Veuillez noter que nous ne pouvons être tenus responsables de dommages découlant de tremblements de terre, d'incendies ou d'autres catastrophes, des actions d'un tiers, de la négligence de l'utilisateur, de son utilisation intentionnelle ou erronée du produit ou d'un emploi de celui-ci dans des conditions spéciales.
- Veuillez noter que nous ne pouvons être tenus responsables de dommages (telles que les pertes, les pertes de bénéfices commerciaux, les pertes de bénéfices, les interruptions d'affaires ou une perte de mode de communication) pouvant découler de l'utilisation de cette imprimante ou de l'incapacité à l'employer.
- Si cette imprimante est défectueuse en raison d'un vice de fabrication, nous la remplaçons durant la période de garantie.
- Nous ne pouvons pas être tenus responsables de dommages qui peuvent découler d'une mauvaise utilisation de cette imprimante, de la connexion d'équipements incompatibles ou de l'emploi d'un logiciel incompatible.

- Microsoft®, Windows® et Windows Vista® sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Le logotype et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Brother Industries, Ltd. sous licence.
- Adobe® et Reader® sont des marques déposées ou commerciales d'Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Tous les autres logiciels et noms de produits mentionnés sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

# Précautions

Les précautions reprises ci-dessous contiennent d'importantes informations de sécurité et doivent être respectées scrupuleusement.

Si l'imprimante ne fonctionne pas correctement, arrêtez-la immédiatement, puis contactez le revendeur auprès duquel vous l'avez achetée.

Les symboles utilisés dans le présent manuel sont expliqués ci-dessous.

 Danger	Le non-respect des instructions accompagnées de ce symbole est extrêmement dangereux et peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
 Avertissement	Le non-respect des instructions accompagnées de ce symbole peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
 Attention	Le non-respect des instructions accompagnées de ce symbole peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

## Légende des symboles utilisés dans le présent manuel

	Indique un danger
	Indique un risque d'incendie dans certaines circonstances
	Indique un risque de choc électrique dans certaines circonstances
	Indique un risque de brûlures dans certaines circonstances
	Indique une action qui ne doit pas être exécutée
	Indique un risque de combustion s'il y a du feu à proximité
	Indique un risque de blessures si la pièce de l'imprimante signalée est touchée
	Indique un risque de blessures, par exemple un choc électrique, si la pièce de l'imprimante signalée est démontée
	Indique un risque de choc électrique si cette action est exécutée avec des mains mouillées
	Indique un risque de choc électrique si l'imprimante est exposée à l'eau
	Indique une action qui doit être exécutée
	Indique que le câble d'alimentation doit être débranché de la prise

**Concernant cette imprimante (Batterie Ni-MH rechargeable)**** Danger**

- N'utilisez pas cette imprimante avec une autre batterie rechargeable que la batterie spécifiée. Dans le cas contraire vous pourriez vous électrocuter ou provoquer un incendie.
- Respectez soigneusement les précautions suivantes concernant la batterie Ni-MH rechargeable (PA-BT-500, ci-après appelée « batterie rechargeable ») fournie avec cette imprimante. Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des problèmes de surchauffe ou de fissuration, vous électrocuter, provoquer un incendie ou endommager l'imprimante.
  - Pour recharger la batterie, insérez-la dans la PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563 et utilisez l'adaptateur c.a. spécialement conçu pour cette imprimante.
  - Cette batterie rechargeable ne doit être ni insérée dans, ni utilisée avec un autre périphérique que la PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563. Ne la reliez pas directement à une prise électrique, à un allume-cigarette ou à un bloc d'alimentation.
  - Ni la batterie rechargeable ni l'imprimante une fois la batterie installée ne doivent être soumises à une pression quelconque ou exposées à une source de chaleur ou à une charge électrique (four standard ou micro-ondes, sèche-linge, matériel haute tension, cuiseur électromagnétique).
  - Ne laissez pas la batterie rechargeable ou l'imprimante une fois la batterie installée à proximité d'une source de chaleur ou exposée à des températures élevées (ex. : flammes, cuisinière, soleil, plage arrière d'une voiture en plein soleil).
  - Ne laissez pas la batterie rechargeable ou l'imprimante une fois la batterie installée à proximité de l'eau ou de la mer. Veillez à ne pas faire tomber d'eau dessus et évitez de les mouiller.
  - Ne court-circuitiez pas les bornes de la batterie rechargeable ou de l'imprimante une fois la batterie installée avec un objet métallique notamment.
  - Ne percez pas de trou dans la batterie rechargeable ou l'imprimante une fois la batterie installée avec un objet pointu comme un clou.
  - Protégez la batterie rechargeable ou l'imprimante une fois la batterie installée des chocs (coup de marteau, coup de pied, chute, coup violent, etc.).
  - Ne démontez pas ou ne modifiez pas la batterie rechargeable ou l'imprimante une fois la batterie installée.
  - N'utilisez pas de batterie rechargeable endommagée ou déformée.
  - Évitez toute utilisation en milieu corrosif (air salin ou à proximité d'eau salée, atmosphère acide, alcaline ou corrosive).

** Avertissement**

- N'utilisez pas l'imprimante dans les lieux où son emploi est interdit (par exemple, dans un avion) afin d'éviter de générer des interférences et de provoquer un accident.
- N'utilisez pas cette imprimante dans des environnements spéciaux, par exemple près d'équipements médicaux. Des ondes électromagnétiques sont susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'équipement.
- N'insérez pas de corps étranger dans l'imprimante ou dans les ports et connecteurs, sans quoi un incendie, un choc électrique ou des dommages pourraient survenir.
- Si des corps étrangers tombent dans l'imprimante, arrêtez-la immédiatement, débranchez l'adaptateur c.a. de la prise électrique et contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Si vous continuez à l'utiliser, vous courez le risque de provoquer un incendie, un choc électrique ou des dommages matériels.

## Avertissement

- |   |   |
|---|---|
|             | <ul style="list-style-type: none"><li>• N'utilisez, ne rechargez et ne rangez pas l'imprimante dans les endroits suivants, faute de quoi vous risquez de provoquer une fuite, un incendie, un choc électrique ou des dommages matériels.<ul style="list-style-type: none"><li>○ Près d'eau, par exemple dans une salle de bain, à proximité d'un chauffe-eau ou dans un endroit très humide</li><li>○ Dans un endroit où elle est exposée à la pluie ou à l'humidité</li><li>○ Dans un endroit extrêmement poussiéreux</li><li>○ Dans un endroit extrêmement chaud, par exemple près de flammes, d'un radiateur ou à la lumière directe du soleil</li><li>○ Dans une voiture fermée au soleil</li><li>○ Dans un endroit sujet à la condensation</li></ul></li></ul> |
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>• En cas d'orage, débranchez l'adaptateur c.a. de la prise électrique. De même, ne touchez pas l'imprimante pour éviter tout risque d'électrocution.</li></ul>  |
|     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Une fuite de liquide au niveau de l'imprimante ou de la batterie Ni-MH rechargeable peut indiquer que la batterie rechargeable est endommagée. Le cas échéant, écartez l'imprimante ou la batterie rechargeable du feu pour éviter tout risque d'incendie.<br/>En outre, ne touchez pas le liquide. En cas de contact, celui-ci pourrait causer des lésions oculaires ou cutanées. Si le liquide entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. En cas de contact avec votre peau ou avec vos vêtements, rincez immédiatement à l'eau claire. Placez l'imprimante dans un sac pour l'isoler.</li></ul>  |
|             | <ul style="list-style-type: none"><li>• N'essayez pas de démonter ou de modifier l'imprimante, sans quoi un incendie, un choc électrique ou des dommages matériels pourraient survenir. Pour l'entretien, les réglages ou les réparations, contactez le revendeur chez qui vous l'avez achetée. (La garantie ne couvre pas la réparation des dommages résultant du démontage de l'imprimante par l'utilisateur ou des modifications que celui-ci a apportées.)</li></ul>  |
|           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Les chutes et les chocs violents par exemple, le fait de marcher dessus peuvent abîmer l'imprimante. Si vous continuez à utiliser une imprimante endommagée, vous courez le risque d'un incendie ou d'un choc électrique. En cas de dommage matériel, arrêtez l'imprimante immédiatement, débranchez l'adaptateur c.a. de la prise électrique, puis contactez le revendeur chez qui vous l'avez achetée.</li></ul>  |
|     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Si l'imprimante fonctionne de manière anormale, par exemple, si elle dégage de la fumée, une odeur inhabituelle ou émet un son étrange, arrêtez de l'utiliser afin de prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique ou de dommages matériels. Eteignez immédiatement l'imprimante, débranchez l'adaptateur c.a. de la prise électrique, puis contactez le revendeur chez qui vous l'avez achetée pour la faire réparer.</li></ul>   |
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ne chargez pas l'imprimante avec un chargeur autre que celui spécifié.</li></ul>  |
|     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Si l'imprimante n'est pas chargée à la fin du délai indiqué, arrêtez de la charger, sans quoi un incendie, un choc électrique ou des dommages matériels peuvent survenir.</li></ul>   |

 Attention	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gardez l'imprimante et ses accessoires (batterie rechargeable, consommables, sacs plastique, étiquettes, etc.) hors de portée des enfants, et plus particulièrement des jeunes enfants, pour éviter tout risque de blessure ou d'accident (ingestion par exemple).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cessez d'utiliser l'imprimante si du liquide s'en échappe, si elle se décolore, se déforme ou devient défectueuse d'une quelconque autre manière.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne manipulez pas l'imprimante en la tenant uniquement par le couvercle de la cassette de papier. Si le couvercle vient à se détacher et l'imprimante à tomber, vous risquez de vous blesser.</li> </ul>

Autres	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie Ni-MH rechargeable est légèrement chargée pour que vous puissiez vérifier le fonctionnement de l'imprimante. Toutefois, vous devez la charger complètement à l'aide de l'adaptateur c.a. avant d'utiliser l'imprimante.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous envisagez de ne pas utiliser l'imprimante pendant une période prolongée, retirez la batterie Ni-MH rechargeable et stockez-la à l'abri de l'humidité, des températures élevées (une température de stockage maximale de 15 °C est recommandée) ou de l'électricité statique. Afin de préserver l'efficacité et la durée de vie de la batterie Ni-MH rechargeable, rechargez-la au moins une fois tous les six mois.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette imprimante est alimentée par une batterie Ni-MH rechargeable. Si la batterie complètement chargée ne permet d'utiliser l'imprimante que pendant une brève période, cela implique que la batterie a atteint sa durée de vie. Remplacez la batterie Ni-MH rechargeable. Lors du remplacement de la batterie, débranchez-la en fixant un morceau de ruban sur les bornes de contact avec l'imprimante.</li> </ul>
<p>Remarque: Marquage conforme à la directive 2006/66/EC de l'UE et à la norme EN 61429.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette batterie est marquée du symbole de recyclage ci-dessus. Cela signifie qu'à la fin de la vie de la batterie, vous devez la mettre au rebut séparément à un point de collecte approprié et non pas la jeter avec les déchets domestiques ordinaires non triés. Ceci contribuera à la préservation de l'environnement, au bénéfice de tous.</li> </ul>
 Union Européenne seulement	
<p>Remarque: les symboles sont conformes à la directive UE 2002/96/EC et à la norme EN50419.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cet appareil porte le symbole de recyclage ci-dessus. Il indique qu'à la fin de vie de l'équipement, vous devez le déposer dans un point de collecte approprié et ne pas le jeter dans les déchets ménagers afin de protéger l'environnement (Union Européenne uniquement).</li> </ul>
 Union Européenne seulement	

## A propos de l'adaptateur c.a.

 <b>Avertissement</b>	
  	<ul style="list-style-type: none"><li>• N'utilisez que l'adaptateur c.a. conçu spécifiquement pour cette imprimante, sans quoi un incendie, un choc électrique ou des dommages matériels pourraient survenir.</li></ul>
  	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne branchez pas l'imprimante dans une prise électrique autre qu'une prise traditionnelle (c.a. 220 V – 240 V), faute de quoi vous courez le risque de provoquer un incendie, un choc électrique ou des dommages matériels.</li></ul>
  	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne touchez pas l'adaptateur c.a. ou la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, sans quoi vous risquez un choc électrique.</li></ul>
  	<ul style="list-style-type: none"><li>• N'essayez pas de démonter, de modifier ou de réparer l'adaptateur c.a. Vous risqueriez de provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures. Pour l'entretien, les réglages ou les réparations, contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'imprimante.</li></ul>
  	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne renversez pas de l'eau ou des boissons du café ou du jus de fruit etc. sur l'adaptateur c.a. En outre, n'utilisez pas l'adaptateur dans un endroit humide car cela risque d'entraîner une combustion ou un choc électrique.</li></ul>
  	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si la fiche se salit, par exemple si elle s'empoussière, débranchez-la de la prise électrique, puis essuyez-la avec un chiffon sec. Si vous continuez à utiliser une fiche sale, vous pouvez causer un incendie.</li></ul>

 <b>Attention</b>	
  	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lorsque vous débranchez la source d'alimentation, ne tirez pas sur le câble, sans quoi un incendie ou un choc électrique pourrait survenir.</li></ul>
  	<ul style="list-style-type: none"><li>• N'insérez pas de corps étranger dans les terminaux de l'adaptateur c.a. Vous risqueriez des brûlures ou un choc électrique.</li></ul>
 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Une utilisation incorrecte de l'adaptateur c.a. peut entraîner un incendie ou un choc électrique. Par conséquent, respectez les précautions suivantes.<ul style="list-style-type: none"><li>○ Ne l'endommagez pas.      ○ Ne placez pas d'objet dessus.</li><li>○ Ne le modifiez pas.      ○ Ne le soumettez pas à la chaleur.</li><li>○ Ne le tordez pas.      ○ Ne le nouez pas.</li><li>○ Ne le pliez pas excessivement.      ○ Veillez à ce qu'il ne soit pas pincé.</li><li>○ Ne tirez pas dessus.</li></ul></li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si l'adaptateur c.a. est endommagé, demandez-en un nouveau au revendeur chez qui vous avez acheté l'imprimante.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gardez l'adaptateur c.a. hors de portée des enfants, et plus particulièrement des jeunes enfants, pour éviter tout risque de blessure.</li></ul>

 **Attention**

- |  |   |
|--|---|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>N'utilisez pas l'adaptateur c.a. près d'un four à micro-ondes afin de ne pas l'endommager ou de ne pas endommager l'imprimante.</li> </ul>   |
| <br><br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>N'utilisez pas l'adaptateur c.a. à proximité de flammes ou d'une source de chaleur. Si le revêtement du câble de l'adaptateur c.a. fond, un incendie ou un choc électrique peut survenir.</li> </ul> |
| <br>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Avant d'effectuer l'entretien de l'imprimante, par exemple, son nettoyage, débranchez l'adaptateur c.a. de la prise électrique pour éviter tout risque de choc électrique.</li> </ul>                |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous ne comptez pas utiliser l'imprimante pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur c.a. de l'unité et de la prise électrique pour des raisons de sécurité.</li> </ul>        |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>N'enroulez pas le câble de l'adaptateur c.a. autour de l'adaptateur et ne pliez pas le câble, car cela pourrait endommager le câble.</li> </ul>  |

## Présentation du Manuel

Un Manuel de l'utilisateur est fourni sur le CD-ROM inclus avec cette imprimante. Vous le trouverez sur le lecteur indiqué ci-après.

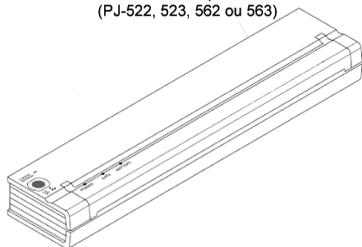
"D:\PDF\UGPJ5xxFrench.PDF"

(Si la lettre "D" correspond à celle définie pour votre lecteur de CD-ROM)

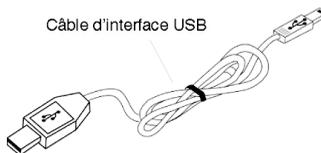
Pour consulter le Manuel de l'utilisateur, vous devez installer Adobe Reader® sur votre PC Windows®.

## Accessoires Inclus

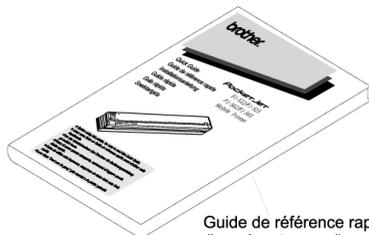
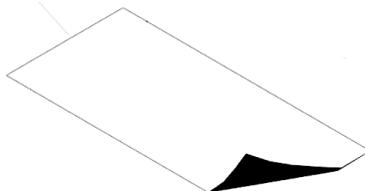
Imprimante  
(PJ-522, 523, 562 ou 563)



Câble d'interface USB



Lingette pour tête  
d'impression



Guide de référence rapide  
(Le présent manuel)



Disque des  
pilotes

# Aide mémoire des Témoin Lumineux:

## Voyants lumineux

Les voyants lumineux vous renseignent sur l'état actuel de l'imprimante.

### Tableau des voyants lumineux

V = Vert    O = Orange    R = Rouge

● = Fixe    ⊙ = Clignotant

⊙V/⊙O/⊙R = Clignotant alterné

○ = Indifférent

POWER (ALIMENTACION) ↓	DATA ↓	ERROR (ERREUR) ↓	
●V			Utilisation sur alimentation externe
●O			Utilisation sur batterie, >14,0 volts
⊙O			Utilisation sur batterie, >13,1 volts
●R			Utilisation sur batterie, >10,0 volts
⊙R			Utilisation sur batterie, >6,6 volts
⊙V⊙O			Batterie en décharge
⊙V			Batterie en charge
○	⊙V		Réception de données par l'imprimante
○	●V		Données non imprimées en mémoire tampon
○	⊙R		Réception d'une mise à jour flash par l'imprimante
○	●R		Imprimante en mode « Service »
⊙R	⊙R	⊙R	Mauvais total de contrôle des données flash
⊙R		⊙O	Batterie introuvable en charge
⊙R		⊙V	Dépassement du délai de charge
○		⊙R⊙V	Température de tête thermique trop basse
○		⊙R⊙O	Température de tête thermique trop élevée
○	⊙O	⊙O	Erreur de réception de données

---

## **Avertissements des voyants lumineux**

---

### **Le voyant POWER ne s'allume pas**

L'imprimante ne reçoit pas d'énergie. Si vous utilisez l'adaptateur secteur, vérifiez qu'il est bien branché. Vérifiez la présence de courant sur la prise secteur. Si vous utilisez un adaptateur CC, contrôlez le raccordement et vérifiez que le fusible fonctionne correctement.

### **Batterie introuvable en charge**

Cet avertissement survenant immédiatement après une tentative de charger la batterie, indique que l'imprimante n'a pas détecté la batterie au moment où vous avez essayé de lancer le cycle de charge. Vérifiez que la batterie est bien en place et correctement connectée. Un fil est peut être cassé à la batterie ou au connecteur.

Si la batterie est correctement connectée, il se peut qu'elle ait surchauffé pendant le cycle de charge. Un coupe-circuit thermique interne s'ouvre en cas de surchauffe ; il se referme après refroidissement. Laissez le temps à la batterie de refroidir avant de poursuivre la charge. Si le problème se reproduit, changez de batterie.

# Einleitung

Vielen Dank für den Kauf des PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563 (im Folgenden als "Drucker" bezeichnet).

Er ist ganz leicht und sehr flach und daher ideal für schnelle Ausdrücke mit einem Pocket PC (PDA mit Pocket PC) oder einem Computer geeignet.

Die Handbücher (diese Kurzanleitung und das Benutzerhandbuch auf der mitgelieferten CD-ROM) enthalten wichtige Sicherheitshinweise und Funktionsbeschreibungen. Lesen Sie die Handbücher vor Verwendung dieses Druckers, um ihn richtig bedienen und seine Funktionen optimal nutzen zu können.

Bewahren Sie die Handbücher griffbereit auf, damit Sie jederzeit darin Nachschlagen können.

## Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity (For USA Only)

Responsible Party : Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, U.S.A.  
TEL : (303)728-0288

Product Name : **Thermal Printer**  
Model Number : **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Important

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

### Modellnummer: PJ-522, PJ-523

#### Konformitätserklärung (Nur Europa/Türkei)

Wir, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japan

erklären, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG und 2005/32/EG befindet.

Der Netzadapter PA-AD-510 befindet sich in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2006/95/EG.

Die Konformitätserklärung befindet sich auf unserer Website. Gehen Sie bitte zu <http://solutions.brother.com> ->

wählen Sie Ihre Region (z. B. Europe) -> wählen Sie Ihr Land -> wählen Sie Ihr Modell -> wählen Sie „Handbücher“ -> wählen Sie Konformitätserklärung (\*Wählen Sie Ihre Sprache, falls erforderlich).

### Modellnummer: PJ-562, PJ-563

#### Konformitätserklärung (Nur Europa/Türkei)

Wir, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japan

erklären, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EG und 2005/32/EG befindet.

Der Netzadapter PA-AD-510 befindet sich in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2006/95/EG.

Die Konformitätserklärung befindet sich auf unserer Website. Gehen Sie bitte zu <http://solutions.brother.com> ->

wählen Sie Ihre Region (z. B. Europe) -> wählen Sie Ihr Land -> wählen Sie Ihr Modell -> wählen Sie „Handbücher“ -> wählen Sie Konformitätserklärung (\*Wählen Sie Ihre Sprache, falls erforderlich).

# VORSICHT

EXPLOSIONSGEFAHR; WENN AKKU GEGEN EINEN FALSCHEN TYP AUSGETAUSCHT WIRD.

GEBRAUCHTE AKKUS ANWEISUNGSGEMÄSS ENTSORGEN.

- Der Inhalt des Handbuches und die technischen Daten des Produktes können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Dieses Benutzerhandbuch darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung durch Brother weder ganz noch in Auszügen vervielfältigt oder reproduziert werden.
- Brother übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Erdbeben, Feuer, andere Katastrophen, Handlungen Dritter, fahrlässige oder gezielte Fehlbedienung des Gerätes durch den Benutzer oder durch Missbrauch bzw. den Betrieb des Gerätes unter besonderen Umständen entstehen.
- Brother übernimmt keine Haftung für Schäden (wie Verluste, Verlust von Geschäftsgewinnen, Verlust von Gewinnen, Geschäftsunterbrechungen oder den Verlust von Kommunikationsmöglichkeiten), die durch den Gebrauch oder durch den Ausfall des Gerätes entstehen.
- Wenn der Drucker innerhalb der Garantiezeit aufgrund von Produktionsfehlern defekt ist, wird er ausgetauscht.
- Brother übernimmt keine Haftung für Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes oder durch den Anschluss von nicht kompatiblen Geräten oder den Einsatz von inkompatibler Software entstehen.

- Microsoft®, Windows® und Windows Vista® sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern.
- Die Bluetooth® Wort- und Bildmarken sind Eigentum der Bluetooth® SIG, Inc. und die Verwendung dieser Marken durch Brother Industries, Ltd. ist lizenziert.
- Adobe® und Reader® sind eingetragene Warenzeichen der Adobe Systems Incorporated in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Alle anderen in diesem Handbuch erwähnten Produktnamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

# Sicherheitshinweise

Hinweise, die wie folgt gekennzeichnet sind, enthalten wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und müssen strikt beachtet werden.

Falls eine Funktionsstörung am Drucker auftritt, schalten Sie ihn sofort aus und wenden Sie sich an den Brother Vertriebspartner, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Die Bedeutung der in diesem Handbuch verwendeten Symbole wird im Folgenden erläutert.

 <b>Gefahr</b>	Falls Sie diese Anweisungen nicht genau befolgen, besteht ein sehr hohes Risiko von Unfällen mit schwerer Körperverletzung oder mit Todesfolge.
 <b>Warnung</b>	Falls Sie diese Anweisungen nicht beachten, kann dies zu Verletzungen führen.
 <b>Vorsicht</b>	Falls Sie diese Anweisungen nicht beachten, kann dies zu Verletzungen und Sachschäden führen.

## Bedeutung der verwendeten Symbole

	weist auf Gefahren hin
	Feuergefahr unter bestimmten Umständen
	Gefahr eines Stromschlages unter bestimmten Umständen
	Verbrennungsgefahr
	Handlung, die nicht ausgeführt werden darf
	Verbrennungsgefahr in der Nähe eines offenen Feuers
	Verletzungsgefahr, wenn dieser Teil des Gerätes berührt wird
	Gefahr von Verletzungen wie elektrischer Schlag, wenn dieser Teil des Gerätes auseinanderggebaut wird
	Gefahr eines elektrischen Schlages, wenn die Handlung mit nassen Händen durchgeführt wird
	Gefahr eines elektrischen Schlages, wenn das Gerät mit Wasser in Berührung kommt
	Handlung, die ausgeführt werden muss
	Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose gezogen werden

**Den mobilen Drucker betreffend (Wiederaufladbarer Ni-MH-Akku)**

 <b>Gefahr</b>	
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der mobile Drucker darf nur mit dem spezifizierten Akku betrieben werden, andernfalls kann es zu Brand oder Stromschlag führen.</li> <li>• Folgende Sicherheitsmaßnahmen sind bei dem zu diesem Drucker gehörenden wiederaufladbaren Ni-MH-Akku (PA-BT-500; im Folgenden als "Akku" bezeichnet) unbedingt zu beachten, da es andernfalls zu Überhitzung, Rissen, Feuer, Stromschlag oder Beschädigung kommen kann. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Setzen Sie den Akku zum Wiederaufladen in den PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563 ein und verwenden Sie dann den speziell für diesen Drucker entwickelten Netzadapter.</li> <li>○ Setzen Sie diesen Akku nur in den PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563 ein und verwenden Sie ihn in keinem anderen Gerät. Schließen Sie den Akku nicht direkt an eine Stromquelle, einen Zigarettenanzünder oder eine Netzsteckdose an.</li> <li>○ Setzen Sie den Akku oder den mobilen Drucker mit eingebautem Akku nicht Druck, Hitze oder elektrischer Ladung aus (z.B. Mikrowellenherd, Wäschetrockner, Hochspannungsgeräte oder Induktionsherd).</li> <li>○ Stellen Sie den Akku oder den Drucker mit eingesetztem Akku nicht in der Nähe eines Feuers oder an einem Ort auf, an dem er Hitze oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist (z. B. in der Nähe einer Flamme bzw. eines Kochers oder in einem von der Sonne erhitzten Auto).</li> <li>○ Stellen Sie den Akku oder den mobilen Drucker mit eingebautem Akku nicht in der Nähe von Wasser oder Meerwasser auf. Lassen Sie ihn auch nicht ins Wasser fallen oder nass werden.</li> <li>○ Schließen Sie die Anschlüsse des Akkus oder des mobilen Druckers mit eingebautem Akku nicht kurz, z.B. mit einem Metallgegenstand.</li> <li>○ Stechen oder stoßen Sie keine Löcher in den Akku oder den mobilen Drucker mit eingebautem Akku mit einem scharfen Gegenstand, wie z.B. einem Nagel.</li> <li>○ Schlagen Sie den Akku oder den mobilen Drucker mit eingebautem Akku nicht mit einem Hammer, treten Sie nicht darauf, werfen Sie ihn nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn keinen heftigen Stößen aus.</li> <li>○ Zerlegen Sie oder verändern Sie den Akku oder den mobilen Drucker mit eingebautem Akku nicht.</li> <li>○ Verwenden Sie keinen beschädigten oder verformten Akku.</li> <li>○ Nicht in korrosiver Umgebung verwenden (z.B. salzhaltiger Luft, Salzwasser, saurem, alkalischem oder korrosivem Gas).</li> </ul> </li> </ul>
 <b>Warnung</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie diesen Drucker nicht an Orten, an denen der Gebrauch verboten ist (wie z. B. in Flugzeugen), da andernfalls eine Beeinträchtigung der technischen Einrichtungen zu einem Unfall führen kann.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie diesen Drucker nicht in spezifischen Umgebungen, z. B. in der Nähe von medizinischen Geräten. Elektromagnetische Wellen können eine Fehlfunktion der technischen Einrichtungen verursachen.</li> </ul>
    	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Führen Sie keine Fremdkörper in den Drucker oder in die Anschlüsse und Ausgänge des Gerätes ein.</li> <li>• Falls Fremdkörper in das Gerät gelangen, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Stecker des Netzadapters und wenden Sie sich an den Brother Vertriebspartner, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Weiterer Betrieb des mobilen Druckers kann zu Feuer, Stromschlag oder Beschädigung führen.</li> </ul>

## Warnung

- |   |  |
|---|--|
|             | <ul style="list-style-type: none"><li>In den folgenden Umgebungen sollten Sie den Drucker nicht verwenden, nicht aufladen und nicht lagern, weil er dadurch auslaufen könnte oder die Gefahr von Feuer, Stromschlag bzw. Beschädigung entsteht:<ul style="list-style-type: none"><li>○ In der Nähe von Wasser, wie z.B. in einem Badezimmer oder in der Nähe eines Warmwasserbereiters oder an sehr feuchten Orten</li><li>○ An Orten, an dem das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist</li><li>○ An extrem staubigen Orten</li><li>○ An extrem heißen Orten, z.B. an einem offenen Feuer, Heizgeräten oder bei direkter Sonneneinstrahlung</li><li>○ In einem geschlossenen Auto bei direkter Sonneneinstrahlung</li><li>○ An Orten, an denen sich Kondenswasser bilden kann</li></ul></li></ul> |
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>Bei Gewitter ist der Netzadapter aus der Netzsteckdose zu ziehen. Wenn es in der Nähe zu einem Blitzschlag gekommen ist, den mobilen Drucker nicht berühren, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.</li></ul>   |
|     | <ul style="list-style-type: none"><li>Flüssigkeit, die aus dem Drucker oder dem Ni-MH-Akku ausläuft, kann ein Zeichen für einen beschädigten Akku sein. Der mobile Drucker oder der Akku ist sofort aus der Umgebung von offenem Feuer zu entfernen, um Brandgefahr zu vermeiden. Berühren Sie die Flüssigkeit nicht. Diese kann Verletzungen hervorrufen, wenn es zu Augen- oder Hautkontakt kommt. Falls Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie sofort mit Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Falls die Flüssigkeit mit Ihrer Haut oder Kleidung in Kontakt kommt, waschen Sie diese sofort gründlich mit Wasser ab. Stellen Sie den Drucker in eine Tasche, um ihn zu isolieren.</li></ul>   |
|             | <ul style="list-style-type: none"><li>Versuchen Sie nicht, den Drucker auseinanderzubauen oder zu verändern. Dies kann zu Beschädigungen führen. Wenden Sie sich für Reparaturen und Servicearbeiten an den Brother Vertriebspartner, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. (Die Garantie deckt keine Reparaturen von Schäden, die durch Auseinanderbauen oder Manipulationen am Gerät durch den Benutzer entstehen.)</li></ul>   |
|        | <ul style="list-style-type: none"><li>Der Drucker kann durch Herunterfallen oder starke Stöße, wie z.B. durch Treten auf den Drucker, beschädigt werden. Der weitere Betrieb des beschädigten mobilen Druckers kann zu Feuer oder Stromschlag führen. Falls das Gerät beschädigt wird, schalten Sie es sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Brother Vertriebspartner, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.</li></ul>  |
|     | <ul style="list-style-type: none"><li>Falls der Drucker nicht normal arbeitet, z.B. wenn es zu Rauchentwicklung kommt, ein ungewöhnlicher Geruch oder ein ungewöhnliches Geräusch auftritt, schalten Sie das Gerät aus, da andernfalls die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder Beschädigung besteht. Schalten Sie den mobilen Drucker sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich für die Reparatur an den Brother Vertriebspartner, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.</li></ul>  |
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>Benutzen Sie ausschließlich den speziell für diesen mobilen Drucker entwickelten Netzadapter.</li></ul>  |
|     | <ul style="list-style-type: none"><li>Wenn der Drucker nach der angegebenen Zeit nicht voll aufgeladen sein sollte, brechen Sie den Ladevorgang ab. Es kann sonst zu einer Beschädigung des Gerätes kommen.</li></ul>  |

<b>⚠ Vorsicht</b>	
<b>!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den Drucker und sein Zubehör (Akku, Verbrauchsmaterial, Plastiktüten, Kennzeichen etc.) außer Reichweite von Kindern, besonders von Babys, aufbewahren, da es sonst zu Verletzungen oder Unfällen (wie z.B. durch Verschlucken) kommen kann.</li> </ul>
<b>⊘</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn Flüssigkeit austritt, oder das Gehäuse verfärbt, deformiert oder anderweitig beschädigt ist.</li> </ul>
<b>!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den Drucker nicht bedienen, wenn Sie nur die Papierkassettenabdeckung festhalten. Wenn die Abdeckung abgeht und der Drucker herunterfällt, kann es zu Verletzungen kommen.</li> </ul>

<b>Verschiedenes</b>	
<b>!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der wiederaufladbare Ni-MH-Akku ist schwach aufgeladen, damit die Funktionsfähigkeit des Druckers überprüft werden kann. Der Akku sollte jedoch vor der Verwendung des Druckers mit dem Netzteil vollständig aufgeladen werden.</li> </ul>
<b>!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn der Drucker für längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie den Ni-MH-Akku heraus und bewahren Sie ihn an einem Ort auf, an dem er nicht hoher Luftfeuchtigkeit, hohen Temperaturen (Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte zwischen 15°C und 25°C sowie 40% und 60% werden empfohlen) oder statischer Aufladung ausgesetzt ist. Um Effizienz und Nutzungsdauer des Ni-MH-Akkus zu erhalten, ist dieser mindestens alle sechs Monate aufzuladen.</li> </ul>
<b>!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dieser Drucker wird mit einem wiederaufladbaren Ni-MH-Akku betrieben. Wenn der Drucker nur noch kurze Zeit verwendet werden kann, obwohl der Akku voll aufgeladen sein sollte, hat der Akku wahrscheinlich das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. Tauschen Sie den wiederaufladbaren Ni-MH-Akku gegen einen neuen aus. Wenn Sie den Akku austauschen, trennen Sie ihn, indem Sie ein Band an den Klemmen anbringen, die Kontakt zum Drucker haben.</li> </ul> <div style="text-align: right;">  </div>
Hinweis: Kennzeichnung gemäß der EU-Richtlinie 2006/66/EC und EN61429.	
<b>!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dieser Akku ist mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet. Es weist darauf hin, dass Sie den Akku nach Ablauf seiner Nutzungsdauer separat über eine geeignete Sammelstelle entsorgen müssen. Er darf nicht über den normalen, unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Damit tragen Sie aktiv zum Umweltschutz bei.</li> </ul> <div style="text-align: right;">  <p>Nur innerhalb der EU</p> </div>
Hinweis: Kennzeichnung gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC und EN50419.	
<b>!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diese Ausrüstung ist mit dem oben abgebildeten Recyclingsymbol gekennzeichnet. Es weist darauf hin, dass Sie die Ausrüstung nach Ablauf ihrer Nutzungsdauer separat über eine geeignete Sammelstelle entsorgen müssen. Sie darf nicht über den normalen, unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Damit tragen Sie aktiv zum Umweltschutz bei. (Nur für die Europäische Union.)</li> </ul> <div style="text-align: right;">  <p>Nur innerhalb der EU</p> </div>

## Netzadapter

### **Warnung**



- Benutzen Sie ausschließlich den speziell für diesen Drucker entwickelten Netzadapter. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung des Gerätes kommen.



- Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters nur in eine geerdete Netzsteckdose (220 V – 240 V), es kann sonst zu einer Beschädigung des Gerätes kommen.



- Berühren Sie den Netzadapter und den Netzstecker nicht mit nassen Händen. Es kann sonst zu einem Stromschlag kommen.



- Versuchen Sie nicht, den Netzadapter zu reparieren, zu modifizieren oder auseinanderzunehmen.  
Wenden Sie sich für Servicearbeiten, besondere Einstellungen und Reparaturen an den Brother Vertriebspartner, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.



- Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf dem Netzadapter. Verwenden Sie den Netzadapter nicht in einer Umgebung, in der er nass werden kann.



- Wenn der Netzstecker verschmutzt ist, z.B. durch Staub, ziehen Sie ihn zuerst aus der Steckdose und wischen Sie ihn dann mit einem trockenen Tuch ab. Weiterer Gebrauch eines verschmutzten Netzsteckers kann einen Brand verursachen.

### **Vorsicht**



- Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Netzstecker des Netzadapters aus der Netzsteckdose ziehen.



- Führen Sie keine Fremdkörper in den Netzadapter ein.



- Unsachgemäßer Gebrauch des Netzadapters kann zu Feuer oder Stromschlag führen. Beachten Sie daher die folgenden Hinweise.
  - Nicht beschädigen.
  - Nicht verändern.
  - Nicht verdrehen.
  - Nicht zu stark biegen.
  - Nicht daran ziehen.
  - Keine anderen Gegenstände darauf stellen.
  - Nicht der Hitze aussetzen.
  - Nicht knicken.
  - Darauf achten, dass er nicht gequetscht wird.

 <b>Vorsicht</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn der Netzadapter beschädigt ist, bestellen Sie bitte einen neuen Adapter beim Brother Vertriebspartner, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bewahren Sie den Netzadapter außerhalb der Reichweite von Kindern, insbesondere von Kleinkindern, auf.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Benutzen Sie das Netzteil nicht in der Nähe von Mikrowellengeräten, da andernfalls das Netzteil oder der Drucker Schaden nehmen kann.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Benutzen Sie den Netzadapter nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Heizgeräten. Falls die Ummantelung des Kabels schmilzt, kann es zu Feuer oder Stromschlag kommen.</li> </ul>
	
	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ziehen Sie den Netzstecker des Netzadapters aus der Netzsteckdose, bevor Sie Wartungs- oder Pflegearbeiten am Gerät durchführen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falls Sie den mobilen Drucker längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den kleinen Stecker des Netzadapters vom Gerät ab und den Netzstecker aus der Netzsteckdose.</li> </ul>
	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wickeln Sie das Netzadapterkabel nicht um den Netzadapter und verdrehen oder verbiegen Sie das Kabel nicht, weil es dadurch beschädigt werden könnte.</li> </ul>

## Verfügbare Handbücher

Ein Benutzerhandbuch wird auf der CD-ROM zur Verfügung gestellt, die sich im Lieferumfang dieses Druckers befindet. Schauen Sie bitte in das folgende Verzeichnis.

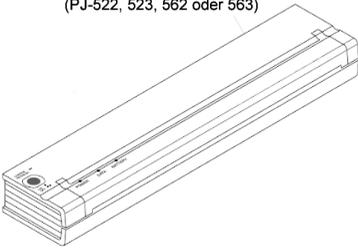
"D:\PDF\UGPJ5xxGerman.PDF"

(wenn "D" der Laufwerksbuchstabe Ihres CD-ROM-Laufwerks ist)

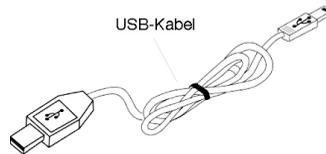
Zum Lesen des Benutzerhandbuchs müssen Sie den Adobe Reader® auf Ihrem Windows® PC installieren.

## Mitgeliefertes Zubehör

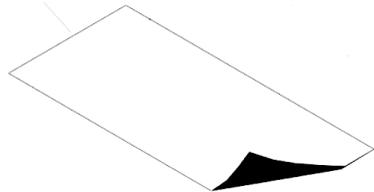
Drucker  
(PJ-522, 523, 562 oder 563)



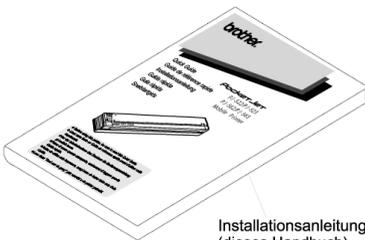
USB-Kabel



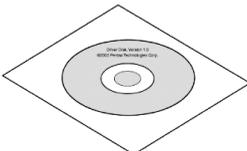
Druckkopf-  
Reinigungstuch



Installationsanleitung  
(dieses Handbuch)



Treiber-CD



# Kurzanleitung für LED-Anzeigen:

## LED-Anzeigen

Die LED-Anzeigen geben Ihnen Hinweise auf den aktuellen Status des Druckers.

### Übersicht über die LED-Anzeigen

G = Grün O = Orange R = Rot

● = Leuchtet ◎ = Blinkt

◎GO = Blinken abwechselnd

○ = Egal

POWER (Netz)	DATA (Daten)	ERROR (Fehler)	
↓	↓	↓	
●G			Externer Stromanschluss verwendet
●O			Akku wird verwendet, > 14,0 V
◎O			Akku wird verwendet, > 13,1 V
●R			Akku wird verwendet, > 10,0 V
◎R			Akku wird verwendet, > 6,6 V
◎G◎O			Akku wird schwach
◎G			Akku wird aufgeladen
○	◎G		Drucker empfängt Daten
○	●G		Nicht gedruckte Daten sind im Speicher.
○	◎R		Drucker empfängt Firmware-Upgrade
○	●R		Drucker ist im "Service"-Modus
◎R	◎R	◎R	Falsche Prüfsumme für Firmware-Daten
◎R		◎O	Kein Akku beim Aufladen gefunden
◎R		◎G	Pause beim Aufladen
○		◎R◎G	Niedrige Thermodruckkopf-Temperatur
○		◎R◎O	Hohe Thermodruckkopf-Temperatur
○	◎O	◎O	Fehler beim Datenempfang

---

## Warnungen über LED-Anzeigen

---

### **Die POWER-Anzeige leuchtet nicht**

Der Drucker erhält keinen Strom. Wenn Sie das Netzteil verwenden, stellen Sie sicher, dass es korrekt angeschlossen ist.

Stellen Sie sicher, dass die Steckdose funktioniert. Wenn Sie einen Gleichstromadapter verwenden, stellen Sie sicher, dass Strom angeschlossen ist und die Zündung ordnungsgemäß funktioniert.

### **Kein Akku beim Aufladen gefunden**

Wenn es direkt nach dem Versuch, den Akku aufzuladen, zu dieser Anzeige kommt, hat der Drucker keinen Akku erkannt, als Sie den Akkuladevorgang gestartet haben. Stellen Sie sicher, dass der Akku korrekt eingelegt und angeschlossen ist und das am Akku oder Verbindungsstück keine defekten Kabel sind.

Wenn der Akku korrekt angeschlossen ist, haben Sie möglicherweise versucht, den Akku zu laden und er ist während des Ladevorgangs zu heiß geworden. Bei Überhitzung wird ein interner Thermostaten geöffnet, der sich nach dem Abkühlen wieder schließt. Lassen Sie den Akku abkühlen, bevor Sie den Ladevorgang fortsetzen. Wenn das Problem noch einmal auftritt, tauschen Sie den Akku aus.

# Introduzione

Grazie per aver acquistato la PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563 (d'ora in poi denominata "la stampante").

Questa stampante termica monocromatica portatile è leggerissima e può essere collegata a un Pocket PC (palmare su cui è installato Pocket PC) o a un computer per eseguire stampe veloci.

I manuali (la presente guida dell'utente e la guida rapida nel CD-ROM in dotazione) contengono precauzioni e istruzioni per l'uso. Prima di utilizzare questa stampante, leggere attentamente questo manuale per informazioni sul suo corretto utilizzo.

Inoltre, si consiglia di tenere questo manuale a portata di mano per poterlo consultare in futuro.

## Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity (For USA Only)

Responsible Party : Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, U.S.A.  
TEL : (303)728-0288

Product Name : **Thermal Printer**  
Model Number : **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Important

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

**Numero modello: PJ-522, PJ-523**

### Dichiarazione di conformità (Solo Europa/Turchia)

Noi, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Giappone,

dichiariamo che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti delle Direttive 2004/108/CE e 2005/32/CE.

L'adattatore PA-AD-510 è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti della Direttiva 2006/95/CE.

La Dichiarazione di Conformità è disponibile nel nostro sito Web. Accedere a <http://solutions.brother.com> -> scegliere una regione (ad es. Europe) -> scegliere un Paese -> scegliere il modello -> scegliere "Manuali" -> scegliere Dichiarazione di conformità (\*Selezionare la lingua, se richiesto).

**Numero modello: PJ-562, PJ-563**

### Dichiarazione di conformità (Solo Europa/Turchia)

Noi, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Giappone,

dichiariamo che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti delle Direttive 1999/5/CE e 2005/32/CE.

L'adattatore PA-AD-510 è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti della Direttiva 2006/95/CE.

La Dichiarazione di Conformità è disponibile nel nostro sito Web. Accedere a <http://solutions.brother.com> -> scegliere una regione (ad es. Europe) -> scegliere un Paese -> scegliere il modello -> scegliere "Manuali" -> scegliere Dichiarazione di conformità (\*Selezionare la lingua, se richiesto).

# ATTENZIONE

RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UNA DI TIPO NON CORRETTO.  
SMALTIRE LE BATTERIE USATE CONFORMEMENTE ALLE ISTRUZIONI.

- Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifica senza preavviso.
- È vietato duplicare o riprodurre, in parte o in tutto, il contenuto di questo manuale, senza autorizzazione.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità in relazione a danni derivanti da terremoti, incendi o altri eventi disastrosi, azioni legali ad opera di terzi, utilizzo o uso improprio intenzionale o colposo da parte dell'utente o utilizzo in altre condizioni particolari.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità in relazione ad eventuali danni (come perdite, perdita di profitti commerciali, mancato profitto, interruzione di attività commerciali o perdita di un mezzo di comunicazione) derivanti dall'utilizzo o dall'impossibilità di utilizzare la stampante.
- Qualora questa stampante dovesse rivelarsi difettosa a causa di un difetto di fabbricazione, si provvederà alla sua sostituzione durante il periodo di garanzia.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità in relazione ad eventuali danni derivanti dall'utilizzo non corretto di questa stampante collegandola ad apparecchiature o utilizzando software non compatibili.

- Microsoft®, Windows® e Windows Vista® sono marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e vengono utilizzati da Brother Industries, Ltd. dietro licenza.
- Adobe® e Reader® sono marchi registrati di Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o altri paesi.
- Tutti gli altri nomi di software e di prodotti citati nel presente manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.

# Precauzioni

Le precauzioni indicate di seguito contengono importanti informazioni di sicurezza che devono essere osservate rigorosamente.

Se la stampante funziona in modo anomalo, smettere immediatamente di utilizzarla e contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata.

Di seguito è descritto il significato dei simboli utilizzati in questo manuale.

 Pericolo	Il mancato rispetto scrupoloso delle istruzioni contrassegnate da questo simbolo può provocare rischi molto elevati di morte o lesioni gravi.
 Avvertenza	Il mancato rispetto delle istruzioni contrassegnate da questo simbolo può provocare morte o lesioni gravi.
 Attenzione	Il mancato rispetto delle istruzioni contrassegnate da questo simbolo può provocare danni alle persone o alle cose.

## Significato dei simboli utilizzati in questo manuale

	Indica pericolo
	Indica pericolo di incendio in determinate circostanze
	Indica pericolo di scossa elettrica in determinate circostanze
	Indica pericolo di ustioni in determinate circostanze
	Indica un'azione che non deve essere eseguita
	Indica pericolo di combustione in presenza di fuoco nelle vicinanze
	Indica pericolo di danni alla persona se si tocca la parte della stampante indicata
	Indica pericolo di danni alla persona, come scosse elettriche, se la parte della stampante indicata viene smontata
	Indica pericolo di scosse elettriche se l'operazione viene eseguita con le mani bagnate
	Indica pericolo di scosse elettriche se la stampante viene esposta all'acqua
	Indica un'azione che deve essere eseguita
	Indica che il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa elettrica

## Informazioni sulla stampante (batteria ricaricabile Ni-MH)

 Pericolo	
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non utilizzare questa stampante con una batteria ricaricabile diversa da quella specificata; in caso contrario, ciò può provocare incendi o scosse elettriche.</li> <li>• Osservare scrupolosamente le seguenti precauzioni sulla batteria ricaricabile Ni-MH (PA-BT-500; d'ora in poi denominata "batteria ricaricabile") fornita con la stampante; in caso contrario, ciò può provocare surriscaldamento o crepe, oppure incendi, scosse elettriche o danni di altra natura. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Per ricaricare la batteria, inserire la batteria ricaricabile nella PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563 e utilizzare l'adattatore CA appositamente progettato per questa stampante.</li> <li>○ Non inserire o utilizzare la batteria ricaricabile in apparecchiature diverse dalla PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563. Non collegarla direttamente a fonti di alimentazione elettrica, prese accendisigari per auto o prese elettriche.</li> <li>○ Non esporre a pressione, fonti di calore o carica elettrica la batteria ricaricabile o la stampante con la batteria ricaricabile installata (ad esempio forni o forni a microonde, asciugatrici, apparecchiature ad alta tensione o fornelli elettromagnetici).</li> <li>○ Non esporre la batteria ricaricabile o la stampante con la batteria ricaricabile installata a fiamme o a luoghi con fonti di calore o temperature elevate (ad esempio forni o fornelli, alla luce diretta del sole o in auto esposta al sole).</li> <li>○ Non collocare la batteria ricaricabile o la stampante con la batteria ricaricabile installata in prossimità di acqua o mare. Inoltre, non lasciarle cadere in acqua o bagnarle.</li> <li>○ Non mettere in cortocircuito i terminali della batteria ricaricabile o della stampante con la batteria ricaricabile installata, ad esempio facendoli entrare a contatto con un oggetto metallico.</li> <li>○ Non perforare o bucare con oggetti appuntiti, come chiodi, la batteria ricaricabile o la stampante con la batteria ricaricabile installata.</li> <li>○ Non colpire con un martello, calpestare, lanciare, lasciar cadere o sottoporre ad urti violenti la batteria ricaricabile o la stampante con la batteria ricaricabile installata.</li> <li>○ Non smontare o manomettere la batteria ricaricabile o la stampante con la batteria ricaricabile installata.</li> <li>○ Non utilizzare una batteria ricaricabile danneggiata o deformata.</li> <li>○ Non utilizzarla in ambienti corrosivi (ad esempio ambienti esposti ad aria ricca di sale o acqua salata, gas acidi, alcalini o corrosivi).</li> </ul> </li> </ul>
 Avvertenza	
      	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non utilizzare questa stampante ovunque sia proibito farne uso (ad esempio a bordo di aerei) in caso contrario, ciò può interferire con alcuni dispositivi, provocando incidenti.</li> <li>• Non usare questa stampante in ambienti particolari, ad esempio in prossimità di apparecchiature mediche. Le onde elettromagnetiche possono causarne un funzionamento errato.</li> <li>• Non inserire oggetti estranei nella stampante o nei suoi connettori e porte; in caso contrario, ciò può provocare incendi, scosse elettriche o danni di altra natura.</li> <li>• Se degli oggetti estranei penetrano accidentalmente nella stampante, spegnerla immediatamente, scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica e contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata. Se si continua a utilizzare la stampante, si potrebbero provocare incendi, scosse elettriche o danni di altra natura.</li> <li>• Non utilizzare, ricaricare o conservare la stampante nei seguenti ambienti; in caso contrario, ciò può provocare fuoriuscita di liquido, incendi, scosse elettriche o danni di altra natura. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ In prossimità di acqua, ad esempio in bagno o nei pressi di uno scaldabagno, o in ambienti molto umidi</li> <li>○ In ambienti in cui l'apparecchio possa essere esposto a pioggia o umidità</li> <li>○ In ambienti particolarmente polverosi</li> <li>○ In ambienti estremamente caldi, come in prossimità di fiamme vive, caloriferi o luce solare diretta</li> <li>○ In automobili chiuse ed esposte al sole</li> <li>○ In ambienti in cui si potrebbe formare condensa</li> </ul> </li> </ul>

## Avvertenza

	<ul style="list-style-type: none"><li>• In caso di fulmini, scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica. Se vi sono scariche di fulmini nelle vicinanze, non toccare la stampante, in quanto sono possibili scosse elettriche.</li></ul>
  	<ul style="list-style-type: none"><li>• La fuoriuscita di liquido dalla stampante o dalla batteria ricaricabile Ni-MH può indicare un possibile danno alla batteria ricaricabile. Allontanare immediatamente la stampante o la batteria ricaricabile dalle fiamme per evitare rischi di incendio. Inoltre, non toccare il liquido che fuoriesce dall'apparecchio. Se viene a contatto con gli occhi o la pelle, questo liquido potrebbe danneggiarli gravemente. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua e consultare un medico. Se il liquido viene a contatto con la pelle o con gli indumenti, sciacquarli immediatamente con acqua. Collocare la stampante in un sacchetto per isolarla.</li></ul>
   	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non cercare di smontare o manomettere questa stampante; in caso contrario, ciò può provocare incendi, scosse elettriche o danni di altra natura. Per il servizio di assistenza per la manutenzione, o la riparazione, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata (la garanzia non copre le riparazioni per danni derivanti dallo smontaggio o dalle manomissioni eseguite dall'utente).</li></ul>
   	<ul style="list-style-type: none"><li>• La stampante potrebbe danneggiarsi se viene fatta cadere o viene sottoposta a urti violenti, ad esempio se viene calpestata. Se si continua a utilizzare una stampante danneggiata, ciò può provocare incendi o scosse elettriche. Se la stampante è danneggiata, spegnerla immediatamente, scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica e contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata.</li></ul>
   	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se la stampante funziona in modo anomalo, ad esempio se emette fumo, odori o rumori insoliti, smettere di utilizzarla; in caso contrario, ciò può provocare incendi, scosse elettriche o danni di altra natura. Spegnerla immediatamente, scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica e contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata per la riparazione.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non caricare la stampante con un caricabatteria diverso da quello specificato.</li></ul>
  	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se la stampante non si carica completamente una volta trascorso il periodo di tempo specificato, interrompere l'operazione di ricarica; in caso contrario, ciò può provocare incendi, scosse elettriche o danni di altra natura.</li></ul>

## Attenzione

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tenere la stampante e i suoi accessori (batteria ricaricabile, materiali di consumo, sacchetti di plastica, etichette, ecc.) fuori dalla portata dei bambini, in particolare dei bambini piccoli; in caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti (come ingerimento).</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Smettere di utilizzare la stampante se si verifica una fuoriuscita di liquido o se scolorisce, deforma o appare comunque difettosa.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non utilizzare la stampante tenendola solo dal coperchio del cassetto carta. Se il coperchio si stacca e la stampante cade, ciò può provocare danni alla persona.</li></ul>

<b>Varie</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batteria ricaricabile Ni-MH viene fornita leggermente carica per permettere di verificare l'effettivo funzionamento della stampante; tuttavia, prima di utilizzare la stampante la batteria deve essere caricata completamente con l'adattatore CA.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se la stampante non deve essere utilizzata per un periodo prolungato, rimuovere la batteria ricaricabile Ni-MH dalla stampante e conservarla in un luogo non esposto a un tasso elevato di umidità, né a temperature elevate (si consiglia una temperatura compresa fra 15 e 25 °C e una umidità fra il 40% e il 60%) o elettricità statica. Per mantenere l'efficienza e la vita utile della batteria ricaricabile Ni-MH, ricaricarla almeno ogni sei mesi.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questa stampante è alimentata da una batteria ricaricabile Ni-MH. Se la stampante può essere utilizzata solo per un breve periodo di tempo nonostante la batteria sia completamente carica, la batteria potrebbe aver raggiunto la fine della sua vita utile. Sostituire la batteria ricaricabile Ni-MH con una nuova. Quando si sostituisce la batteria, scollegarla applicando un nastro ai terminali a contatto con la stampante.</li> </ul>	 <b>NI-MH</b>
Nota: la marcatura è conforme alla direttiva UE 2006/66/CE ed EN61429.		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questa batteria è contrassegnata dal simbolo di riciclaggio sopra riportato. Tale simbolo significa che, al termine della vita della batteria, è necessario smaltirla separatamente in un punto di raccolta adeguato e non nei normali rifiuti domestici indifferenziati. Ciò andrà a vantaggio dell'ambiente e di tutti noi.</li> </ul>	 Solo per Unione Europea
Nota: Il marchio è in accordo con la direttiva UE 2002/96/EC e EN50419.		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questa attrezzatura è contrassegnata con il simbolo di riciclaggio. Significa che alla fine della durata dell'attrezzatura è necessario smaltirla separatamente ad un punto di raccolta appropriato e non porla nei normali rifiuti domestici. Sarà un beneficio ambientale per tutti. (Solo per Unione Europea)</li> </ul>	 Solo per Unione Europea

## Informazioni sull'adattatore CA

 <b>Avvertenza</b>	
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizzare soltanto l'adattatore CA appositamente progettato per questa stampante; in caso contrario, ciò può provocare incendi, scosse elettriche o danni di altra natura.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non collegare la stampante a una presa elettrica diversa da una tradizionale (CA 220 V – 240 V); in caso contrario, ciò può provocare incendi, scosse elettriche o danni di altra natura.</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non toccare l'adattatore CA o la spina di alimentazione con le mani bagnate; in caso contrario, ciò può provocare scosse elettriche.</li> </ul>

## Avvertenza



- Non tentare di smontare, manomettere o riparare l'adattatore CA; in caso contrario, ciò può provocare incendi, scosse elettriche o danni di altra natura.



Per il servizio di assistenza per la manutenzione, o la riparazione, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata la stampante.



- Non versare acqua o bevande, come caffè o succhi di frutta sull'adattatore CA. Inoltre, non utilizzare l'adattatore in luoghi dove potrebbe bagnarsi; in caso contrario, ciò può provocare incendi o scosse elettriche.



- Se la spina di alimentazione si sporca, ad esempio si impolvera, disinserirla dalla presa elettrica e pulirla con un panno asciutto. Se si continua a utilizzare una spina di alimentazione sporca, ciò può provocare un incendio.



## Attenzione



- Quando si scollega il cavo di alimentazione, non tirare il cavo; in caso contrario, ciò può provocare incendi o scosse elettriche.



- Non inserire oggetti estranei nei terminali dell'adattatore CA; in caso contrario, ciò può provocare ustioni o scosse elettriche.



- L'utilizzo non corretto dell'adattatore CA può provocare incendi o scosse elettriche. Si consiglia pertanto di osservare le seguenti precauzioni.



- Non danneggiarlo.
- Non collocare oggetti su di esso.
- Non modificarlo.
- Non sottoporlo a fonti di calore.
- Non torcerlo.
- Non legarlo.
- Non piegarlo eccessivamente.
- Evitare che venga schiacciato.
- Non tirarlo.



- Se l'adattatore CA è danneggiato, richiederne uno nuovo al rivenditore presso il quale è stata acquistata la stampante.



- Tenere l'adattatore CA lontano dalla portata dei bambini, in particolare dei bambini piccoli; in caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti.



- Non utilizzare l'adattatore CA in prossimità di forni a microonde; in caso contrario, potrebbero verificarsi danni all'adattatore o alla stampante.



- Non utilizzare l'adattatore CA in prossimità di fiamme o caloriferi. Se la guaina del cavo dell'adattatore CA si scioglie, ciò può provocare incendi o scosse elettriche.



- Prima di effettuare operazioni di manutenzione alla stampante, ad esempio prima di pulirla, scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica; in caso contrario, ciò può provocare scosse elettriche.



- Se la stampante non deve essere utilizzata per un periodo prolungato, assicurarsi di scollegare l'adattatore CA dall'unità e dalla presa elettrica per sicurezza.



- Non avvolgere il cavo dell'adattatore CA intorno all'adattatore e non piegare il cavo per evitare di danneggiarlo.

## Struttura del Manuale

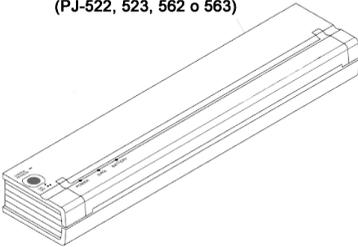
La guida dell'utente viene fornita sul CD-ROM in dotazione con la stampante. Seguire i passaggi di seguito illustrati.

"D:\PDF\UGPJ5xxItalian.PDF"  
(Se la lettera dell'unità CD-ROM impostata come "D")

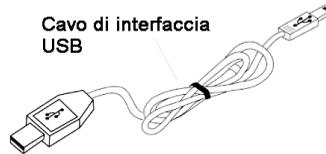
Per visualizzare la guida dell'utente è necessario che sul proprio PC Windows sia installato Adobe Reader®.

## Contenuto della confezione

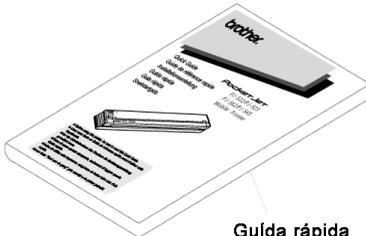
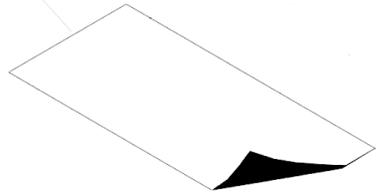
**Stampante**  
(PJ-522, 523, 562 o 563)



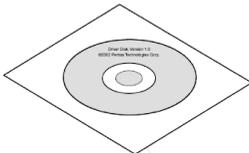
**Cavo di interfaccia  
USB**



**Panno per la pulizia  
della testina di stampa**



**Guida rápida**  
(Questo manuale)



**CD-ROM**

# Consultazione rapida alle spie di indicazione

## Spie di indicazione

Le spie di indicazione informano sullo stato attuale della stampante

### Tabella delle spie di indicazione

V = Verde    A = Arancio    R = Rossa

● = Fisso    ⊙ = Lampeggiante

⊙G/⊙A/⊙R = Con lampeggio alternato

○ = Indifferente

POWER (ALIMENTAZIONE)	DATA (DATI)	ERROR (ERRORE)	
●V			Alimentazione esterna in uso
●A			Batteria in uso, > 14.0 Volt
⊙A			Batteria in uso, > 13.1 Volt
●R			Batteria in uso, > 10.0 Volt
⊙R			Batteria in uso, > 6.6 Volt
⊙V⊙A			La batteria si sta scaricando
⊙V			La batteria si sta caricando
○	⊙V		La stampante sta ricevendo dati
○	●V		I dati non stampati restano nel buffer
○	⊙R		La stampante sta aggiornando Flash
○	●R		La stampante è in modalità "assistenza"
⊙R	⊙R	⊙R	Checksum errata dei dati Flash
⊙R		⊙A	Batteria non trovata per ricarica
⊙R		⊙V	Time-Out durante la ricarica
○		⊙R⊙V	Temperatura troppo bassa testine termiche
○		⊙R⊙A	Temperatura troppo alta testine termiche
○	⊙A	⊙A	Errore in ricezione dati

---

## **Avvertenze delle spie di indicazione**

---

### **La spia di indicazione dell'alimentazione non si accende**

La stampante non riceve corrente. Se si sta usando l'adattatore CA, verificare che sia collegato adeguatamente. "Verificare che la presa a parete CA sia in tensione." Se si sta usando un adattatore CA, verificare che l'alimentazione sia collegata e il fusibile funzioni correttamente.

### **Batteria non trovata per ricarica**

Se questa indicazione appare immediatamente quando si tenta di caricare la batteria, ciò significa che la stampante non rileva alcuna batteria quando dovrebbe iniziare un ciclo di carica della batteria stessa. Verificare che la batteria sia stata installata e collegata correttamente e che non vi siano fili interrotti in essa o nel suo connettore.

Se la batteria è collegata adeguatamente, si è tentato di ricaricare la batteria ma questa si è surriscaldata durante il ciclo di carica. In caso di surriscaldamento, un interruttore termico interno si apre e si richiude solo dopo il raffreddamento. Lasciar raffreddare la batteria prima di continuare a caricarla. Se il problema persiste, sostituire la batteria.

# Introducción

Gracias por adquirir la unidad PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563 (designada a partir de aquí como “la impresora”).

Esta impresora móvil térmica y monocromática es ultraportátil y puede conectarse a un PC de bolsillo (PDA con Pocket PC) o a un equipo para realizar impresiones rápidas.

Los manuales (esta Guía rápida y Manual del usuario incluidos en el CD-ROM suministrado) contienen precauciones e instrucciones de uso. Antes de usar la impresora, lea este manual para obtener información sobre los procedimientos de utilización correctos.

Es aconsejable mantener este manual a mano para futuras consultas.

## Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity (For USA Only)

Responsible Party : Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, U.S.A.  
TEL : (303)728-0288

Product Name : **Thermal Printer**  
Model Number : **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Important

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

**Número de modelo: PJ-522, PJ-523**

### Declaración de conformidad (Solamente Europa/Turquía)

Nosotros, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japón,

declaramos que este producto cumple con los requisitos principales y otras disposiciones relevantes de las Directivas 2004/108/CE y 2005/32/CE.

El adaptador PA-AD-510 cumple con los requisitos principales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2006/95/CE.

La Declaración de conformidad se encuentra en nuestro sitio web. Vaya a <http://solutions.brother.com> -> seleccione la región (por ej., Europe) -> seleccione el país -> seleccione el modelo -> seleccione "Manuales" -> seleccione

Declaración de conformidad (\*Seleccione el idioma cuando así se solicite).

**Número de modelo: PJ-562, PJ-563**

### Declaración de conformidad (Solamente Europa/Turquía)

Nosotros, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japón,

declaramos que este producto cumple con los requisitos principales y otras disposiciones relevantes de las Directivas 1999/5/CE y 2005/32/CE.

El adaptador PA-AD-510 cumple con los requisitos principales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2006/95/CE.

La Declaración de conformidad se encuentra en nuestro sitio web. Vaya a <http://solutions.brother.com> -> seleccione la región (por ej., Europe) -> seleccione el país -> seleccione el modelo -> seleccione "Manuales" -> seleccione

Declaración de conformidad (\*Seleccione el idioma cuando así se solicite).

# PRECAUCIÓN

EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR OTRA DE UN TIPO INCORRECTO.

DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

- El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso.
- El contenido de este manual no se puede duplicar ni reproducir, ni parcial ni totalmente, sin una autorización.
- No asumimos ninguna responsabilidad por daños que sean consecuencia de terremotos, incendios u otros siniestros, de acciones de terceros, o del uso indebido o la utilización en circunstancias especiales, ya sea de manera intencionada o negligente, por parte del usuario.
- No asumimos ninguna responsabilidad por daños (como pérdidas, pérdida de beneficios comerciales, beneficios perdidos, interrupciones de la actividad comercial o pérdida de medios de comunicación) que puedan derivarse del uso de esta impresora o de la imposibilidad de usarla.
- Si esta impresora presenta fallos debidos a una fabricación defectuosa, nos comprometemos a reponerla durante el periodo de garantía.
- No asumimos ninguna responsabilidad por los daños que puedan derivarse de la utilización indebida de software o equipos incompatibles en esta impresora.

○ Microsoft®, Windows® y Windows® Vista® son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.

○ La marca y los logotipos Bluetooth® son propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. y Brother Industries, Ltd. los utiliza bajo licencia.

○ Adobe® y Reader® son marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated en Estados Unidos y/o en otros países.

○ Los nombres de productos y aplicaciones de software restantes mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

# Precauciones

Las precauciones que se describen a continuación contienen información de seguridad importante y deben seguirse rigurosamente.

Si la impresora presenta algún fallo de funcionamiento, deje de utilizarla inmediatamente y póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que la adquirió.

Los significados de los símbolos utilizados en este manual se explican a continuación.

 Peligro	El incumplimiento de las instrucciones marcadas con este símbolo puede producir lesiones graves e incluso la muerte.
 Advertencia	El incumplimiento de las instrucciones marcadas con este símbolo puede producir lesiones graves e incluso la muerte.
 Precaución	El incumplimiento de las instrucciones marcadas con este símbolo puede producir lesiones o daños materiales.

## Significado de los símbolos utilizados en este manual

	Indica peligro
	Indica peligro de incendio en determinadas circunstancias
	Indica peligro de descarga eléctrica en determinadas circunstancias
	Indica peligro de quemaduras en determinadas circunstancias
	Indica una acción que no se debe realizar
	Indica peligro de combustión si hay fuego en las proximidades
	Indica peligro de sufrir lesiones si se toca la parte de la impresora especificada
	Indica peligro de lesiones, como descargas eléctricas, si se desmonta la parte de la impresora especificada
	Indica peligro de descarga eléctrica si la operación se realiza con las manos mojadas
	Indica peligro de descarga eléctrica si la impresora está expuesta al agua
	Indica una acción que se debe realizar
	Indica que el cable de alimentación se debe desenchufar de la toma de corriente eléctrica

## Indicaciones relativas a esta impresora (Batería Ni-MH recargable)

 Peligro

- No utilice esta impresora con otra batería que no sea la especificada, de lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- Respete cuidadosamente las siguientes instrucciones para la batería Ni-MH recargable (PA-BT-500; designada a partir de aquí como “batería recargable”) que se incluye con la impresora; de lo contrario, pueden producirse calentamiento o fisuras, o se podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.
  - Para recargar la batería, inserte la batería recargable en la unidad PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563 y, a continuación, utilice el adaptador de CA diseñado específicamente para esta impresora.
  - No inserte ni utilice la batería recargable en ningún equipo que no sea la unidad PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563. No la conecta directamente a una toma de corriente eléctrica o al encendedor del coche.
  - No exponga la batería recargable ni la impresora con la batería instalada a presión, calor, o a una carga eléctrica (por ejemplo, un horno o un horno microondas, secadora, equipo de alto voltaje o cocina electromagnética).
  - No coloque la batería recargable ni la impresora con la batería recargable instalada cerca del fuego o en un lugar expuesto al calor o a altas temperaturas (por ejemplo, cerca de una llama o una estufa, al sol o en un coche expuesto a un sol muy caliente).
  - No coloque la batería recargable ni la impresora con la batería recargable instalada cerca del agua o del agua del mar. Asimismo, no las deje caer en el agua ni permita que se mojen.
  - No provoque un cortocircuito con los terminales de la batería recargable o la impresora con la batería recargable instalada, como un objeto de metal.
  - No pinche ni haga ningún agujero en la batería recargable ni en la impresora con la batería recargable instalada con un objeto afilado, como una uña.
  - No golpee con un martillo, ni pise, tire, deje caer ni golpee fuertemente la batería recargable ni la impresora con la batería recargable instalada.
  - No desmonte ni altere la batería recargable ni la impresora con la batería recargable instalada.
  - No utilice una batería recargable dañada o deformada.
  - No la utilice en un entorno corrosivo (por ejemplo, donde esté expuesta a aire o agua salados, o gas corrosivo, alcalino o con ácido).

 Advertencia

- No utilice esta impresora en lugares donde esté prohibido hacerlo (por ejemplo en un avión), ya que podría afectar a los equipos y ocasionar un accidente.
- No utilice esta impresora en entornos especiales como, por ejemplo, cerca de aparatos médicos. Las ondas electromagnéticas pueden provocar fallos de funcionamiento.
- No inserte objetos extraños en la impresora o en sus conectores y puertos, ya que podría ocasionar un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.
- Si algún objeto extraño cae dentro de la impresora, apáguela de inmediato, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente eléctrica y póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que la adquirió. Si sigue utilizando la impresora, puede producirse un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.

## Advertencia

   	<ul style="list-style-type: none"><li>• No utilice, recargue, ni guarde la impresora en los siguientes lugares; de lo contrario, podría ocasionar una fuga, un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.<ul style="list-style-type: none"><li>○ Cerca del agua, como por ejemplo en un cuarto de baño o cerca de un calentador de agua, o en un lugar con un nivel elevado de humedad</li><li>○ En un lugar donde esté expuesta a la lluvia o a la humedad</li><li>○ En un lugar con mucho polvo</li><li>○ En un lugar muy caliente, como cerca de una llama o de un calentador, o en una zona expuesta a la luz directa del sol</li><li>○ En un automóvil cerrado expuesto a un sol intenso</li><li>○ En un lugar en el que pueda formarse condensación</li></ul></li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cuando haya relámpagos, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente. Si los relámpagos están cerca, no toque la impresora puesto que existe riesgo de descarga eléctrica.</li></ul>
  	<ul style="list-style-type: none"><li>• Una fuga de líquido de la impresora o de la batería Ni-MH puede indicar que la batería recargable se ha dañado. Aparte inmediatamente la impresora o la batería recargable de las llamas para evitar el riesgo de producirse un fuego. No toque el líquido derramado. Este líquido puede provocar lesiones si entra en contacto con los ojos o la piel. Si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua y consulte a un médico. Si entra en contacto con la piel o la ropa, lávelas inmediatamente con agua. Coloque la impresora en una bolsa para aislarla.</li></ul>
   	<ul style="list-style-type: none"><li>• No trate de desmontar o alterar la impresora, ya que al hacerlo podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros daños. Para las tareas de mantenimiento, ajuste o reparación, póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que adquirió la impresora. (La garantía no cubre las reparaciones de los daños debidos al desmontaje o a alteraciones que haya realizado el usuario.)</li></ul>
   	<ul style="list-style-type: none"><li>• La impresora puede resultar dañada si se cae o se somete a golpes fuertes, como por ejemplo, si alguien la pisa. Si sigue utilizando una impresora dañada, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica. Si la impresora está dañada, apáguela inmediatamente, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente y póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que la adquirió.</li></ul>
   	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si la impresora no funciona normalmente, si por ejemplo despidе humo o un olor raro o emite ruidos extraños, deje de usarla, ya que de lo contrario podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otros daños. Apague la impresora inmediatamente, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente y póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que la adquirió para que se lleven a cabo las reparaciones pertinentes.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• No cargue la impresora con un cargador distinto del especificado.</li></ul>
  	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si la impresora no se carga completamente una vez transcurrido el periodo de tiempo especificado, detenga la carga, porque de lo contrario podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.</li></ul>

 Precaución	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mantenga la impresora y sus accesorios (batería recargable, consumibles, bolsas de plástico, etiquetas, etc.) fuera del alcance de los niños, especialmente de los más pequeños, ya que podrían sufrir lesiones o accidentes (como una ingestión).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deje de utilizar la impresora si detecta alguna fuga o si observa decoloraciones, deformaciones o algún otro defecto.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No utilice la impresora mientras sostiene sólo la cubierta del paquete de papel. Si la cubierta se sale y se cae la impresora, podrían producirse lesiones.</li> </ul>

Otros		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batería Ni-MH recargable tiene una ligera carga, de modo que se puede comprobar el funcionamiento de la impresora; no obstante, la batería debe cargarse por completo con el adaptador de CA antes de usar la impresora.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si la impresora no se va a utilizar durante un periodo largo de tiempo, saque de la impresora la batería Ni-MH recargable y, a continuación, guárdela en un lugar donde no esté expuesta a una elevada humedad, a altas temperaturas (se recomienda una temperatura entre 15 y 25 °C y una humedad entre el 40% y el 60%) ni a la electricidad estática. Para mantener la eficiencia y la vida útil de la batería Ni-MH recargable, recárguela, como mínimo, cada seis meses.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esta impresora está alimentada por una batería Ni-MH recargable. Si la impresora sólo se puede utilizar durante un breve periodo de tiempo, a pesar de estar completamente cargada, es posible que la batería haya llegado al final de su vida útil. Sustituya la batería Ni-MH recargable por una nueva. Al sustituir la batería, desconéctela pegando cinta en los terminales que están en contacto con la impresora.</li> </ul>	 <b>Ni-MH</b>
<p>Nota: la indicación cumple la directiva europea 2006/66/EC y EN61429.</p>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esta batería incluye el símbolo de reciclaje que se muestra en la ilustración. Este símbolo indica que las baterías agotadas deben depositarse en un contenedor separado adecuado y no mezclarse con la basura normal del hogar. Esto supondrá un beneficio para el medio ambiente y para todos nosotros.</li> </ul>	 Sólo Unión Europea
<p>Nota: : el marcado cumple con las directivas de la UE 2002/96/EC y EN50419.</p>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este equipo está marcado con el símbolo de reciclaje anterior. Significa que al final de la vida útil del equipo, deberá desecharlo por separado en un punto de recogida apropiado y no como residuo doméstico normal. Esto beneficiará al medioambiente y a todos. (Sólo Unión Europea)</li> </ul>	 Sólo Unión Europea

## Indicaciones relativas al adaptador de CA

 Advertencia	
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice sólo el adaptador de CA diseñado específicamente para esta impresora; de no hacerlo, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>No enchufe la impresora en una toma de corriente que no corresponda al estándar doméstico (CA 220 V – 240 V), porque de lo contrario podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otros daños.</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>No toque el adaptador de CA o el enchufe de suministro eléctrico con las manos mojadas, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>No trate de desmontar, alterar o reparar el adaptador de CA, porque podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones. Para las tareas de mantenimiento, ajuste o reparación, póngase en contacto con el representante de ventas del establecimiento en el que adquirió la impresora.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>No derrame agua ni bebidas, como café o zumos, sobre el adaptador de CA. Asimismo, no utilice el adaptador en un lugar donde pueda mojarse, ya que podrían producirse combustiones o descargas eléctricas.</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si el enchufe de suministro eléctrico se ensucia, por ejemplo de polvo, desconéctelo de la toma de corriente y límpielo con un paño seco. Si continúa usando un enchufe de suministro eléctrico sucio, puede producirse un incendio.</li> </ul>

 Precaución	
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para desenchufar el cable de suministro eléctrico, no tire del cable, porque podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>No inserte objetos extraños en los terminales del adaptador de CA, porque al hacerlo podría ocasionar quemaduras o descargas eléctricas.</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un uso incorrecto del adaptador de CA puede ocasionar incendios o descargas eléctricas. Por tanto, respete las siguientes precauciones. <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> No lo dañe. <input type="radio"/> No coloque objetos sobre él.</li> <li><input type="radio"/> No lo modifique. <input type="radio"/> No lo exponga al calor.</li> <li><input type="radio"/> No lo retuerza. <input type="radio"/> No lo ate.</li> <li><input type="radio"/> No lo doble excesivamente. <input type="radio"/> No permita que quede atrapado entre dos objetos.</li> <li><input type="radio"/> No tire de él.</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si el adaptador de CA está dañado, pida uno nuevo al representante de ventas del establecimiento en el que adquirió la impresora.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mantenga el adaptador de CA fuera del alcance de los niños, especialmente de los más pequeños, ya que podrían sufrir lesiones.</li> </ul>

 Precaución	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No utilice el adaptador de CA cerca de hornos microondas, porque podrían producirse daños en el adaptador o en la impresora.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No utilice el adaptador de CA cerca de llamas o calentadores. Si se derrite el aislante que rodea el cable del adaptador de CA, pueden producirse incendios o descargas eléctricas.</li> </ul>
	
	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Antes de efectuar una operación de mantenimiento de la impresora, por ejemplo durante su limpieza, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente, para evitar que se produzca una descarga eléctrica.</li> </ul>
	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si la impresora no se va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la unidad y de la toma de corriente por razones de seguridad.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No enrolle el cable del adaptador de CA en torno al adaptador ni lo doble, porque podría dañarse.</li> </ul>

# Estructura Manual

Encontrará una Guía del usuario en el CD-ROM incluido con esta impresora. Busque la siguiente estructura de directorio.

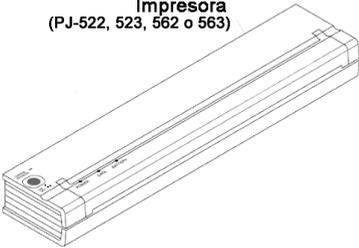
“D:\PDF\UGPJ5xxSpanish.PDF”

(Si la letra asignada a la unidad de CD-ROM es “D”)

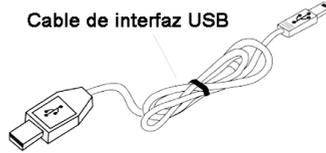
Para leer la Guía del usuario, debe instalar Adobe Reader® en su equipo Windows®.

# Accesorios Incluidos

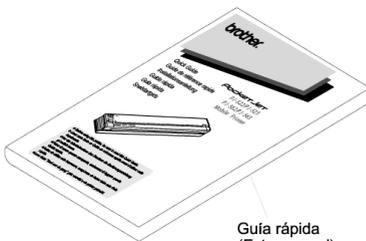
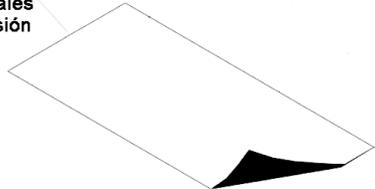
**Impresora**  
(PJ-522, 523, 562 o 563)



**Cable de interfaz USB**



**Paño de limpieza  
de cabezales  
de impresión**



**Guía rápida  
(Este manual)**



**CD**

# Referencia Rápida de Luces Indicadoras

## Luces indicadoras

Las luces indicadoras proporcionan información sobre el estado de la impresora.

### Tabla de luces indicadoras

V = Verde    N = Naranja    R = Roja

● = Fija    ⊙ = Parpadea

⊙V/⊙N/⊙R = Parpadea de forma alterna

○ = No importa

POWER (ALIMENTACION)	DATA (DATOS)	ERROR	
↓	↓	↓	
●V			Alimentación externa en uso
●N			Batería en uso, > 14,0 voltios
⊙N			Batería en uso, > 13,1 voltios
●R			Batería en uso, > 10,0 voltios
⊙R			Batería en uso, > 6,6 voltios
⊙V⊙N			La batería se está descargando
⊙V			La batería se está cargando
○	⊙V		La impresora está recibiendo datos
○	●V		Hay datos sin imprimir en el búfer
○	⊙R		La impresora está actualizando la memoria flash
○	●R		La impresora está en modo de "servicio"
⊙R	⊙R	⊙R	Suma de comprobación errónea de datos de flash
⊙R		⊙N	No se encuentra la batería al realizar la carga
⊙R		⊙V	Se agotó el tiempo durante la carga
○		⊙R⊙V	Temperatura baja en cabezal térmico
○		⊙R⊙N	Temperatura alta en cabezal térmico
○	⊙N	⊙N	Error al recibir datos

---

## **Advertencias de las luces indicadoras**

---

### **La luz indicadora POWER no se enciende**

La impresora no recibe alimentación. Si está usando el adaptador de CA, asegúrese de que esté bien conectado. Asegúrese de que la toma de alimentación de CA esté "conectada". Si utiliza un adaptador de CC, asegúrese de que haya alimentación y de que el fusible funcione correctamente.

### **No se encuentra la batería al realizar la carga**

Si aparece esta indicación inmediatamente después de intentar cargar la batería es porque la impresora no detectó una batería al intentar iniciar un ciclo de carga de la batería. Asegúrese de que la batería esté bien instalada y conectada, y compruebe que no hay ningún cable roto en la batería o en el conector.

Si la batería está bien conectada, es posible que haya intentado cargar la batería y que se haya sobrecalentado durante el ciclo de carga. En ese caso, se abrirá un disyuntor térmico interno que volverá a cerrarse cuando se haya enfriado la batería. Deje que la batería se enfríe antes de continuar con la carga. Si el problema persiste, sustituya la batería.

# Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van de PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563 (hierna te noemen 'de printer').

Deze mobiele monochrome thermische printer is draagbaar en kan worden aangesloten op een PocketPC (d.w.z. een PDA waarop PocketPC draait) of op een computer voor het maken van snelle afdrukken.

In deze gebruikershandleidingen (deze beknopte handleiding en de gebruikershandleiding op de bijgevoegde cd-rom) staan voorzorgsmaatregelen en instructies voor gebruik. Lees de informatie over het juiste gebruik van de printer in deze handleiding aandachtig door voordat u de printer gebruikt.

Daarnaast raden wij u aan de handleidingen goed te bewaren zodat u ze later nog kunt raadplegen.

## Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity (For USA Only)

Responsible Party : Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, U.S.A.  
TEL : (303)728-0288

Product Name : **Thermal Printer**  
Model Number : **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Important

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

### Modelnummer: PJ-522, PJ-523

#### Conformiteitsverklaring (Alleen Europa/Turkije)

BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japan

verklaart dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 2004/108/EG en 2005/32/EG.

De adapter PA-AD-510 voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 2006/95/EG.

De conformiteitsverklaring bevindt zich op onze website. Ga naar <http://solutions.brother.com> -> kies regio (bijvoorbeeld Europe) -> kies land -> kies uw model -> kies "Handleidingen" -> kies Conformiteitsverklaring (\*Selecteer indien nodig een taal).

### Modelnummer: PJ-562, PJ-563

#### Conformiteitsverklaring (Alleen Europa/Turkije)

BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japan

verklaart dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG en 2005/32/EG.

De adapter PA-AD-510 voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 2006/95/EG.

De conformiteitsverklaring bevindt zich op onze website. Ga naar <http://solutions.brother.com> -> kies regio (bijvoorbeeld Europe) -> kies land -> kies uw model -> kies "Handleidingen" -> kies Conformiteitsverklaring (\*Selecteer indien nodig een taal).

## LET OP

EXPLOSIEGEVAAR ALS ACCU WORDT VERVANGEN DOOR HET VERKEERDE TYPE.  
VERWIJDER VERBRUIKTE ACCU'S VOLGENS DE INSTRUCTIES.

- De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Het is niet toegestaan de inhoud van deze handleiding geheel of gedeeltelijk te verveelvoudigen of te kopiëren, zonder voorafgaande toestemming.
- Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die voortvloeit uit aardbevingen, brand, andere rampen, handelingen van derden, opzettelijke handelingen van de gebruiker, opzettelijke nalatigheid van de gebruiker, misbruik of handelingen onder andere speciale condities.
- Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade (zoals verliezen, winstderving, verlies van bedrijfswinst, bedrijfsonderbrekingen of verlies van communicatiemogelijkheden) als gevolg van het gebruik of niet kunnen gebruiken van deze printer.
- Printers die tijdens de garantieperiode defect raken vanwege een fabricagefout worden vervangen.
- Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die voortvloeit uit onjuist gebruik van deze printer, bijvoorbeeld door het koppelen van incompatibele apparatuur of het gebruik van incompatibele software.

- Microsoft®, Windows® en Windows® Vista® zijn gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en andere landen.
- Bluetooth® en de Bluetooth®-logo's zijn handelsmerken van Bluetooth® SIG, Inc. die in licentie zijn gegeven aan Brother Industries, Ltd.
- Adobe® en Reader® zijn óf geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van Adobe Systems Incorporated in de Verenigde Staten en / of andere landen.
- Alle andere hier vermelde software- en productnamen zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende eigenaren.

# Voorzorgsmaatregelen

Voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder aangegeven, bevatten belangrijke veiligheidsinformatie en moeten strikt worden nageleefd.

Als de printer niet goed werkt, stop dan onmiddellijk met het gebruiken van het apparaat en neem contact op met de leverancier.

Hieronder staat de betekenis van de symbolen die in deze handleiding worden gebruikt.

 Gevaar	Het niet opvolgen van instructies die zijn voorzien van dit symbool, leidt tot een zeer hoog risico van de dood of zwaar letsel.
 Waarschuwing	Het niet opvolgen van instructies die zijn voorzien van dit symbool leidt mogelijk tot zwaar letsel of kan zelfs de dood tot gevolg hebben.
 Let op!	Het niet opvolgen van instructies die zijn voorzien van dit symbool leidt mogelijk tot schade aan eigendommen of letsel.

## Betekenis van de symbolen in deze handleiding

 Gevaar
 Brandgevaar onder bepaalde omstandigheden
 Gevaar voor elektrische schokken onder bepaalde omstandigheden
 Brandwondengevaar onder bepaalde omstandigheden
 Voer deze handeling niet uit
 Gevaar voor ontbranding als er vuur in de buurt is
 Gevaar voor blijvend letsel als het betreffende deel van de printer wordt aangeraakt
 Gevaar voor letsel, zoals elektrische schokken, als het betreffende onderdeel van de printer uit elkaar wordt gehaald
 Gevaar voor elektrische schokken als de handeling met natte handen wordt uitgevoerd
 Gevaar voor elektrische schokken als de printer wordt blootgesteld aan water
 Voer deze handeling uit
 Trek de elektriciteitskabel uit het stopcontract

## Over deze printer (Oplaadbare Ni-MH-accu)

 <b>Gevaar</b>	
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik deze printer niet met enige andere oplaadbare accu dan het opgegeven type, anders bestaat het risico van een elektrische schok of brand.</li> <li>• Neem de voorzorgsmaatregelen in acht voor de oplaadbare Ni-MH-accu (PA-BT-500; hierna te noemen 'oplaadbare accu') die bij de printer is geleverd, anders kunnen er scheuren ontstaan door hitte of brand of kan een elektrische schok of beschadiging optreden.             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Plaats de oplaadbare accu in de PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563 en gebruik vervolgens de speciaal voor deze printer ontworpen netadapter voor het laden van de accu.</li> <li>○ Plaats de oplaadbare accu nooit in een ander apparaat dan de PocketJet PJ-522 / PJ-523 / PJ-562 / PJ-563. Sluit deze niet rechtstreeks aan op een energiebron, sigarettenaansteker van een auto of een stopcontact.</li> <li>○ Stel de oplaadbare accu of de printer met geplaatste oplaadbare accu niet bloot aan druk, hitte of elektrische spanning (bijvoorbeeld in een oven of magnetron, wasdroger, hoogspanningsapparatuur of inductiefornuis).</li> <li>○ Plaats de oplaadbare accu of de printer met geplaatste oplaadbare accu niet in de nabijheid van vuur of op een locatie die blootstaat aan hitte of hoge temperaturen (bijvoorbeeld een vlam of fornuis, in de zon, zoals in een hete auto).</li> <li>○ Plaats de oplaadbare accu of de printer met geplaatste oplaadbare accu niet in de nabijheid van water of zeewater. Laat deze bovendien niet in water vallen of nat worden.</li> <li>○ Maak geen kortsluiting tussen de contactpunten van de oplaadbare accu of de printer met geplaatste oplaadbare accu, bijvoorbeeld met een metalen voorwerp.</li> <li>○ Doorboor de oplaadbare accu of de printer met geplaatste oplaadbare accu niet met een scherp voorwerp, zoals een spijker.</li> <li>○ Sla niet op de oplaadbare accu of op de printer met geplaatste oplaadbare accu met een hamer, stap er niet op, gooi deze niet weg, laat deze niet vallen en stel deze niet bloot aan harde schokken.</li> <li>○ Haal de accu of op de printer met geplaatste oplaadbare accu niet uit elkaar.</li> <li>○ Gebruik geen beschadigde of misvormde accu.</li> <li>○ Gebruik de printer niet in een omgeving die tot oxidatie kan leiden (bijvoorbeeld blootgesteld aan zout water of zoute lucht of zuur, zout of bijtend gas).</li> </ul> </li> </ul>
 <b>Waarschuwing</b>	
        	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik de printer niet op plaatsen waar dit verboden is (bijvoorbeeld in een vliegtuig). Dit kan storing veroorzaken aan apparatuur, wat mogelijk leidt tot ongelukken.</li> <li>• Gebruik de printer niet in bijzondere omgevingen, bijvoorbeeld bij medische apparatuur. Elektromagnetische golven kunnen storingen aan de apparatuur veroorzaken.</li> <li>• Plaats geen vreemde voorwerpen in de printer, in de aansluitingen of de poorten. Dit leidt mogelijk tot brand, elektrische schokken of schade.</li> <li>• Als er vreemde voorwerpen in de printer zijn gevallen, zet u deze onmiddellijk uit, trekt u de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met de leverancier. Blijft u de printer toch gebruiken, dan leidt dit mogelijk tot brand, elektrische schokken of schade.</li> <li>• Op de volgende plaatsen kunt u de printer beter niet gebruiken, opladen of opslaan, omdat dit mogelijk leidt tot lekkage, brand, elektrische schokken of schade.             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Bij water, zoals in een badkamer, vlakbij een boiler of op een zeer vochtige plaats</li> <li>○ Op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan regen of vocht</li> <li>○ Op een zeer stoffige plaats</li> <li>○ Op een zeer hete plaats, zoals vlakbij vlammen, verwarming of in direct zonlicht</li> <li>○ In een gesloten auto in de hete zon</li> <li>○ Op een plaats waar condens kan worden gevormd</li> </ul> </li> </ul>

Nederland

## Waarschuwing

- |  |   |
|--|---|
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wanneer u bliksem in de omgeving waarneemt, trekt u de stekker uit het stopcontact. Raak de printer niet aan als bliksem in de omgeving is ingeslagen, omdat er kans is op een elektrische schok.</li></ul>   |
| <br><br>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vloeistoflekkage uit de printer of de oplaadbare Ni-MH-accu kan er op wijzen dat de oplaadbare accu is beschadigd. Verwijder de printer of de oplaadbare accu onmiddellijk uit de nabijheid van vlammen om het risico van brand te verkleinen.<br/>Raak de lekkende vloeistof niet aan. Bij contact met ogen of huid kan deze vloeistof schade veroorzaken. Als er vloeistof in contact met de ogen is gekomen, spoelt u deze direct met water en raadpleegt u een arts. Als de vloeistof in aanraking is gekomen met de huid of kleren spoelt u deze direct met water. Plaats de printer in een tas om de lekkende vloeistof op te vangen.</li></ul> |
| <br><br><br> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Haal deze printer niet uit elkaar of wijzig deze anderszins. Mogelijk leidt dit tot brand, elektrische schokken of schade. Neem voor onderhoud, aanpassingen of reparaties contact op met de leverancier. (De garantie dekt geen reparaties die voortvloeien uit demontage of wijzigingen door de gebruiker.)</li></ul>   |
| <br><br><br> | <ul style="list-style-type: none"><li>• De printer kan beschadigd raken als u deze laat vallen of blootstelt aan sterke schokken, bijvoorbeeld als u er op gaat staan. Blijft u de beschadigde printer toch gebruiken, dan leidt dit mogelijk tot brand of elektrische schokken. Als de printer is beschadigd, zet u deze onmiddellijk uit, trekt u de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met de leverancier.</li></ul>  |
| <br><br><br> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Als de printer niet normaal werkt, bijvoorbeeld als er rook uit komt, deze raar ruikt of een ongebruikelijk geluid produceert, moet u deze niet meer gebruiken. Mogelijk leidt dit tot brand, elektrische schokken of schade. Zet de printer onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en bied hem aan de leverancier ter reparatie aan.</li></ul>  |
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Laad de printer niet op met een andere lader dan aangegeven.</li></ul>  |
| <br><br>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Als de printer na de aangegeven laadtijd niet volledig is opgeladen, stopt u met laden omdat dit mogelijk kan leiden tot brand, elektrische schokken of schade.</li></ul>   |

## Let op!

- |  |   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Houd de printer en de accessoires (oplaadbare accu, verbruiksartikelen, plastic zakken, etiketten, enzovoort) buiten bereik van kleine kinderen om ongelukken of verwondingen (zoals inslikken) te voorkomen.</li></ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Gebruik de printer niet meer als deze lekt of een andere kleur krijgt, vervormd raakt of andere defecten vertoont.</li></ul>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Bedien de printer niet terwijl u alleen de kap van de papercassette vasthoudt. Als de kap loslaat en de printer valt, kan dit letsel veroorzaken.</li></ul>   |

## Overige

- |  |   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• De oplaadbare Ni-MH-accu is enigszins opgeladen, zodat u kunt controleren of de printer werkt. Voordat u de printer echt gebruikt, moet u de accu echter helemaal opladen met behulp van de netadapter.</li></ul> |
|--|---|

Overige		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als u de printer langere tijd niet gebruikt, verwijdt u de oplaadbare Ni-MH-accu uit de printer en slaat u deze op in een locatie waar deze niet wordt blootgesteld aan hoge vochtigheid, hoge temperaturen (een temperatuur tussen 15 en 25 °C en een vochtigheid tussen 40% en 60% wordt aanbevolen) of statische elektriciteit. Laad de oplaadbare Ni-MH-accu minimaal iedere zes maanden op, om de efficiëntie en levensduur te handhaven.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Een oplaadbare Ni-MH-accu voorziet de printer van stroom. Als u de printer slechts kort kunt gebruiken, ondanks dat de accu helemaal is opgeladen, is deze wellicht aan het einde van de levensduur gekomen. Vervang de oplaadbare Ni-MH-accu door een nieuwe. Wanneer u de accu vervangt, kunt u deze losmaken door plakband aan de contactpunten te bevestigen.</li> </ul>	 <b>Ni-MH</b>
<p>Opmerking: markering is conform EU richtlijn 2006/66/EG en EN61429.</p>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deze accu is gemarkeerd met het bovenstaande recycle symbool. Het betekent dat aan het einde van de levensduur van de accu u het geschieden en op een daarvoor bedoeld verzamelpunt moet verwijderen en het niet bij het normale niet gesorteerde huishoudafval moet plaatsen. Hiervan zal het milieu voordeel hebben ten gunste van ons allen.</li> </ul>	 <small>Alleen voor de Europese Gemeenschap</small>
<p>Opmerking: markering is conform EU richtlijn 2002/96/EG en EN50419.</p>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit apparaat is gemarkeerd met het bovenstaande recyclesymbool. Het betekent dat aan het einde van de levensduur van het apparaat u het geschieden en op een daarvoor bedoeld verzamelpunt moet verwijderen en het niet bij het normale niet gesorteerde huishoudafval moet plaatsen. Hiervan zal het milieu voordeel hebben ten gunste van ons allen. (Alleen Europese Unie)</li> </ul>	 <small>Alleen voor de Europese Gemeenschap</small>

## Over de netvoedingsadapter

 <b>Waarschuwing</b>	
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gebruik alleen de netvoedingsadapter die speciaal voor deze printer is ontworpen. Anders leidt dit mogelijk tot brand, elektrische schokken of schade.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Steek de netvoedingsstekker alleen in een gewoon stopcontact (220 V – 240 V wisselspanning). Doet u dat niet, dan leidt dit mogelijk tot brand, elektrische schokken of schade.</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raak de netvoedingsadapter of stekker niet met natte handen aan. Mogelijk leidt dit tot elektrische schokken.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Probeer de netvoedingsadapter niet uit elkaar te halen, te repareren of anderszins te wijzigen. Mogelijk leidt dit tot brand, elektrische schokken of schade. Neem voor onderhoud, aanpassingen of reparaties contact op met de leverancier van de printer.</li> </ul>

## Waarschuwing



- Knoei geen water of ander drinken, zoals koffie of sap, op de netvoedingsadapter. Gebruik de adapter bovendien niet op een plaats waar deze nat kan worden. Dit kan leiden tot verbranding of elektrische schokken.



- Een vieze netstekker, waar bijvoorbeeld stof op ligt, trekt u uit het stopcontact en maakt u schoon met een droge doek. Het gebruik van een vieze netstekker kan leiden tot brand.



## Let op!



- Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact. Dat kan leiden tot brand of elektrische schokken.



- Plaats geen vreemde voorwerpen in de pennen van de netvoedingsadapter. Dit leidt mogelijk tot brand of elektrische schokken.



- Onjuist gebruik van de netvoedingsadapter leidt mogelijk tot brand of elektrische schokken. Neem daarom de volgende voorzorgsmaatregelen.



- Beschadig deze niet.
- Wijzig deze niet.
- Draai deze niet.
- Buig deze niet sterk.
- Trek er niet aan.
- Plaats geen objecten op de adapter.
- Stel deze niet bloot aan hitte.
- Buig deze niet.
- Zorg dat deze niet klem zit.



- In het geval van een beschadigde netvoedingsadapter vraagt u de leverancier van de printer om een nieuwe.



- Houd de netvoedingsadapter buiten bereik van kinderen, met name kleine kinderen, om letsel te vermijden.



- Gebruik de netvoedingadapter niet in de buurt van een magnetron. Dit kan leiden tot schade aan adapter of printer.



- Gebruik de netvoedingsadapter niet in de buurt van vlammen of radiatoren. Het smelten van de mantel van het netsnoer leidt mogelijk tot brand of elektrische schokken.



- Bij het onderhoud van de printer, bijvoorbeeld om deze schoon te maken, trekt u eerst de netvoedingsadapter uit het stopcontact. Anders leidt dit mogelijk tot elektrische schokken.



- Als u de printer langere tijd niet gebruikt, haalt u de netvoedingsadapter om veiligheidsredenen los van het apparaat en uit het stopcontact.



- Wikkel de kabel van de netvoedingsadapter niet om de adapter en buig de kabel ook niet, want dit kan resulteren in beschadiging van de kabel.

## Structuur van Handleiding

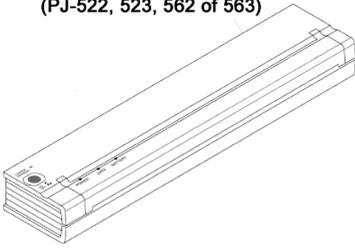
De cd-rom die bij deze printer is geleverd, bevat een gebruikershandleiding. Vind de volgende mapstructuur.

"D:\PDF\UGPJ5xxNetherlands.PDF"  
(Wanneer het cd-romstation is ingesteld als "D")

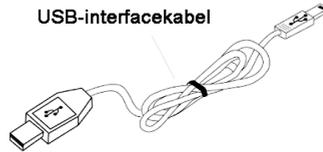
Wanneer u de gebruikershandleiding wilt lezen, moet u de Adobe Reader® op de Windows® PC installeren.

## Meegeleverde Accessoires

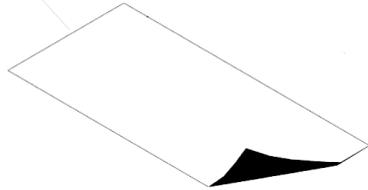
Printer  
(PJ-522, 523, 562 of 563)



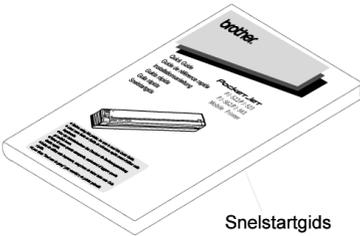
USB-interfacekabel



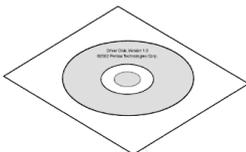
Reinigingsdoek  
printerkop



Snelstartgids  
(Deze handleiding)



Cd



# Overzicht Voor Indicatielampjes:

## Indicatielampjes

De indicatielampjes geven u de huidige printerstatus.

### Tabel indicatielampjes

G = Groen    O = Oranje    R = Rood

● = Brandt    ⊙ = Knippert

⊙G/⊙O/⊙R = Knippert met speciaal schema

○ = Maakt geen verschil

POWER (VOEDING) ↓	DATA ↓	ERROR (FOUT) ↓	
●G			Gebruikte externe voedingsbron
●O			Gebruikte accu, > 14,0 Volt
⊙O			Gebruikte accu, > 13,1 Volt
●R			Gebruikte accu, > 10,0 Volt
⊙R			Gebruikte accu, > 6,6 Volt
⊙G⊙O			Accu ontladend
⊙G			Accu laad op
○	⊙G		De printer kan nieuwe flashgegevens ontvangen
○	●G		De printer ontvangt flashgegevens
○	⊙R		De printer slaat flashgegevens in het flashgeheugen op
○	●R		Het opslaan van flashgegevens is voltooid
⊙R	⊙R	⊙R	Verkeerde controlesom van flashgegevens
⊙R		⊙O	Geen accu gevonden voor het opladen
⊙R		⊙G	Onderbreking tijdens het opladen
○		⊙R⊙G	Thermische kop heeft lage temperatuur
○		⊙R⊙O	Thermische kop heeft hoge temperatuur
○	⊙O	⊙O	Fout bij het ontvangen van gegevens

---

## **Waarschuwingen Indicatielampjes**

---

### **Het indicatielampje VOEDING brandt niet**

De printer ontvangt geen stroom. Wanneer u de netadapter gebruikt, controleer dan dat deze goed is aangesloten. Controleer dat er "stroom op het stopcontact staat". Wanneer u de netadapter gebruikt, controleer dan dat deze goed is aangesloten en dat de zekering goed werkt.

### **Geen accu gevonden voor het opladen**

Wanneer deze indicatie onmiddellijk optreedt wanneer u probeert de accu op te laden, detecteerde de printer geen accu wanneer u probeerde de laadcyclus te starten. Controleer of de accu is geplaatst en goed is aangesloten en dat er aan accu of connector geen gebroken draden zijn.

# Introduktion

Tak, fordi du har købt PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 (omtales herefter som "printeren"). Denne monokrome mobile termoprinter er ultratransportabel og kan tilsluttes en Windows Mobile®-enhed eller en Windows®-pc (en computer, der kører et Windows®-operativsystem), så du hurtigt kan lave udskrifter.

Vejledningerne (denne vejledning til hurtig installation og User's Guide (Brugsanvisning) på den medfølgende cd-rom) indeholder forholdsregler og instruktioner for betjeningen. Inden du bruger printerens, skal du sørge for at læse denne vejledning for at få oplysninger om, hvordan den anvendes korrekt.

Desuden anbefaler vi, at du sørger for at opbevare vejledningerne, så du har dem ved hånden på et senere tidspunkt.

**FCC-overensstemmelseserklæring  
(Kun for USA)**

**Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity  
(For USA Only)**

Responsible Party: Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, USA.  
TEL: (303)728-0288

Product Name: **Thermal Printer**  
Model Number: **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Important**

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

**Modelnummer: PJ-522, PJ-523**

**Overensstemmelseserklæring  
(Kun Europa/Tyrkiet)**

Vi BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japan,

erklærer, at dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiverne 2004/108/EF og 2005/32/EF.

Adapteren PA-AD-510 er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 2006/95/EF.

Overensstemmelseserklæringen findes på vores webside. Gå til <http://solutions.brother.com> -> vælg område (f.eks. Europe) -> vælg land -> vælg din model -> vælg "Manualer" -> vælg Overensstemmelseserklæring (\*Vælg sprog efter behov).

**Modelnummer: PJ-562, PJ-563**

**Overensstemmelseserklæring  
(Kun Europa/Tyrkiet)**

Vi, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japan,

erklærer, at dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiverne 1999/5/EF og 2005/32/EF.

Adapteren PA-AD-510 er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 2006/95/EF.

Overensstemmelseserklæringen findes på vores webside. Gå til <http://solutions.brother.com> -> vælg område (f.eks. Europe) -> vælg land -> vælg din model -> vælg "Manualer" -> vælg Overensstemmelseserklæring (\*Vælg sprog efter behov).

# FORSIGTIG

RISIKO FOR EKSPLOSION, HVIS BATTERIET ERSTATTES MED EN FORKERT TYPE.  
BORTSKAF BRUGTE BATTERIER I HENHOLD TIL INSTRUKTIONERNE.

- Denne vejlednings indhold kan ændres uden varsel.
- Denne vejlednings indhold må ikke kopieres eller reproduceres helt eller delvist uden tilladelse.
- Bemærk venligst, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader, der opstår som følge af jordskælv, brand, andre katastrofer, tredjeparters handlinger, brugerens forsætlige eller forsømmelige handlinger, misbrug eller anvendelse under andre særlige forhold.
- Bemærk venligst, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader (f.eks. tab, tab af forretningsfortjeneste, tab af fortjeneste, driftsafbrydelser eller tab af kommunikationsmidler), der måtte opstå som følge af brugen af eller manglende mulighed for at bruge denne printer.
- Hvis denne printer viser sig at være defekt som følge af fremstillingsfejl, erstatter vi den inden for garantiperioden.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der måtte opstå som følge af forkert betjening af denne printer i form af tilslutning af inkompatibelt udstyr eller anvendelse af inkompatibel software.

## Varemærker

- Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> og Windows Vista<sup>®</sup> er registrerede varemærker, der tilhører Microsoft Corporation i USA og andre lande.
- Bluetooth<sup>®</sup>-ordmærket og -logoerne ejes af Bluetooth<sup>®</sup> SIG, Inc., og enhver brug, som Brother Industries, Ltd. gør af sådanne mærker, finder sted under licens.
- Adobe<sup>®</sup> og Reader<sup>®</sup> er registrerede varemærker, der tilhører Adobe Systems Incorporated i USA og/eller andre lande.
- Alle andre software- og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker, som tilhører deres respektive virksomheder.

# Forholdsregler

Denne maskine er designet til at være sikker ved normal kontorbrug i et indendørs miljø. Ethvert andet miljø kan medføre, at maskinen ikke fungerer korrekt, eller at det ikke er sikkert at bruge den. De forholdsregler, der er anført nedenfor, indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger, og skal følges uden undtagelser. Hvis printeren ikke fungerer korrekt, skal du straks ophøre med at bruge den og derefter kontakte den forhandler, hvor den er købt.

Betydningerne af de symboler, der bruges i denne vejledning, er beskrevet nedenfor.

 Advarsel	Hvis instruktioner, der er markeret med dette symbol, ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
 Forsigtig	Hvis instruktioner, der er markeret med dette symbol, ikke overholdes, kan det medføre kvæstelser eller tingskade.

## Betydninger for symboler, der bruges i denne vejledning

	Angiver fare
	Angiver fare for brand under visse omstændigheder
	Angiver fare for elektrisk stød under visse omstændigheder
	Angiver fare for forbrændinger under visse omstændigheder
	Angiver en handling, der ikke må udføres
	Angiver fare for antændelse, hvis der er ild i nærheden
	Angiver fare for kvæstelser, hvis den angivne del af printeren røres
	Angiver fare for kvæstelser (f.eks. elektrisk stød), hvis den angivne del af printeren skilles ad
	Angiver fare for elektrisk stød, hvis handlingen udføres med våde hænder
	Angiver fare for elektrisk stød, hvis printeren udsættes for vand
	Angiver en handling, der skal udføres
	Angiver, at netledningen skal tages ud af stikkontakten

## For denne printer (genopladeligt Ni-MH-batteri)

 Advarsel	
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug ikke denne printer med andre genopladelige batterier end det anførte, da der ellers er risiko for brand eller elektrisk stød.</li> <li>• Overhold omhyggeligt de følgende forholdsregler for det genopladelige Ni-MH-batteri (PA-BT-500; omtales herefter som "genopladeligt batteri"), der følger med printeren, da der ellers kan dannes varme eller revner, eller der kan være risiko for brand, elektrisk stød eller skader.             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Hvis du vil genoplade batteriet, skal du sætte det genopladelige batteri i PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 og derefter bruge lysnetadapteren, som er designet specifikt til denne printer.</li> <li>○ Undgå at indsætte eller bruge det genopladelige batteri i noget andet udstyr end PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563. Tilslut ikke batteriet direkte til en strømforsyning, en cigarettænder i en bil eller en stikkontakt.</li> <li>○ Undgå at udsætte det genopladelige batteri eller printeren med det genopladelige batteri installeret for tryk, varme eller elektrisk ladning (for eksempel en ovn eller en mikrobølgeovn, en tørretumbler, højspændingsudstyr eller et induktionskomfur).</li> <li>○ Undgå at placere det genopladelige batteri eller printeren med det genopladelige batteri installeret i nærheden af ild eller på et sted, der er udsat for varme eller høje temperaturer (for eksempel i nærheden af et ildsted eller et komfur, i solen eller i en varm bil).</li> <li>○ Undgå at placere det genopladelige batteri eller printeren med det genopladelige batteri installeret i nærheden af vand eller havvand. Undgå desuden at nedsænke dem i vand, og lad dem ikke blive våde.</li> <li>○ Undgå at kortslutte det genopladelige batteri eller printeren med det genopladelige batteri installeret, f.eks. med en metalgenstand.</li> <li>○ Undgå at stikke hul i det genopladelige batteri eller printeren med det genopladelige batteri installeret med en skarp genstand som f.eks. en negl.</li> <li>○ Undgå at slå med en hammer på det genopladelige batteri eller printeren med det genopladelige batteri installeret, og undgå at træde på det, kaste det, tabe det eller udsætte det for kraftige slag.</li> <li>○ Undgå at adskille eller modificere det genopladelige batteri eller printeren med det genopladelige batteri installeret.</li> <li>○ Undgå at bruge et beskadiget eller deformeret genopladeligt batteri.</li> <li>○ Undgå at bruge det genopladelige batteri i et ætsende miljø (for eksempel et miljø, der er udsat for salt luft eller saltvand eller sur, basisk eller ætsende gas).</li> </ul> </li> </ul>
   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lad ikke vand komme i kontakt med nogen dele af maskinen, batteriet eller lysnetadapteren.</li> <li>• Brug ikke maskinen på steder med meget støv, fugt eller varme.</li> <li>• Undgå at indsætte fremmedlegemer.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug ikke denne printer i særlige miljøer, for eksempel i nærheden af hospitalsudstyr. Elektromagnetiske bølger kan medføre, at udstyret ikke fungerer korrekt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis du ser lyn i nærheden, skal du koble lysnetadapteren fra stikkontakten. Hvis lynet slår ned i nærheden, må du ikke røre printeren, da der er risiko for elektrisk stød.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lækkende væske fra printeren eller det genopladelige Ni-MH-batteri kan være et tegn på, at det genopladelige batteri er beskadiget. Fjern straks printeren eller det genopladelige batteri fra åben ild for at undgå risiko for brand.</li> </ul> <p>Undgå desuden at røre den lækkende væske. Væsken kan skade dine øjne eller din hud, hvis den kommer i kontakt med dem. Hvis væsken kommer i kontakt med dine øjne, skal du straks skylle dem med vand og søge læge. Hvis væsken kommer i kontakt med din hud eller dit tøj, skal du straks skylle huden eller tøjet med vand. Anbring printeren i en pose for at isolere den.</p>

## Advarsel



- Undgå at skille denne printer, dens genopladelige batteri eller lysnetadapteren ad, og undgå at modificere dem, da der ellers er risiko for elektrisk stød eller skader. Hvis der er behov for service, justeringer eller reparationer, skal du kontakte den forhandler, hvor printeren er købt. (Garantien dækker ikke reparationer af skader, der skyldes adskillelser eller modifikationer foretaget af brugeren).



- Printeren kan blive beskadiget, hvis den tabes eller udsættes for kraftige slag (f.eks. hvis der bliver trådt på den). Hvis du fortsætter med at bruge en beskadiget printer, er der risiko for elektrisk stød. Hvis printeren bliver beskadiget, skal du straks slukke den, tage lysnetadapteren ud af stikkontakten og derefter kontakte den forhandler, hvor printeren er købt.



- Hvis printeren fungerer unormalt (f.eks. hvis den udvikler røg eller usædvanlige lugte/lyde), skal du ophøre med at bruge den, da der ellers er risiko for elektrisk stød eller skader. Sluk straks printeren, tag lysnetadapteren ud af stikkontakten, og kontakt derefter den forhandler, hvor printeren er købt, for at få den repareret.



- Oplad ikke printeren med en anden lader end den anførte.

## Forsigtig



- Opbevar printeren og dens tilbehør (genopladeligt batteri, forbrugsstoffer, plastikposer, mærkater osv.) utilgængeligt for børn (især spædbørn), da der ellers er risiko for kvæstelser eller ulykker (f.eks. indtagelse).



- Ophør med at bruge printeren, hvis den lækker eller bliver misfarvet, deformeret eller på anden måde defekt.



- Betjen ikke printeren, mens du kun holder i papirkassetens låg. Hvis låget falder af, og printeren falder ned, er der risiko for kvæstelser.

## Andet



- Det genopladelige Ni-MH-batteri er opladet en smule, så det kan kontrolleres, at printeren fungerer. Batteriet bør imidlertid oplades helt med lysnetadapteren, inden printeren bruges.



- Hvis printeren ikke skal bruges i længere tid, skal du fjerne det genopladelige Ni-MH-batteri fra printeren og derefter opbevare det på et sted, hvor det ikke er udsat for høje luftfugtighedsniveauer, høje temperaturer (en temperatur på mellem 15 og 25 °C og 40 til 60 % luftfugtighed anbefales) eller statisk elektricitet. For at bevare det genopladelige Ni-MH-batteris effektivitet og levetid skal du genoplade det mindst hver sjette måned.



- Denne printer forsynes med strøm fra et genopladeligt Ni-MH-batteri. Hvis printeren kun kan bruges i et kort stykke tid, selvom den er fuldt opladet, er batteriet muligvis nået til slutningen af dets levetid. Udskift det genopladelige Ni-MH-batteri med et nyt. Når du udskifter batteriet, skal du frakoble det ved at sætte tape på de stik, der er i kontakt med printeren.



## Andet

Bemærk: Genbrug i henhold til WEEE (2002/96/EC) og batteridirektivet (2006/66/EC)



- Produktet/batteriet er mærket med de ovenfor anførte genbrugssymboler. Det betyder, at du ved slutningen af produktets/batteriets levetid skal bortskaffe det separat på et passende indsamlingssted. Du må ikke bortskaffe det sammen med det normale usorterede husholdningsaffald. Dette vil gavne miljøet.



Den Europæiske  
Union

## For lysnetadapteren

## Advarsel



- Brug kun den lysnetadapter, der er designet specifikt til denne printer, da der ellers er risiko for brand, elektrisk stød eller skader.



- Undgå at tilslutte lysnetadapteren til andre typer stikkontakter end almindelige stikkontakter (220-240 V vekselstrøm), da der ellers er risiko for brand, elektrisk stød eller skader.



- Undgå at røre ved lysnetadapteren eller strømforsyningens stik med våde hænder, da der ellers er risiko for elektrisk stød.



- Forsøg ikke at skille lysnetadapteren ad eller at modificere eller reparere den, da der ellers er risiko for elektrisk stød eller kvæstelser.



Hvis der er behov for service, justeringer eller reparationer, skal du kontakte den forhandler, hvor printeren er købt.



- Undgå at spilde vand eller drikkevarer på lysnetadapteren. Undgå desuden at bruge adapteren på steder, hvor den kan blive våd, da der ellers er risiko for antændelse eller elektrisk stød.



- Hvis strømforsyningens stik bliver snavset (f.eks. på grund af støv), skal du tage det ud af stikkontakten og derefter tørre det af med en tør klud. Hvis du fortsætter med at bruge et snavset strømforsyningsstik, er der risiko for brand.



## Forsigtig



- Når du tager strømforsyningsledningen ud, må du ikke trække i ledningen, da der ellers er risiko for brand eller elektrisk stød.



- Undgå at indsætte fremmedlegemer i lysnetadapterens stik, da der ellers er risiko for forbrændinger eller elektrisk stød.



## Forsigtig



- Forkert anvendelse af lysnetadapteren kan medføre brand eller elektrisk stød. Overhold derfor de følgende forholdsregler.



- Undgå at beskadige den.
- Undgå at modificere den.
- Undgå at sno den.
- Undgå at bøje den voldsomt.
- Træk ikke i den.
- Placer ikke andre genstande på den.
- Udsæt den ikke for varme.
- Undgå at sammenbinde den.
- Lad den ikke blive klemt.



- Hvis lysnetadapteren bliver beskadiget, skal du bestille en ny hos den forhandler, hvor printeren er købt.



- Brug ikke lysnetadapteren i nærheden af flammer eller varmeapparater. Hvis lysnetadapterledningens kappe smelter, er der risiko for brand eller elektrisk stød.



- Inden du udfører vedligeholdelse af printeren (for eksempel når du rengør den), skal du koble lysnetadapteren fra stikkontakten, da der ellers er risiko for elektrisk stød.



- Hvis printeren ikke skal bruges i en længere periode, skal du af sikkerhedshensyn sørge for at koble lysnetadapteren fra enheden og fra stikkontakten.

## Vejledningens opbygning

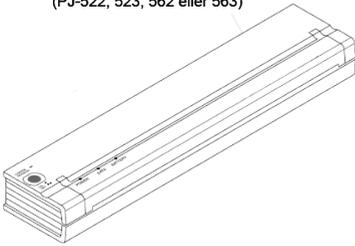
Der findes en User's Guide (Brugsanvisning) på den cd-rom, som følger med denne printer. Du finder brugervejledningen i den følgende mappe.

"D:\PDF\UGPJ5xxEnglish.PDF"  
(Hvis drevbogstavet for cd-rom-drevet er "D")

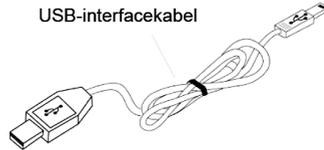
For at kunne læse User's Guide (Brugsanvisning) skal du installere Adobe Reader® på din Windows®-pc.

## Medfølgende tilbehør

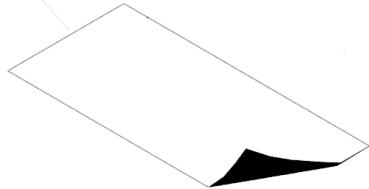
Printer  
(PJ-522, 523, 562 eller 563)



USB-interfacekabel



Rengøringsklud  
til printhead



Vejledning til hurtig installation  
(denne vejledning)



CD



# Hurtig reference for indikatorlamper

## Indikatorlamper

Indikatorlamperne giver dig besked om printerens aktuelle status.

### Indikatorlampetabel

G = Grøn O = Orange R = Rød

● = Lyser ◎ = Blinker

◎G/◎O/◎R = Blinker skiftevis

○ = Ingen betydning

POWER (STRØM) ↓	DATA ↓	ERROR (FEJL) ↓	
●G			Ekstern strøm i brug
●O			Batteri i brug, > 14,0 volt
◎O			Batteri i brug, > 13,1 volt
●R			Batteri i brug, > 10,0 volt
◎R			Batteri i brug, > 6,6 volt
◎G◎O			Batteriet aflades
◎G			Batteriet oplades
○	◎G		Printeren modtager data
○	●G		Der er ikke-udskrevne data i bufferen
○	◎R		Printeren modtager en flashopgradering
○	●R		Printeren er i "servicetilstand"
◎R	◎R	◎R	Ugyldig tjeksum for flashdata
◎R		◎O	Der blev ikke fundet et batteri ved opladning
◎R		◎G	Timeout ved opladning
○		◎R◎G	Lav temperatur for termohoved
○		◎R◎O	Høj temperatur for termohoved
○	◎O	◎O	Fejl ved modtagelse af data

---

## Indikatorlampeadvarsler

---

### Indikatorlampen POWER (STRØM) lyser ikke

Printeren modtager ikke strøm. Hvis du bruger lysnetadapteren, skal du kontrollere, at den er tilsluttet korrekt. Kontroller, at der er tændt på stikkontakten. Hvis du bruger en jævnstrømadapter, skal du kontrollere, at der er tilsluttet strøm, og at sikringen fungerer korrekt.

### Der blev ikke fundet et batteri ved opladning

Hvis denne indikation forekommer, umiddelbart efter at du har forsøgt at oplade batteriet, fandt printerens ikke et batteri, da du forsøgte at starte en batteriopladningscyklus. Kontroller, at batteriet er installeret og tilsluttet korrekt, og at der ikke er nogen beskadigede ledninger på batteriet eller stikket.

Hvis batteriet er tilsluttet korrekt, har du muligvis forsøgt at oplade batteriet, og det er blevet overophedet under opladningscyklussen. En intern termoafbryder vil åbnes ved overophedning, og den lukkes igen efter nedkøling. Lad batteriet køle af, inden du fortsætter med at oplade det. Hvis problemet opstår igen, skal du udskifte batteriet.

# Innledning

Takk for at du kjøpte PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 (heretter kalt "skriveren"). Denne mobile termiske svart/svitt-skriveren er lett å ta med seg og kan kobles til en Windows Mobile®-enhet eller en Windows®-PC (en datamaskin som kjører operativsystemet Windows®) for å ta raske utskrifter.

Håndbøkene (denne hurtigstartguiden og User's Guide (Brukermanual) på den medfølgende CD-en) inneholder forholdsregler og instruksjoner for bruk. Les denne håndboken før du tar i bruk skriveren, for å få informasjon om riktig bruk av skriveren.

Oppbevar håndbøkene lett tilgjengelig, og bruk dem som referanse ved behov.

## **Samsvarserklæring fra det amerikanske kommunikasjonstilsynet (FCC) (bare for USA)**

### **Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity (For USA Only)**

Responsible Party: Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, USA  
TEL: (303) 728-0288

Product Name: **Thermal Printer**  
Model Number: **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

#### Important

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

#### **Modellnummer: PJ-522, PJ-523**

### **Konformitetserklæring (Kun Europa /Tyrkia)**

Vi, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japan.

erklærer at dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2004/108/EF og 2005/32/EF.

Adapteren PA-AD-510 er i samsvar med grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2006/95/EF.

Konformitetserklæringen finnes på vår webside. Gå til <http://solutions.brother.com> -> velg region (f.eks. Europe) -> velg land -> velg modell -> velg "Håndbøker" -> velg Konformitetserklæring (\*velg om nødvendig språk).

#### **Modellnummer: PJ-562, PJ-563**

### **Konformitetserklæring (Kun Europa /Tyrkia)**

Vi, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japan.

erklærer at dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF og 2005/32/EF.

Adapteren PA-AD-510 er i samsvar med grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2006/95/EF.

Konformitetserklæringen finnes på vår webside. Gå til <http://solutions.brother.com> -> velg region (f.eks. Europe) -> velg land -> velg modell -> velg "Håndbøker" -> velg Konformitetserklæring (\*velg om nødvendig språk).

# FORSIKTIG

BATTERIET KAN EKSPLODERE HVIS DET ER AV FEIL TYPE.  
AVHEND BRUKTE BATTERIER SLIK DET ER BESKREVET I INSTRUKSJONENE.

- Innholdet i denne håndboken kan endres uten varsel.
- Innholdet i denne håndboken må ikke dupliseres eller reproduseres, helt eller delvis, uten tillatelse.
- Vær oppmerksom på at vi ikke påtar oss noe ansvar for skader forårsaket av jordskjelv, brann, andre katastrofer, tredjeparts handlinger, forsettlig eller uaktsom bruk fra brukerens side, misbruk eller bruk under andre spesielle forhold.
- Vær oppmerksom på at vi ikke påtar oss noe ansvar for skader (for eksempel tap, tapte inntekter, tapt fortjeneste, driftsavbrudd eller tap av kommunikasjon) som følge av bruk eller manglende evne til å bruke denne skriveren.
- Hvis det oppstår skade på skriveren på grunn av produksjonsfeil, skal vi erstatte den i garantiperioden.
- Vi påtar oss ikke noe ansvar for skader som skyldes at skriveren kobles til inkompatibelt utstyr eller inkompatibel programvare.

## Varemerker

- Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> og Windows Vista<sup>®</sup> er registrerte varemerker for Microsoft Corporation i USA og andre land.
- Bluetooth<sup>®</sup>-ordmerket og -logoene eies av Bluetooth<sup>®</sup> SIG, Inc., og all bruk av slike merker av Brother Industries, Ltd. under lisens.
- Adobe<sup>®</sup> og Reader<sup>®</sup> er registrerte varemerker for Adobe Systems Incorporated i USA og/eller andre land.
- Alle andre nevnte program- og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker for sine respektive selskaper.

# Forholdsregler

Denne maskinen er konstruert for å fungere trygt under normal innendørs kontorbruk. Andre omgivelser kan føre til at maskinen svikter eller blir utrygg i bruk.

Forholdsreglene nedenfor omfatter viktig sikkerhetsinformasjon og må overholdes strengt. Hvis skriveren svikter, må du straks stanse bruken av den og deretter ta kontakt med forhandleren du kjøpte den av.

Betydningen av symbolene som brukes i denne håndboken, er beskrevet nedenfor.

 Advarsel	Dette symbolet advarer om fare for død eller alvorlig personskade hvis instruksjonene ikke overholdes.
 Forsiktig	Dette symbolet advarer om fare for skade på personer eller eiendom hvis instruksjonene ikke overholdes.

## Betydningen av symbolene i denne håndboken

	Angir fare
	Angir fare for brann under spesielle forhold
	Angir fare for elektrisk støt under spesielle forhold
	Angir fare for brannskader under spesielle forhold
	Angir at en bestemt handling ikke må utføres
	Angir fare for forbrenning hvis det oppstår brann i nærheten
	Angir fare for varig personskade hvis den angitte delen av skriveren berøres
	Angir fare for personskade, for eksempel elektrisk støt, hvis den angitte delen av skriveren demonteres
	Angir fare for elektrisk støt hvis operasjonen utføres med våte hender
	Angir fare for elektrisk støt hvis skriveren utsettes for vann
	Angir at en bestemt handling må utføres
	Angir at strømledningen må trekkes ut fra stikkkontakten

## Om denne skriveren (oppladbart NiMH-batteri)

 Advarsel	
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Denne skriveren må ikke brukes med andre oppladbare batterier enn det som er spesifisert, da det kan forårsake brann eller elektrisk støt.</li> <li>• Forholdsreglene nedenfor må overholdes nøye for det oppladbare NiMH-batteriet (PA-BT-500, heretter kalt "oppladbart batteri") som følger med skriveren. I motsatt fall kan det oppstå varmedannelse eller sprekker, eller det kan oppstå brann, elektrisk støt eller skader.             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Lad det oppladbare batteriet ved å sette det inn i PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563, og bruk deretter vekselstrømadapteren som er laget spesielt for denne skriveren.</li> <li>○ Ikke sett inn eller bruk det oppladbare batteriet i annet utstyr enn PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563. Ikke koble batteriet direkte til en strømforsyning, en sigarettenner i en bil eller en stikkontakt.</li> <li>○ Ikke utsett det oppladbare batteriet eller skriveren med det oppladbare batteriet installert, for trykk, varme eller elektrisk ladning (for eksempel en ovn eller mikrobølgeovn, en tørketrommel, høyspentutstyr eller en elektromagnetisk komfyr).</li> <li>○ Ikke plasser det oppladbare batteriet eller skriveren med det oppladbare batteriet installert, i nærheten av en brann eller på et sted som er utsatt for varme eller høye temperaturer (for eksempel i nærheten av flammer eller en ovn, i solen eller i en varm bil).</li> <li>○ Ikke plasser det oppladbare batteriet eller skriveren med det oppladbare batteriet installert, i nærheten av vann eller sjøvann. Unngå også at batteriet faller i vann eller blir vått.</li> <li>○ Ikke kortslutt polene på det oppladbare batteriet eller skriveren med det oppladbare batteriet installert, for eksempel med en metallgjenstand.</li> <li>○ Ikke bor eller stikk hull i det oppladbare batteriet eller skriveren med det oppladbare batteriet installert, med en skarp gjenstand, for eksempel en spiker.</li> <li>○ Det oppladbare batteriet eller skriveren med det oppladbare batteriet installert, må ikke slås med en hammer, ikke trækkes på, ikke kastes, ikke slippes og ikke gis kraftige støt.</li> <li>○ Ikke demonter eller modifier det oppladbare batteriet eller skriveren med det oppladbare batteriet installert.</li> <li>○ Ikke bruk et skadet eller deformert oppladbart batteri.</li> <li>○ Ikke bruk maskinen i korroderende omgivelser (for eksempel der den kan utsettes for salt luft eller saltvann eller syreholdig, alkalisk eller etsende gass).</li> </ul> </li> </ul>
   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unngå at vann kommer i kontakt med maskindeler, batteri eller vekselstrømadapter.</li> <li>• Ikke bruk maskinen på svært støvete, fuktige eller varme steder.</li> <li>• Ikke stikk inn fremmedgjenstander.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikke bruk skriveren i spesielle omgivelser, for eksempel i nærheten av medisinsk utstyr. Elektromagnetiske bølger kan forårsake utstyrssvikt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trekk ut vekselstrømadapteren fra stikkkontakten hvis det lyner i nærheten. Ikke ta på skriveren hvis lynet slår ned i nærheten. Du kan få elektrisk støt.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Væskelekkasje fra skriveren eller det oppladbare NiMH-batteriet kan tyde på at batteriet er skadet. Flytt straks skriveren eller det oppladbare batteriet unna flammer for å unngå at det oppstår brann.</li> <li>Ikke ta på væsken som lekker ut. Den kan være skadelig for øyne eller hud. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du straks skylle dem med vann og oppsøke medisinsk hjelp. Hvis væsken kommer i kontakt med hud eller tøy, må du straks skylle dem med vann. Legg skriveren i en veske for å isolere den.</li> </ul>

## Advarsel



- Ikke gjør noe forsøk på å demontere eller modifisere skriveren, det oppladbare batteriet eller vekselstrømadapteren, da det kan forårsake brann, elektrisk støt eller skader. Kontakt forhandleren du kjøpte skriveren av, hvis den trenger service, justeringer eller reparasjon. (Garantien dekker ikke reparasjon av skader som følge av demontering eller modifisering utført av brukeren.)



- Skriveren kan skades hvis den faller eller utsettes for kraftige støt, for eksempel hvis den blir tråkket på. Bruk av en skadet skriver kan forårsake brann eller elektrisk støt. Hvis skriveren blir skadet, må du straks slå den av, trekke ut vekselstrømadapteren fra stikkkontakten og deretter kontakte forhandleren du kjøpte skriveren av.



- Hvis skriveren ikke fungerer normalt, for eksempel hvis det kommer røyk ut av den eller den avgir uvanlig lukt/støy, må du stanse bruken av den for å unngå brann, elektrisk støt eller skader. Slå straks av skriveren, trekk ut vekselstrømadapteren fra stikkkontakten og ta deretter kontakt med forhandleren du kjøpte skriveren av, for å få den reparert.



- Ikke lad skriveren med en annen lader enn den som er spesifisert.

## Forsiktig



- Oppbevar skriveren og skrivertilbehøret (oppladbart batteri, forbruksvarer, plastposer, etiketter osv.) utilgjengelig for barn, spesielt spedbarn, for å unngå personskade eller ulykker (for eksempel fordi noe svelges).



- Stans bruken av skriveren hvis den lekker eller blir misfarget, deformert eller defekt på andre måter.



- Ikke bruk skriveren ved bare å holde den i papirkassettdেকেselet. Det kan oppstå personskade hvis deकेselet løsner og skriveren faller ned.

## Annet



- Det oppladbare NiMH-batteriet er noe oppladet, slik at skriveren kan testkjøres. Batteriet må imidlertid lades helt med vekselstrømadapteren før skriveren tas i bruk.



- Hvis skriveren skal stå ubrukt i en lengre tidsperiode, må du fjerne det oppladbare NiMH-batteriet fra skriveren og oppbevare det på et sted der det ikke utsettes for høy fuktighet, høye temperaturer (en temperatur mellom 15 og 25 °C og en fuktighet mellom 40 og 60 % anbefales) eller statisk elektrisitet. Lad det oppladbare NiMH-batteriet minst hver sjetzte måned for å sikre at det virker og varer levetiden ut.



- Skriveren drives med et oppladbart NiMH-batteri. Hvis skriveren bare kan brukes en kort periode, selv om den er fullt ladet, kan batteriet være oppbrukt. Skift ut det oppladbare NiMH-batteriet med et nytt. Når du skal skifte batteri, kobler du det fra ved å feste tape til polene som er i kontakt med skriveren.



## Annet

Merk: Resirkulering i henhold til WEEE (2002/96/EF) og batteridirektivet (2006/66/EF)



- Produktet/batteriet er merket med resirkuleringssymbolene ovenfor. Det betyr at et oppbrukt produkt/batteri må avhendes separat på et godkjent innsamlingssted og ikke legges sammen med vanlig, usortert husholdningsavfall. Dette er med på å verne miljøet.



bare Den  
europaiske union

## Om vekselstrømadapteren

## Advarsel



- Bruk bare vekselstrømadapteren som er laget spesielt for denne skriveren, ellers kan det oppstå brann, elektrisk støt eller skader.



- Ikke plugg inn vekselstrømadapteren i en annen type stikkontakt enn en vanlig husholdningskontakt (220–240 V vekselstrøm), ellers kan det oppstå brann, elektrisk støt eller skader.



- Ikke ta på vekselstrømadapteren eller strømpluggen med våte hender, da det kan forårsake elektrisk støt.



- Ikke gjør noe forsøk på å demontere, modifisere eller reparere vekselstrømadapteren, da det kan forårsake brann, elektrisk støt eller personskade.



- Ikke søl vann eller andre drikkevarer på vekselstrømadapteren. Bruk heller ikke adapteren på steder der den kan bli våt, da det kan forårsake forbrenning eller elektrisk støt.



- Hvis strømpluggen blir skitten, for eksempel dekket med støv, må du trekke den ut fra stikkontakten og tørke av den med en tørr klut. Bruk av en skitten strømplugg kan være brannfarlig.



## Forsiktig



- Ikke dra i strømledningen når du trekker den ut fra stikkontakten, da det kan forårsake brann eller elektrisk støt.



- Ikke stikk inn fremmedgjenstander i polene på vekselstrømadapteren, da det kan forårsake brannskader eller elektrisk støt.



## Forsiktig



- Feil bruk av vekselstrømadapteren kan forårsake brann eller elektrisk støt. Overhold derfor følgende forholdsregler:



- Ikke skade den.
- Ikke modifiser den.
- Ikke vri den.
- Ikke bøy den kraftig.
- Ikke dra i den.
- Ikke legg gjenstander oppå den.
- Ikke utsett den for varme.
- Ikke bind den.
- Ikke press den sammen.



- Hvis vekselstrømadapteren blir skadet, må du be om en ny fra forhandleren du kjøpte skriveren av.



- Ikke bruk vekselstrømadapteren i nærheten av flammer eller varmeapparater. Hvis isolasjonen på ledningen til vekselstrømadapteren smelter, kan det oppstå brann eller elektrisk støt.



- Før vedlikehold av skriveren, for eksempel rengjøring, må du trekke ut vekselstrømadapteren fra stikkkontakten for å unngå elektrisk støt.



- Hvis skriveren skal stå ubrukt i en lengre tidsperiode, må du trekke ut vekselstrømadapteren fra enheten og stikkkontakten av sikkerhetshensyn.

## Håndbokens struktur

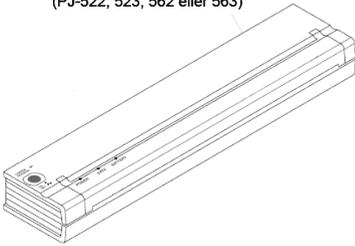
En User's Guide (Brukermanual) er inkludert på CD-en som følger med denne skriveren. Se følgende bane:

"D:\PDF\UGPJ5xxEnglish.PDF"  
(Hvis CD-stasjonsbokstaven er "D")

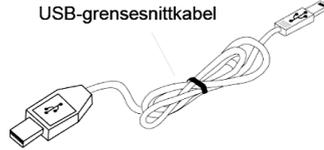
Du må ha Adobe Reader<sup>®</sup> installert på Windows<sup>®</sup>-PC-en for å kunne lese User's Guide (Brukermanual).

## Medfølgende tilbehør

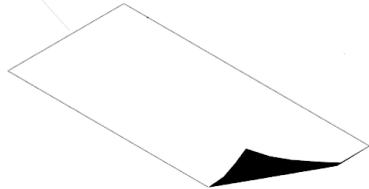
Skriver  
(PJ-522, 523, 562 eller 563)



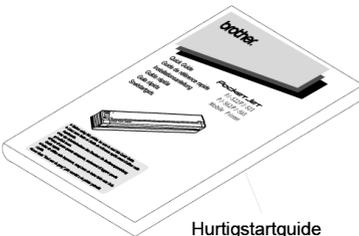
USB-grensesnittkabel



Klut for rengjøring  
av skrivehode



Hurtigstartguide  
(denne håndboken)



CD



# Hurtigreferanse for indikatorlamper

## Indikatorlamper

Indikatorlampene viser skriverens gjeldende status.

### Tabell over indikatorlamper

G = Grønn O = Oransje R = Rød

● = Fast ○ = Blinkende

⊙G/⊙O/⊙R = Blinker vekselvis

○ = Spiller ingen rolle

POWER (STRØM) ↓	DATA ↓	ERROR (FEIL) ↓	
●G			Ekstern strøm brukes
●O			Batteri brukes, > 14,0 volt
⊙O			Batteri brukes, > 13,1 volt
●R			Batteri brukes, > 10,0 volt
⊙R			Batteri brukes, > 6,6 volt
⊙G⊙O			Batteri tømmes
⊙G			Batteri lades
○	⊙G		Skriver mottar data
○	●G		Uskrevne data forblir i buffer
○	⊙R		Skriver mottar Flash-oppgradering
○	●R		Skriver er i "service"-modus
⊙R	⊙R	⊙R	Ugyldig kontrollsum for Flash-data
⊙R		⊙O	Fant ikke batteri under lading
⊙R		⊙G	Tidsavbrudd under lading
○		⊙R⊙G	Lav temperatur for termisk hode
○		⊙R⊙O	Høy temperatur for termisk hode
○	⊙O	⊙O	Feil under datamottak

---

## Advarsler for indikatorlamper

---

### **POWER-indikatorlampen (STRØM) lyser ikke**

Skriveren mottar ikke strøm. Hvis du bruker vekselstrømadapteren, må du kontrollere at den er riktig tilkoblet. Kontroller at vekselstrømkontakten er "aktiv". Hvis du bruker en likestrømadapter, må du kontrollere at strømmen er tilkoblet, og at sikringen fungerer som den skal.

### **Fant ikke batteri under lading**

Hvis denne indikatoren aktiveres ved batterilading, fant ikke skriveren noe batteri da du prøvde å starte ladesyklusen. Kontroller at batteriet er satt inn og riktig tilkoblet, og at det ikke finnes noen ødelagte ledninger ved batteriet eller kontakten.

Hvis batteriet er riktig tilkoblet, kan det hende at det er blitt overopphetet under ladesyklusen. En intern termisk bryter åpnes når batteriet blir overopphetet, og lukkes igjen når batteriet er avkjølt. La batteriet avkjøles før du fortsetter ladingen.

Hvis problemet oppstår igjen, må du skifte batteri.

# Introduktion

Tack för att du har köpt PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 (kallas härnäst "skrivaren"). Denna termiska, svartvita, mobila skrivare är mycket lätt att bära med sig och kan anslutas till en Windows Mobile®-enhet eller en Windows®-dator (en dator med Windows® operativsystem) för att göra snabba utskrifter.

Bruksanvisningarna (denna snabbguide och User's Guide (Bruksanvisningen) på den medföljande CD-skivan) innehåller försiktighetsåtgärder och instruktioner. Läs bruksanvisningen för information om hur skrivaren används på rätt sätt innan du använder den.

Vi rekommenderar också att du sparar bruksanvisningarna på en lämplig plats så att du kan läsa dem vid behov.

## **Deklaration om förenlighet från den amerikanska myndigheten med ansvar för etermedier (FCC) (Endast för USA)**

### **Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity (For USA only)**

Responsible Party: Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, USA.  
TEL: (303)728-0288

Product Name: **Thermal Printer**  
Model Number: **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

#### **Important**

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

#### **Modellnummer: PJ-522, PJ-523**

### **Konformitetsförklaring (Endast Europa/Turkiet)**

BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japan

försäkrar att den här produkten överensstämmer med gällande krav och övriga aktuella villkor i direktiv 2004/108/EG och 2005/32/EG.

Adaptern PA-AD-510 överensstämmer med gällande krav och övriga aktuella villkor i direktiv 2006/95/EG.

En försäkran om överensstämmelse finns på vår webbplats. Gå till <http://solutions.brother.com> -> välj region (t.ex. Europe) -> välj land -> välj din modell -> välj "Bruksanvisningar" -> välj Konformitetsförklaring (\*Välj språk där så krävs).

#### **Modellnummer: PJ-562, PJ-563**

### **Konformitetsförklaring (Endast Europa/Turkiet)**

BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japan

försäkrar att den här produkten överensstämmer med gällande krav och övriga aktuella villkor i direktiv 1999/5/EG och 2005/32/EG.

Adaptern PA-AD-510 överensstämmer med gällande krav och övriga aktuella villkor i direktiv 2006/95/EG.

En försäkran om överensstämmelse finns på vår webbplats. Gå till <http://solutions.brother.com> -> välj region (t.ex. Europe) -> välj land -> välj din modell -> välj "Bruksanvisningar" -> välj Konformitetsförklaring (\*Välj språk där så krävs).

# VAR FÖRSIKTIG

DET FINNS RISK FÖR EXPLOSION OM BATTERIET BYTS MOT EN FELAKTIG BATTERITYP.  
KASSERA ANVÄNDA BATTERIER ENLIGT INSTRUKTIONERNA.

- Innehållet i bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande.
- Innehållet i bruksanvisningen får inte dupliceras eller reproduceras, i sin helhet eller delvis, utan tillstånd.
- Observera att vi inte tar något ansvar för skador som uppstår på grund av jordbävningar, brand, andra katastrofer, tredje parts åtgärder, användarens avsiktliga eller felaktiga användning, felanvändning eller drift under andra särskilda förhållanden.
- Observera att vi inte tar något ansvar för skador (såsom förluster, förlust av verksamhets vinst, utebliven vinst, verksamhetsavbrott eller utebliven kommunikation) som kan uppstå som resultat av användning eller oförmåga att använda skrivaren.
- Om skrivaren är behäftad med fel som beror på fel vid tillverkningen byter vi den under garantiperioden.
- Vi tar inget ansvar för skador som kan uppstå på grund av felaktig användning av skrivaren genom anslutning av utrustning eller användning av programvara som inte är kompatibel.

## Varumärken

- Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> och Windows Vista<sup>®</sup> är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation i USA och andra länder.
- Bluetooth<sup>®</sup> ordvarumärke och logotyper ägs av Bluetooth<sup>®</sup> SIG, Inc. och all användning av dessa varumärken av Brother Industries, Ltd. sker på licens.
- Adobe<sup>®</sup> och Reader<sup>®</sup> är antingen registrerade varumärken för Adobe Systems Incorporated USA och/eller andra länder.
- All annan programvara och alla andra produktnamn som nämns är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive företag.

# Försiktighetsåtgärder

Maskinen har utformats för att vara säker vid normal kontorsanvändning i en inomhusmiljö. Alla andra miljöer kan orsaka att maskinen inte fungerar korrekt eller inte är säker att använda. Försiktighetsåtgärder som anges nedan innehåller viktig säkerhetsinformation och ska följas till punkt och pricka. Om skrivaren inte fungerar som den ska, ska du omedelbart sluta använda den och sedan kontakta en säljare där du köpte den.

Betydelsen av de symboler som används i bruksanvisningen beskrivs nedan.

 Varning	Om instruktionerna som markeras med denna symbol inte följs föreligger risk för dödsfall och allvarliga skador.
 Var försiktig	Om instruktionerna som markeras med denna symbol inte följs föreligger risk för skada på person eller egendom.

## Betydelsen av de symboler som används i bruksanvisningen

	Indikerar risk
	Indikerar risk för brand under vissa förhållanden
	Indikerar risk för elstötar under vissa förhållanden
	Indikerar risk för brännskador under vissa förhållanden
	Indikerar en åtgärd som inte får utföras
	Indikerar risk för antändning om det finns en öppen låga i närheten
	Indikerar risk för att skada uppstår om den indikerade delen av skrivaren vidrörs
	Indikerar risk för skada, t.ex. elstötar, om den indikerade delen av skrivaren demonteras
	Indikerar risk för elstötar om en åtgärd utförs när du har våta händer
	Indikerar risk för elstötar om skrivaren utsätts för vatten
	Indikerar en åtgärd som måste utföras
	Indikerar att nätsladden måste kopplas ur från eluttaget

## Om skrivaren (laddningsbart Ni-MH-batteri)

 Varning	
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd inte skrivaren med något annat batteri än det som anges eftersom det annars finns risk för brand eller elstötar.</li> <li>• Följ noggrant följande försiktighetsåtgärder för det laddningsbara Ni-MH-batteriet (PA-BT-500 kallas härnäst "laddningsbart batteri") som medföljer skrivaren, eftersom det annars finns risk för att värme eller sprickor uppstår, eller en brand, elstötar eller skada. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ För att återuppladda batteriet sätter du i det laddningsbara batteriet i PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 och använder sedan den AC-adapter som är särskilt utformad för denna skrivare.</li> <li>○ Sätt inte i eller använd det laddningsbara batteriet i någon utrustning utöver PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563. Anslut det inte direkt till ett nätuttag, cigarettändare i en bil eller ett eluttag.</li> <li>○ Utsätt inte det laddningsbara batterier eller skrivaren för tryck, värme eller elektrisk laddning när batteriet sitter i (t.ex. en ugn eller mikrovågsugn, klädtork, högvoltsutrustning eller elektriska spisar).</li> <li>○ Placera inte det laddningsbara batteriet eller skrivaren med batteriet nära något som brinner, eller på en plats som utsätts för värme och höga temperaturer (t.ex. nära en öppen låga eller ugn, i solen i en varm bil).</li> <li>○ Placera inte det laddningsbara batteriet eller skrivaren med det laddningsbara batteriet nära vatten eller havsvatten. Tappa dem inte heller i golvet och låt dem inte bli våta.</li> <li>○ Kortslut inte terminalerna på det laddningsbara batteriet eller skrivaren när det återuppladdningsbara batteriet är installerat, t.ex. med ett metallföremål.</li> <li>○ Peta eller tryck inte i hål i det laddningsbara batteriet eller skrivaren med ett vasst föremål, t.ex. en spik, när batteriet sitter i.</li> <li>○ Slå inte på det laddningsbara batteriet och skrivaren med en hammare, kliv inte på dem och kasta, tappa eller utsätt dem inte för kraftiga stötar när det laddningsbara batteriet sitter i.</li> <li>○ Demontera inte eller ändra det laddningsbara batteriet eller skrivaren när det laddningsbara batteriet sitter i.</li> <li>○ Använd inte ett laddningsbart batteri som är skadat eller deformerat.</li> <li>○ Använd inte i en frätande miljö (t.ex. salthaltig luft eller saltvatten, eller sura, basiska eller frätande gaser).</li> </ul> </li> </ul>
   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Låt inte vatten komma i kontakt med någon del av maskinen, batteriet eller AC-adaptorn.</li> <li>• Använd inte maskinen i en mycket dammig, fuktig eller varm miljö.</li> <li>• För inte in främmande föremål.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd inte skrivaren i vissa speciella miljöer, t.ex. nära medicinsk utrustning. Elektromagnetiska vågor kan göra att utrustningen inte fungerar korrekt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om det åskar i närheten ska du koppla ur AC-adaptorn från det eluttaget. Om blixten slår ner i närheten ska du inte röra vid skrivaren eftersom det finns risk för elstötar.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om något läcker från skrivaren eller det laddningsbara Ni-MH-batteriet kan det tyda på att det laddningsbara batteriet är skadat. Flytta omedelbart bort skrivaren eller det laddningsbara batteriet från eventuella öppna lågor för att undvika att en brand uppstår. Rör inte vid den läckande vätskan. Vätskan kan skada ögonen eller huden om den kommer i kontakt med dem. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen ska du omedelbart skölja dem med vatten och rådfråga medicinsk personal. Om vätskan kommer i kontakt med huden eller kläderna ska du omedelbart skölja dem med vatten. Placera skrivaren i en påse för att isolera den.</li> </ul>

## Varning

-  • Försök inte demontera eller ändra skrivaren, det laddningsbara batteriet eller AC-adaptorn, eftersom det då finns risk för brand, elstötar eller skada. För service, justeringar eller reparationer ska du kontakta en säljrepresentant där skrivaren köptes. (Garantin täcker inte reparation av skador som uppstått på grund av demontering eller ändringar som görs av användaren.)
-  • Skrivaren kan skadas om den tappas eller utsätts för kraftiga stötar, t.ex. om någon kliver på den. Om du fortsätter att använda en skadad skrivare finns risk för brand eller elstötar. Om skrivaren är skadad ska du omedelbart slå av den, koppla ur AC-adapter från eluttaget och sedan kontakta en säljrepresentant där du köpte skrivaren.
-  • Om skrivaren inte fungerar normalt, t.ex. avger rök eller en ovanlig lukt eller ett ovanligt ljud slutar du använda den eftersom det då finns risk för brand, elstötar eller skada. Stäng omedelbart av skrivaren, koppla ur AC-adaptorn ur eluttaget och kontakta sedan en säljare där skrivaren köptes för reparation.
-  • Ladda inte skrivaren med någon annan laddare än den som anges.

## Var försiktig

-  • Förvara skrivaren och dess tillbehör (laddningsbart batteri, förbrukningsartiklar, plastpåsar, etiketter o.s.v.) utom räckhåll för barn, i synnerhet spädbarn, eftersom det finns risk för skador eller olyckor (t.ex. delar som barnet sväljer).
-  • Sluta använda skrivaren om den läcker eller blir missfärgad, deformerad eller felaktig på annat sätt.
-  • Använd inte skrivaren om du enbart håller i luckan till papperskassetten. Om luckan lossnar och skrivaren ramlar i golvet finns risk för skada.

## Övrigt

-  • Det laddningsbara Ni-MH-batteriet är något laddat så att skrivarens funktion kan verifieras, men batteriet ska laddas helt med AC-adaptorn innan skrivaren används.
-  • Om skrivaren inte kommer att användas under en längre period tar du ur det laddningsbara Ni-MH-batteriet ur skrivaren och förvarar det på en plats där det inte utsätts för hög luftfuktighet, höga temperaturer (en temperatur mellan 15 och 25 °C och luftfuktighet mellan 40 till 60 % rekommenderas) eller statisk elektricitet. För att upprätthålla effektiviteten och livslängden på det laddningsbara Ni-MH-batteriet ska det laddas minst var sjätte månad.
-  • Skrivaren drivs av ett laddningsbart Ni-MH-batteri. Om skrivaren bara kan användas under en kort period kan batteriet ha nått slutet på sin livslängd trots att det är fulladdat. Byt ut det laddningsbara Ni-MH-batteriet mot ett nytt. När batteriet byts ska det kopplas från genom att fästa tejp på terminalerna som fungerar som kontaktpunkter till skrivaren.



## Övrigt

Observera: Återvinn enligt WEEE (2002/96/EU) och batteridirektivet (2006/66/EU)



- Produkten/batteriet är märkt med återvinningssymbolerna ovan. Det innebär att när produkten/batteriet har tjänat ut måste du kassera dem separat vid en därför avsedd återvinningsstation och inte kassera dem tillsammans med vanligt osorterat hushållsavfall. Det gör miljön bättre för alla.



Endast Europeiska unionen

## Om AC-adaptorn

## ⚠ Varning



- Använd endast AC-adaptorn som är specifik avsedd för skrivaren eftersom det annars finns risk för brand, elstötar eller skada.



- Anslut inte AC-adaptorn till andra elutag än de som finns i vanliga hushåll (AC 220 - 240 V) eftersom det då finns risk för brand, elstötar eller skada.



- Rör inte vid AC-adaptorn eller nätkontakten med våta händer eftersom det finns risk för elstötar.



- Försök inte demontera, ändra eller reparera AC-adaptorn eftersom det då finns risk för brand, elstötar eller skada. För service, justeringar eller reparationer ska du kontakta en säljrepresentant där skrivaren köptes.



- Spill inte vatten eller drycker på AC-adaptorn. Använd inte heller adaptorn på en plats där den riskerar att bli våt eftersom det då finns risk för antändning eller elstötar.



- Om nätkontakten blir smutsig, t.ex. dammig, kopplar du ur den från eluttaget och torkar av den med en torr trasa. Om du fortsätter att använda skrivaren när kontakten är smutsig finns risk för brand.



## ⚠ Var försiktig



- När du kopplar ur nätsladden ska du inte dra i sladden eftersom det då finns risk för brand eller elstötar.



- För inte in främmande föremål i AC-adaptorns terminaler eftersom det då finns risk för brand eller elstötar.



 Var försiktig



- Felaktig användning av AC-adaptorn kan ge upphov till elstötar. Vidtag därför följande försiktighetsåtgärder.



- Skada den inte.
- Ändra den inte.
- Vrid den inte.
- Undviks at böja den kraftigt.
- Dra inte i den.
- Placera inte föremål på den.
- Utsätt den inte för värme.
- Bind inte fast den.
- Undvik att den kläms åt.



- Om AC-adaptorn är skadad ber du att få en ny där du köpte skrivaren.



- Använd inte AC-adaptorn nära en öppen låga eller element. Om höljet på AC-adaptersladden smälter finns risk för brand eller elstötar.



- Innan skrivaren underhålls, t.ex. när den rengörs, ska AC-adaptorn kopplas ur från eluttaget eftersom det annars finns risk för elstötar.



- Om skrivaren inte används under en längre period ska du av säkerhetsskäl koppla ur AC-adaptorn från enheten och eluttaget.

## Bruksanvisningens struktur

En User's Guide (Bruksanvisning) finns på CD-skivan som levereras tillsammans med skrivaren. Sök följande katalogflöde.

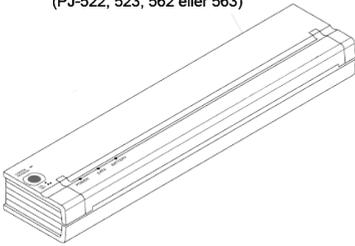
"D:\PDF\UGPJ5xxEnglish.PDF"

(Om bokstaven som anger din CD-ROM-enhet är "D")

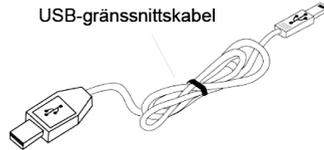
För att kunna läsa User's Guide (Bruksanvisningen) måste du installera Adobe Reader® på en PC som använder Windows®.

## Medföljande tillbehör

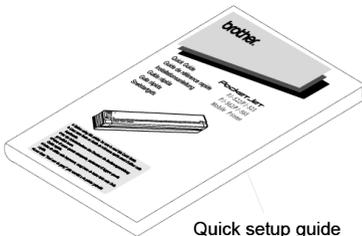
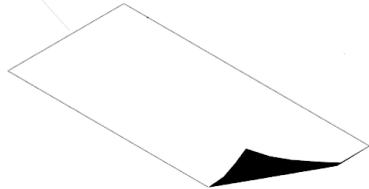
Skrivare  
(PJ-522, 523, 562 eller 563)



USB-gränssnittskabel



Rengöringsduk  
för skrivarhuvud



Quick setup guide  
(snabbinstallationsguide,  
den här bruksanvisningen)



CD

# Snabbguide till indikatorlampor

## Indikatorlampor

Indikatorlamporna anger skrivarens aktuella status.

### Tabell över indikatorlampor

G = Grön O = Orange R = Röd

● = Fast ○ = Blinkar

⊙G/⊙O/⊙R = Alternnerande blinkande

○ = Har ingen betydelse

POWER (AV/PA) ↓	DATA ↓	ERROR (FEL) ↓	
●G			Extern strömkälla används
●O			Batteri används > 14,0 volt
⊙O			Batteri används > 13,1 volt
●R			Batteri används > 10,0 volt
⊙R			Batteri används > 6,6 volt
⊙G⊙O			Batteriet laddas ur
⊙G			Batteriet laddas
○	⊙G		Skrivaren tar emot data
○	●G		Data som ej skrivits ut finns i bufferten
○	⊙R		Skrivaren uppgraderar Flash
○	●R		Skrivaren är i "service"-läge
⊙R	⊙R	⊙R	Bad checksum för Flash-data
⊙R		⊙O	Inget batteri hittas vid laddning
⊙R		⊙G	Timeout vid laddning
○		⊙R⊙G	Låg temperatur för termiskt huvud
○		⊙R⊙O	Hög temperatur för termiskt huvud
○	⊙O	⊙O	Fel vid datamottagning

---

## Indikatorvarningslampor

---

### **POWER (STRÖM) -indikatorn tänds inte**

Skrivaren får ingen ström. Om du använder en AC-adapter ser du till att den är ordentligt ansluten. Se till att AC-strömuttaget är "live". Om du använder en DC-adapter ser du till att strömmen är ansluten och att säkringen fungerar ordentligt.

### **Inget batteri hittas vid laddning**

Om detta indikeras direkt då du försöker ladda batteriet kunde skrivaren inte hitta ett batteri för att påbörja batteriladdningen. Kontrollera att batteriet har installerats ordentligt och att det inte finns några trasiga ledningar vid batteriet eller kontakten.

Om batteriet är korrekt anslutet kan felet beror på att du har försökt ladda det och det har överhettats under laddningen. En intern termisk brytare öppnas när batteriet överhettas och stängs när det har kylts ner igen. Låt batteriet svalna innan du fortsätter att ladda det.

Om problemet uppstår igen byter du batteriet.

# Johdanto

Kiitos tulostimen PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 (kutsutaan tästä eteenpäin nimellä "tulostin") ostamisesta.

Tämä yksivärinen lämpömobiilitulostin on erittäin helposti siirrettävä, ja se voidaan yhdistää Windows Mobile®-laitteeseen tai Windows®-tietokoneeseen (tietokone, jossa on Windows®-käyttöjärjestelmä) nopeaa tulostamista varten.

Käyttöoppaat (tämä Pika-asennusopas ja mukana toimitetulla CD-levyllä oleva User's Guide (Käyttöopas) -opas sisältävät käyttöön liittyviä varotoimenpiteitä ja ohjeita. Lue ennen tämän tulostimen käyttämistä tästä käyttöoppaasta tietoja tulostimen oikeasta käytöstä.

Lisäksi suosittelemme, että säilytät käyttöoppaita paikassa, josta saat ne nopeasti käsiisi tarvittaessa.

**Yhdysvaltain telehallintoviraston vaatimustenmukaisuusvakuutus  
(vain Yhdysvallat)  
Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity  
(For USA Only)**

Responsible Party: Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, U.S.A.  
TEL: +1 (303)728-0288

Product Name: **Thermal Printer**  
Model Number: **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Important**

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

**Mallin numero: PJ-522, PJ-523**

**Vaatimustenmukaisuusvakuutus  
(Vain Eurooppa/Turkki)**

BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japani,

ilmoittaa, että tämä tuote on direktiivien 2004/108/EY ja 2005/32/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Verkkolaite PA-AD-510 on direktiivin 2006/95/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on Brotherin WWW-sivustossa. Siirry osoitteeseen <http://solutions.brother.com> -> valitse alue (esimerkiksi Europe) -> valitse maa -> valitse laitteen malli -> valitse "Käyttöohjeet" -> valitse "Vaatimustenmukaisuusvakuutus" (\*valitse kieli tarvittaessa).

**Mallin numero: PJ-562, PJ-563**

**Vaatimustenmukaisuusvakuutus  
(Vain Eurooppa/Turkki)**

BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japani,

ilmoittaa, että tämä tuote on direktiivien 1999/5/EY ja 2005/32/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Verkkolaite PA-AD-510 on direktiivin 2006/95/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on Brotherin WWW-sivustossa. Siirry osoitteeseen <http://solutions.brother.com> -> valitse alue (esimerkiksi Europe) -> valitse maa -> valitse laitteen malli -> valitse "Käyttöohjeet" -> valitse "Vaatimustenmukaisuusvakuutus" (\*valitse kieli tarvittaessa).

# VAROITUS

AKUN VAIHTAMINEN VÄÄRÄNTYYPPISEKSI AIHEUTTAA RÄJÄHDYSVAARAN.  
HÄVITÄ KÄYTETYT AKUT OHJEIDEN MUKAISESTI.

- Tämän käyttöoppaan tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tämän käyttöoppaan sisältöä ei saa kopioida osittain tai kokonaan ilman lupaa.
- Huomaa, että emme ota mitään vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat maanjäristyksistä, tulipaloista tai muista onnettomuuksista, kolmannen osapuolen toimista, käyttäjän tietoisista tai vahingossa tehdyistä toimista, virheellisestä käytöstä tai käytöstä erityisolosuhteissa.
- Huomaa, että emme ota mitään vastuuta vahingosta (kuten menetyksistä, liikevoiton menettämisestä, voittojen menettämisestä, liiketoiminnan keskeytymisestä tai viestintämahdollisuuksien menettämisestä), joka saattaa aiheutua tämän tulostimen käytöstä tai siitä, ettei tulostinta voitu käyttää.
- Jos tässä tulostimessa on valmistusvika, vaihdamme tulostimen takuun voimassaoloaikana.
- Emme ota mitään vastuuta vahingoista, jotka saattavat aiheutua tämän tulostimen virheellisestä käytöstä, yhteensopimattomien laitteiden liittämistä tai yhteensopimattoman ohjelmiston käytöstä.

## Tavaramerkit

- Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> ja Windows Vista<sup>®</sup> ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.
- Bluetooth<sup>®</sup>-sanamerkin ja -logot omistaa Bluetooth<sup>®</sup> SIG, Inc., ja Brother Industries, Ltd. käyttää kyseisiä merkkejä lisensoituna.
- Adobe<sup>®</sup> ja Reader<sup>®</sup> ovat Adobe Systems Incorporatedin rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.
- Kaikki muut mainitut ohjelmien tai tuotteiden nimet ovat kyseisten yritysten tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

# Varotoimenpiteet

Tämä laite on suunniteltu turvallisesti tavallisessa toimistokäytössä sisätiloissa. Muut ympäristöt saattavat aiheuttaa laitteen virheellisen toiminnan tai tehdä laitteesta vaarallisen käyttää.

Seuraavassa esitetyt varotoimenpiteet sisältävät tärkeitä turvallisuustietoja, ja ne tulee lukea huolellisesti. Jos tulostin toimii virheellisesti, lopeta sen käyttö heti. Ota sitten yhteyttä tulostimen ostopaikkaan.

Tässä käyttöoppaassa käytettyjen symbolien merkitykset on kuvattu seuraavassa.

 Vaara	Tällä symbolilla merkittyjen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin henkilövahinkoihin.
 Varoitus	Tällä symbolilla merkittyjen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumiseen tai omaisuusvahinkoihin.

## Tässä käyttöoppaassa käytettyjen symboleiden merkitykset

	Ilmaisee vaaraa
	Ilmaisee tulipalovaaraa tietyissä tilanteissa
	Ilmaisee sähköiskuvaaraa tietyissä tilanteissa
	Ilmaisee palovammavaaraa tietyissä tilanteissa
	Ilmaisee toimea, jota ei saa tehdä
	Ilmaisee syttymisvaaraa, jos avotuli on lähellä
	Ilmaisee loukkaantumisvaaraa, jos osoitettuun tulostimen osaan kosketaan
	Ilmaisee loukkaantumisvaaraa, kuten sähköiskua, jos osoitettu tulostimen osa puretaan
	Ilmaisee sähköiskuvaaraa, jos toimi tehdään märillä käsillä
	Ilmaisee sähköiskuvaaraa, jos vettä pääsee tulostimeen
	Ilmaisee toimea, joka on tehtävä
	Ilmaisee, että virtajohto on irrotettava pistorasiasta

## Tähän tulostimeen liittyviä tietoja (ladattava Ni-MH-akku)

 Vaara	
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä käytä tätä tulostinta minkään muun kuin määritetyn ladattavan akun kanssa. Muuten saattaa aiheutua tulipalo tai sähköisku.</li> <li>• Lue seuraavat tulostimen mukana toimitettavaan ladattavaan Ni-MH-akkuun (PA-BT-500, kutsutaan tästä eteenpäin nimellä "ladattava akku") liittyvät varotoimenpiteet huolellisesti, jotta voit välttää ylikuumentumisen, halkeamat, tulipalon, sähköiskun tai muun vahingon. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Jos haluat ladata akun, aseta ladattava akku tulostimeen PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 ja käytä sitten erityisesti tälle tulostimelle suunniteltua vaihtovirtamuuntajaa.</li> <li>○ Älä aseta ladattavaa akkua muuhun laitteeseen tai käytä sitä muussa laitteessa kuin tulostimessa PocketJet PJ522/PJ-523/PJ-562/PJ-563. Älä yhdistä sitä suoraan virtalähteeseen, auton tupakansytyttimeen tai pistorasiaan.</li> <li>○ Älä altista ladattavaa akkua tai tulostinta, jossa ladattava akku on asennettuna, paineelle, kuumuudelle tai sähkövaraukselle (älä aseta sitä esimerkiksi uuniin tai mikroaaltouuniin, vaatteiden kuivaajaan, korkeajännitelaitteistoon tai sähkömagneettiseen keittimeen).</li> <li>○ Älä sijoita ladattavaa akkua tai tulostinta, jossa ladattava akku on asennettuna, tulen lähelle tai paikkaan, jossa se on alttiina kuumuudelle tai korkeille lämpötiloille (kuten lähelle avotulta tai liettä tai auringonpaisteeseen, kuten kuumaan autoon).</li> <li>○ Älä sijoita ladattavaa akkua tai tulostinta, jossa ladattava akku on asennettuna, lähelle vettä tai merivettä. Älä myöskään pudota niitä veteen tai anna niiden kastua.</li> <li>○ Älä aiheuta esimerkiksi metalliesineen avulla oikosukua ladattavan akun kosketuspinoille tai tulostimelle, jossa ladattava akku on asennettuna.</li> <li>○ Älä puhkaise tai paina terävällä esineellä, kuten naulalla, reikää ladattavaan akkuun tai tulostimeen, jossa ladattava akku on asennettuna.</li> <li>○ Älä lyö vasaralla ladattavaa akkua tai tulostinta, jossa ladattava akku on asennettuna, astu sen päälle, heitä sitä, pudota sitä tai tärisytä sitä voimakkaasti.</li> <li>○ Älä pura ladattavaa akkua tai tulostinta, jossa ladattava akku on asennettuna, äläkä tee siihen muutoksia.</li> <li>○ Älä käytä vioittunutta tai vialliselta näyttävää ladattavaa akkua.</li> <li>○ Älä käytä sitä syövyttävässä ympäristössä (esimerkiksi alttiina suolaiselle ilmalle, suolavedelle tai happamalle, emäksiselle tai syövyttävälle kaasulle).</li> </ul> </li> </ul>
   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä anna veden päästä kosketuksiin laitteen minkään osan, akun tai vaihtovirtamuuntajan kanssa.</li> <li>• Älä käytä laitetta erittäin pölyisessä, kosteassa tai kuumassa paikassa.</li> <li>• Älä aseta vieraita esineitä laitteen sisään.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä käytä tätä tulostinta erityisympäristöissä, kuten lääketieteeseen liittyvien laitteiden lähellä. Sähkömagneettiset aallot saattavat saada laitteen toimimaan virheellisesti.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jos huomaat ukonilman lähestyvän, irrota vaihtovirtamuuntaja pistorasiasta. Jos salama iskee lähelle, älä koske tulostimeen, sillä saattaa aiheutua sähköiskku.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tulostimesta tai ladattavasta Ni-MH-akusta vuotava neste saattaa ilmaista, että ladattava akku on vioittunut. Siirrä tulostin tai ladattava akku heti kauemmas avotulesta, jotta tulipalon riskiä ei tule.</li> <li>• Älä koske vuotavaan nesteeseen. Kyseinen neste voi vahingoittaa silmiäsi tai ihoasi, jos se pääsee kosketukseen niiden kanssa. Jos nestettä joutuu silmiisi, huuhtelee silmät heti vedellä ja hankkiudu lääkäriin. Jos nestettä joutuu ihollesi tai vaatteillesi, huuhtelee iho tai vaatteet heti vedellä. Sulje tulostin laukun tai pussin sisään.</li> </ul>

## Vaara



- Älä yritä purkaa tätä tulostinta, sen ladattavaa akkua tai vaihtovirtamuuntajaa tai tehdä niihin muutoksia, tai muuten saattaa aiheutua tulipalo, sähköisku tai muu vahinko. Jos laitteelle on tehtävä huoltotoimenpiteitä, säätöjä tai korjauksia, ota yhteyttä laitteen ostopaikkaan. (Takuu ei kata korjauksia, joiden tarve aiheutuu käyttäjän tekemän purkamisen tai muutoksen aiheuttamasta vahingosta.)



- Tulostin saattaa vioittua, jos se pudotetaan tai esimerkiksi jos sen päälle astutaan. Jos jatkat vioittuneen tulostimen käyttämistä, saattaa aiheutua tulipalo tai sähköisku. Jos tulostin vioittuu, katkaise siitä heti virta, irrota vaihtovirtamuuntaja pistorasiasta ja ota yhteyttä tulostimen ostopaikkaan.



- Jos tulostin toimii oudosti (siitä tulee esimerkiksi savua tai epätavallisia hajuja tai ääniä), lopeta sen käyttäminen, tai muuten saattaa aiheutua tulipalo, sähköisku tai muu vahinko. Katkaise heti tulostimen virta, irrota vaihtovirtamuuntaja pistorasiasta ja ota sitten yhteyttä tulostimen ostopaikkaan ja sovi korjauksesta.



- Älä käytä tulostimen lataamiseen muuta kuin määritettyä laturia.

## Varoitus



- Pidä tulostin ja sen lisävarusteet (esimerkiksi ladattava akku, tarvikkeet, muovipussit ja tarrat) pois lasten ja etenkin pienten lasten ulottuvilta. Muuten voi aiheutua henkilövahinkoja tai onnettomuuksia (lapsi saattaa esimerkiksi niellä jotakin tulostimeen liittyvää).



- Lopeta tulostimen käyttö, jos tulostin vuotaa, tulostimen väri tai muoto muuttuu tai tulostin vioittuu jollakin muulla tavalla.



- Älä käytä tulostinta pitäen kiinni vain paperikasetin kannesta. Jos kansi irtoaa ja tulostin putoaa, saattaa aiheutua henkilövahinkoja.

## Muut



- Ladattavassa Ni-MH-akussa on hieman virtaa, jotta tulostimen toiminta voidaan tarkistaa. Akku tulee kuitenkin ladata täyteen vaihtovirtamuuntajan avulla, ennen kuin tulostinta käytetään.



- Jos tulostinta ei käytetä pitkään aikaan, irrota ladattava Ni-MH-akku tulostimesta ja säilytä sitä paikassa, jossa se ei ole alltiina suurelle kosteudelle, korkeille lämpötiloille (suositus on 15 - 25 °C:n lämpötila ja 40 - 60 %:n kosteus) tai staattiselle sähkölle. Lataa ladattava Ni-MH-akku vähintään puolen vuoden välein, jotta se pysyy tehokkaana ja sen käyttöikä ei lyhene.



- Tämä tulostin saa virtansa ladattavasta Ni-MH-akusta. Jos tätä tulostinta voi käyttää vain lyhyen ajan, vaikka akku olisi ladattu täyteen, akku on saattanut saavuttaa käyttöikänsä lopun. Vaihda ladattava Ni-MH-akku uuteen. Kun vaihdat akkua, irrota se kiinnittämällä teippi tulostimeen yhteydessä oleviin kosketuspintoihin.



## Muut

Huomautus: Kierrätä WEEE:n (2002/96/EY) ja akkudirektiivin (2006/66/EY) mukaisesti



- Tuotteessa/akussa on merkittynä yllä kuvatut kierrätysymbolit. Tämä tarkoittaa sitä, että tuotteen/akun käyttöön päätteeksi tuote/akku on vietävä erityiseen keräyspisteeseen, eikä sitä saa laittaa tavallisen sekajätteen joukkoon.

Tästä on hyötyä ympäristölle.



Vain Euroopan  
unioni

## Vaihtovirtamuuntajaa koskevia tietoja

## Vaara



- Käytä ainoastaan erityisesti tälle laitteelle suunniteltua vaihtovirtamuuntajaa, tai muuten saattaa aiheutua tulipalo, sähköisku tai muu vahinko.



- Älä liitä vaihtovirtamuuntajaa muuhun virtalähteeseen kuin pistorasiaan (AC 220 - 240 V), tai muuten saattaa aiheutua tulipalo, sähköisku tai muu vahinko.



- Älä koske vaihtovirtamuuntajaan tai virtajohdon pistokkeeseen märin käsin, tai muuten saattaa aiheutua sähköisku.



- Älä yritä purkaa, muuttaa tai korjata vaihtovirtamuuntajaa, tai muuten saattaa aiheutua tulipalo, sähköisku tai henkilövahinkoja.



Jos tulostimelle on tehtävä huoltotoimenpiteitä, säätöjä tai korjauksia, ota yhteyttä tulostimen ostopaikkaan.



- Älä kaada tai roiskuta vettä tai juomia vaihtovirtamuuntajaan. Älä myöskään käytä muuntajaa paikassa, jossa se voi kastua, tai muuten saattaa aiheutua tulipalo tai sähköisku.



- Jos virtajohdon pistoke likaantuu esimerkiksi pölystä, irrota se pistorasiasta. Pyyhi se sitten puhtaaksi kuivalla kankaalla. Jos jatkat likaisen virtajohdon pistokkeen käyttämistä, saattaa aiheutua tulipalo.



## Varoitus



- Kun irrotat virtajohtoa, älä vedä johdosta, tai muuten saattaa aiheutua palovamma tai sähköisku.



- Älä aseta vieraita esineitä vaihtovirtamuuntajan vastakkeisiin tai aukkoihin, tai muuten saattaa aiheutua tulipalo tai sähköisku.



## Varoitus



- Vaihtovirtamuuntajan virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Noudata siis seuraavia varotoimenpiteitä.



- Älä vahingoita sitä.
- Älä tee muutoksia siihen.
- Älä väännä sitä.
- Älä taivuta sitä liikaa.
- Älä vedä sitä.
- Älä aseta mitään esineitä sen päälle.
- Älä altista sitä kuumuudelle.
- Älä sido sitä.
- Älä anna sen jäädä puristuksiin.



- Jos vaihtovirtamuuntaja vioittuu, pyydä uusi muuntaja paikasta, josta ostit tulostimen.



- Älä käytä vaihtovirtamuuntajaa avotulen tai lämmittimien lähellä. Jos vaihtovirtamuuntajan kaapelin pinta sulaa, saattaa aiheutua tulipalo tai sähköisku.



- Irrota vaihtovirtamuuntaja pistorasiasta ennen ylläpitotoimien tekemistä tulostimelle (esimerkiksi ennen tulostimen puhdistamista), tai muuten voi aiheutua sähköisku.



- Jos tulostinta ei käytetä pitkään aikaan, irrota vaihtovirtamuuntaja laitteesta ja pistorasiasta turvallisuussyistä.

## Käyttöoppaan rakenne

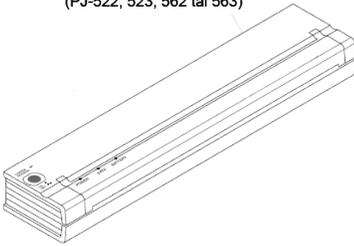
Tämän tulostimen mukana toimitetulla CD-levyllä on User's Guide (Käyttöopas). Sen kansiosijainti on seuraavassa.

"D:\PDF\UGPJ5xxEnglish.PDF"  
(Tässä oletetaan, että CD-asekirjain on "D")

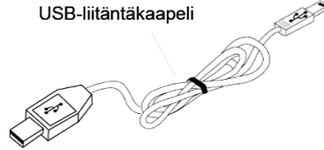
Jos haluat lukea User's Guide (Käyttöopas) -oppaan, sinun on asennettava Adobe Reader® Windows®-tietokoneeseesi.

## Sisältyvät lisävarusteet

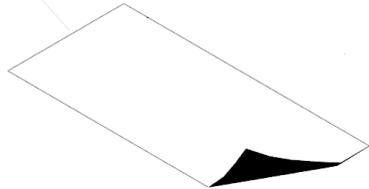
Tulostin  
(PJ-522, 523, 562 tai 563)



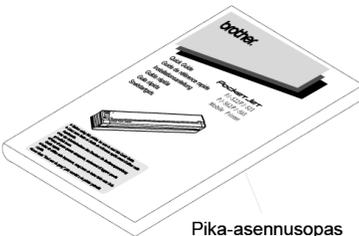
USB-liitäntäkaapeli



Tulostuspään  
puhdistuskangas



Pika-asennusopas  
(tämä käyttöopas)



CD



# Merkkivalojen merkitykset

## Merkkivalot

Merkkivalot ilmaisevat tulostimen nykyisen tilan.

### Merkkivalotaulukko

V = Vihreä O = Oranssi P = Punainen

● = Palaa ⊙ = Vilkkuu

⊙V/⊙O/⊙P = Vilkkuu vuorotellen

○ = Ei merkitystä

POWER (VIRTA)	DATA (TIEDOT)	ERROR (VIRHE)	
↓	↓	↓	
●V			Ulkoinen virtalähde käytössä
●O			Akku käytössä, > 14,0 voltia
⊙O			Akku käytössä, > 13,1 voltia
●P			Akku käytössä, > 10,0 voltia
⊙P			Akku käytössä, > 6,6 voltia
⊙V⊙O			Akun latausta puretaan
⊙V			Akkua ladataan
○	⊙V		Tulostin vastaanottaa tietoja
○	●V		Puskurissa on tulostamattomia tietoja
○	⊙P		Tulostin vastaanottaa Flash-päivitystä
○	●P		Tulostin on huoltotilassa
⊙P	⊙P	⊙P	Flash-tietojen tarkistussumma on virheellinen
⊙P		⊙O	Akkua ei löydyntyt lataamisen aikana
⊙P		⊙V	Aikakatkaus lataamisen aikana
○		⊙P⊙V	Lämpöpään lämpötila on alhainen
○		⊙P⊙O	Lämpöpään lämpötila on korkea
○	⊙O	⊙O	Tietojen vastaanoton virhe

---

## Merkkivalo varoitukset

---

### **POWER (VIRTA) -merkkivalo ei syty**

Tulostin ei saa virtaa. Jos käytät vaihtovirtamuuntajaa, varmista, että se on yhdistetty oikein. Varmista, että pistorasiaan tulee sähkö. Jos käytät tasavirtamuuntajaa, varmista, että virransyöttö toimii ja että sulake toimii oikein.

### **Akkua ei löytynyt lataamisen aikana**

Jos tämä ilmaistaan heti, kun akkua yritetään ladata, tulostin ei havainnut akkua, kun yritit aloittaa akun lataamisen. Varmista, että akku on asennettu ja liitetty oikein, eikä akussa tai liittimessä ole rikkoutuneita kaapeleita.

Jos akku on liitetty oikein, akku on saattanut ylikuumentua, kun sitä yritettiin ladata. Sisäinen lämpökatkaisin avautuu ylikuumentumisen yhteydessä, ja sulkeutuu jälleen jäähtymisen jälkeen. Anna akun jäähtyä, ennen kuin jatkat sen lataamista.

Jos ongelma ilmenee uudelleen, vaihda akku.

# Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 (denumită în continuare „imprimanta”).

Această imprimantă mobilă, termică și monocromă este ultraportabilă și poate fi conectată la un dispozitiv Windows Mobile® sau la un calculator Windows® (un calculator pe care rulează sistemul de operare Windows®) pentru a efectua imprimări rapide.

Manualele (acest Ghid de instalare și configurare rapidă și User's Guide (Manual de utilizare) de pe CD-ul atașat) conțin măsuri de siguranță și instrucțiuni de utilizare. Înainte de utilizarea acestei imprimante, citiți acest manual pentru informații referitoare la folosirea corectă a acesteia. În plus, vă recomandăm să păstrați manualele la îndemână pentru referințe viitoare.

**Declarație de conformitate a Comisiei federale privind comunicațiile (FFC)  
(Doar pentru SUA)  
Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity  
(For USA Only)**

Responsible Party: Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, U.S.A.  
TEL: (303)728-0288

Product Name: **Thermal Printer**  
Model Number: **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Important**

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

**Număr model: PJ-522, PJ-523**

**Declarația de conformitate  
(Numai Europa/Turcia)**

Noi, BROTHER INDUSTRIES, LTD.  
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japonia

declaram că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor 2004/108/CE și 2005/32/CE.

Adaptorul PA-AD-510 respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2006/95/CE.

Declarația de conformitate este publicată pe situl nostru web. Vă rugăm să vizitați <http://solutions.brother.com> -> selectați regiunea (de ex. Europe) -> selectați țara -> selectați modelul -> selectați „Manuale” -> selectați Declarația de conformitate (\*Selectați limba când vi se cere).

**Număr model: PJ-562, PJ-563**

**Declarația de conformitate  
(Numai Europa/Turcia)**

Noi, BROTHER INDUSTRIES, LTD.  
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japonia

declaram că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor 1999/5/CE și 2005/32/CE.

Adaptorul PA-AD-510 respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2006/95/CE.

Declarația de conformitate este publicată pe situl nostru web. Vă rugăm să vizitați <http://solutions.brother.com> -> selectați regiunea (de ex. Europe) -> selectați țara -> selectați modelul -> selectați „Manuale” -> selectați Declarația de conformitate (\*Selectați limba când vi se cere).

# ATENȚIE

RISC DE EXPLOZIE DACĂ BATERIA SE ÎNLOCUIEȘTE CU UNA NEADECVATĂ.  
ARUNCAȚI BATERIILE UTILIZATE CONFORM INSTRUCȚIUNILOR.

- Conținutul acestui manual este supus modificărilor fără notificare.
- Conținutul acestui manual nu poate fi multiplicat sau reprodus, parțial sau complet, fără permisiune.
- Rețineți că nu ne asumăm responsabilitatea pentru defecțiuni survenite în urma cutremurelor, incendiilor sau altor calamități, a acțiunilor efectuate de terțe părți, a utilizării intenționate sau neglijente de către utilizator, a utilizării neadekvate sau în alte condiții speciale.
- Rețineți că nu ne asumăm responsabilitatea pentru defecțiuni (cum ar fi pierderi, pierderi de profituri comerciale, profituri pierdute, întreruperi ale activității sau pierderi ale mijloacelor de comunicare) care pot rezulta din utilizarea sau imposibilitatea de utilizare a acestei imprimante.
- Dacă această imprimantă este defectă datorită fabricației necorespunzătoare, o vom înlocui în timpul perioadei de garanție.
- Nu ne asumăm responsabilitatea pentru defecte ce pot rezulta din utilizarea incorectă a acestei imprimante prin conectarea unor echipamente incompatibile la aceasta sau prin utilizarea unor software-uri incompatibile.

## Mărci comerciale

- Microsoft®, Windows® și Windows Vista® sunt mărci înregistrate ale Microsoft Corporation în Statele Unite și alte țări.
- Logotipul și logo-urile Bluetooth® sunt deținute de Bluetooth® SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către Brother Industries, Ltd. face obiectul unei licențe.
- Adobe® și Reader® sunt mărci înregistrate ale Adobe Systems Incorporated în Statele Unite și/sau în alte țări.
- Toate celelalte denumiri de software și produse menționate sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

# Măsuri de precauție

Acest aparat a fost conceput pentru utilizarea normală, în siguranță la birou, într-un mediu interior. Orice alt mediu poate genera funcționarea defectuoasă sau lipsită de siguranță a aparatului.

Măsurile de precauție indicate mai jos conțin informații importante de siguranță și trebuie respectate cu strictețe. Dacă imprimanta funcționează defectuos, opriți imediat utilizarea acesteia și contactați reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat-o.

Semnificațiile simbolurilor utilizate în acest manual sunt descrise mai jos.

 Avertisment	Nerespectarea instrucțiunilor marcate cu acest simbol poate genera moartea sau răni grave.
 Atenție	Nerespectarea instrucțiunilor marcate cu acest simbol poate genera răni sau pagube materiale.

## Semnificațiile simbolurilor utilizate în acest manual

	Indică un pericol
	Indică pericolul de incendiu în anumite circumstanțe
	Indică pericolul de electrocutare în anumite circumstanțe
	Indică pericolul de arsuri în anumite circumstanțe
	Indică o acțiune care nu trebuie efectuată
	Indică pericolul de explozie dacă există o sursă de foc în apropiere
	Indică pericolul de răni grave dacă este atinsă partea indicată a imprimantei
	Indică pericolul de răni, cum ar fi electrocutarea, dacă este dezasamblată partea indicată a imprimantei
	Indică pericolul de electrocutare dacă operația este efectuată cu mâinile ude
	Indică pericolul de electrocutare dacă imprimanta este expusă la apă
	Indică o acțiune care trebuie efectuată
	Indică faptul că trebuie deconectat cablul de alimentare de la priza electrică

## Referitor la această imprimantă (baterie reîncărcabilă Ni-MH)

 Avertisment	
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu utilizați imprimanta cu alte baterii reîncărcabile decât cea specificată, în caz contrar putând rezulta un incendiu sau electrocutarea.</li> <li>• Respectați cu atenție următoarele măsuri de precauție pentru bateria reîncărcabilă Ni-MH (PA-BT-500; denumită în continuare „baterie reîncărcabilă”), inclusă cu imprimanta, în caz contrar putând rezulta încălzirea sau fisurarea, incendiul, electrocutarea sau defectarea acesteia. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Pentru a reîncărca bateria, introduceți bateria reîncărcabilă în PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563, iar apoi utilizați adaptorul AC proiectat special pentru această imprimantă.</li> <li>○ Nu introduceți și nu utilizați bateria reîncărcabilă într-un alt echipament decât PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563. Nu o conectați direct la o sursă de alimentare, la o brichetă auto sau la o priză electrică.</li> <li>○ Nu expuneți bateria reîncărcabilă sau imprimanta cu bateria reîncărcabilă instalată la presiune, căldură sau la o sarcină electrică (de exemplu, cuptor sau cuptor cu microunde, uscător de haine, echipament de înaltă tensiune sau aragaz electric).</li> <li>○ Nu așezați bateria reîncărcabilă sau imprimanta cu bateria reîncărcabilă instalată lângă o sursă de foc sau într-o locație expusă căldurii sau temperaturilor ridicate (de exemplu, lângă o flacără sau o sobă, în soare sau într-un vehicul încălzit).</li> <li>○ Nu așezați bateria reîncărcabilă sau imprimanta cu bateria reîncărcabilă instalată lângă apă sau apă marină sau oceanică. În plus, nu le scăpați în apă și nu permiteți udarea acestora.</li> <li>○ Nu scurtcircuitați bornele bateriei reîncărcabile sau ale imprimantei cu bateria reîncărcabilă instalată, de exemplu cu un obiect metalic.</li> <li>○ Nu perforați și nu găuriți bateria reîncărcabilă sau imprimanta cu bateria reîncărcabilă instalată cu obiecte ascuțite, cum ar fi un cui.</li> <li>○ Nu loviți cu un ciocan, nu călcați, nu aruncați, nu scăpați sau nu aplicați șocuri puternice asupra bateriei reîncărcabile sau a imprimantei cu bateria reîncărcabilă instalată.</li> <li>○ Nu dezasamblați și nu modificați bateria reîncărcabilă sau imprimanta cu bateria reîncărcabilă instalată.</li> <li>○ Nu utilizați o baterie reîncărcabilă deteriorată sau deformată.</li> <li>○ Evitați utilizarea într-un mediu coroziv (de exemplu, expunerea la aer sărat sau apă sărată sau la gaze acide, alcaline sau corozive).</li> </ul> </li> </ul>
   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu lăsați apa să intre în contact cu componentele aparatului, cu bateria sau adaptorul AC.</li> <li>• Nu utilizați aparatul într-o locație cu mult praf, umiditate sau temperaturi ridicate.</li> <li>• Nu introduceți obiecte străine în aparat.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu utilizați această imprimantă în medii speciale, cum ar fi lângă echipamente medicale. Undele electromagnetice pot genera funcționarea neadecvată a echipamentelor.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă observați fulgere în apropiere, deconectați adaptorul AC de la priza electrică. Dacă în apropiere lovește un fulger, nu atingeți imprimanta deoarece există pericolul de electrocutare.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scurgerea lichidului din imprimantă sau din bateria reîncărcabilă Ni-MH poate indica faptul că bateria reîncărcabilă este defectă. Mutați imediat imprimanta sau bateria reîncărcabilă de lângă sursele de flacără pentru a evita riscul de incendiu.</li> </ul> <p>În plus, nu atingeți lichidul care se scurge. Acest lichid poate răni ochii sau pielea dacă intră în contact cu aceștia. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, clătiți-i imediat cu apă și consultați un doctor. Dacă lichidul intră în contact cu pielea sau cu hainele, clătiți imediat cu apă. Așezați imprimanta într-o pungă pentru a o izola.</p>

## Avertisment



- Nu încercați să dezasamblați sau să modificați această imprimantă, bateria sa reîncărcabilă sau adaptorul AC, în caz contrar putând rezulta incendii, electrocutări sau defecțiuni. Pentru depanare, reglaje sau reparații, contactați reprezentantul de vânzări de la care a fost achiziționată. (Garanția nu acoperă reparațiile pentru defecțiuni care au rezultat din dezasamblarea sau modificări efectuate de către utilizator.)



- Imprimanta se poate defecta dacă este scăpată sau supusă șocurilor puternice, de exemplu, dacă se calcă peste ea. În cazul în care continuați utilizarea unei imprimante defecte, pot rezulta incendii sau electrocutări. Dacă imprimanta este defectă, opriți-o imediat, deconectați adaptorul AC de la priza electrică și contactați reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat-o.



- Dacă imprimanta funcționează anormal, de exemplu, dacă produce fum sau un miros/zgomot neobișnuit, opriți utilizarea acesteia, în caz contrar putând rezulta incendii, electrocutări sau defecțiuni. Opriți imediat imprimanta, deconectați adaptorul AC de la priza electrică și apoi contactați reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat-o, pentru reparații.



- Nu încărcați imprimanta cu un alt încărcător decât cel specificat.

## Atenție



- Nu păstrați imprimanta și accesoriile acesteia (bateria reîncărcabilă, consumabilele, pungile de plastic, etichetele etc.) la îndemâna copiilor, în special a bebelușilor, în caz contrar putând rezulta răniri sau accidente (cum ar fi înghițirea).



- Opriți utilizarea imprimantei dacă există scurgeri sau dacă aceasta se decolorează, se deformează sau se defectează în orice alt fel.



- Nu utilizați imprimanta în timp ce țineți doar capacul casetei de hârtie. În cazul în care capacul iese și imprimanta cade, pot rezulta răniri.

## Altele



- Bateria reîncărcabilă Ni-MH este încărcată puțin, astfel încât funcționarea imprimantei să poată fi verificată; totuși, bateria trebuie încărcată complet cu un adaptor AC înainte de utilizarea imprimantei.



- Dacă imprimanta nu va fi utilizată o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateria reîncărcabilă Ni-MH din imprimantă și depozitați-o într-un loc neexpus umidității și temperaturilor ridicate (se recomandă o temperatură de 15 - 25 °C și o umiditate de 40 - 60%) sau electricității statice. Pentru a menține eficiența și durata de viață a bateriei reîncărcabile Ni-MH, reîncărcați-o cel puțin o dată la fiecare șase luni.



- Această imprimantă este alimentată cu o baterie reîncărcabilă Ni-MH. Dacă această imprimantă poate fi utilizată numai pentru o perioadă de timp scurtă, chiar dacă este complet încărcată, e posibil ca bateria să fi ajuns la finalul duratei de viață. Înlocuiți bateria reîncărcabilă Ni-MH cu una nouă. Când înlocuiți bateria, deconectați-o prin lipirea unei benzi pe bornele care intră în contact cu imprimanta.



<b>Altele</b>	
<p>Observație: Se reciclează conform DEEE (2002/96/CE) și Directivei privind bateriile (2006/66/CE)</p> <p> • Produsul/bateria este marcat/ă cu simbolurile de reciclare de mai sus. Aceasta înseamnă că la sfârșitul duratei de viață a produsului/ bateriei, trebuie să îl/o eliminați separat, la un centru adecvat de colectare și nu împreună cu deșeurile menajere obișnuite nesortate. Aceasta va aduce beneficii ecologice tuturor.</p>	 Numai Uniunea Europeană

## Referitor la adaptorul AC

 <b>Avertisment</b>	
<p>  </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizați doar adaptorul AC proiectat special pentru această imprimantă, în caz contrar putând rezulta incendii, electrocutări sau defecțiuni.</li> </ul>
<p>  </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nu conectați adaptorul AC la o altă priză electrică decât cea din cadrul unei locuințe (AC 220 – 240 V), în caz contrar putând rezulta incendii, electrocutări sau defecțiuni.</li> </ul>
<p> </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nu atingeți adaptorul AC sau cablul de alimentare cu mâinile ude, în caz contrar putând rezulta electrocutări.</li> </ul>
<p>  </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nu încercați să dezasamblați, să modificați sau să reparați adaptorul AC, în caz contrar putând rezulta incendii, electrocutări sau răniri. Pentru depanare, reglaje sau reparații, contactați reprezentantul de vânzări de la care a fost achiziționată imprimanta.</li> </ul>
<p>  </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nu vărsați apă sau băuturi pe adaptorul AC. În plus, nu utilizați adaptorul într-o locație în care se poate uda, în caz contrar putând rezulta explozii sau electrocutări.</li> </ul>
<p> </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>În cazul în care cablul de alimentare se murdărește, de exemplu, de praf, deconectați-l de la priza electrică și apoi ștergeți-l cu o lavetă uscată. În cazul în care continuați să utilizați un cablu de alimentare murdar, poate rezulta un incendiu.</li> </ul>

 <b>Atenție</b>	
<p>  </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Când deconectați cablul de alimentare, nu trageți de cablu, în caz contrar putând rezulta incendii sau electrocutări.</li> </ul>
<p>  </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nu introduceți obiecte străine în bornele adaptorului AC, în caz contrar putând rezulta arsuri sau electrocutări.</li> </ul>

### **Atenție**



- Utilizarea incorectă a adaptorului AC poate genera incendii sau electrocutări. De aceea, respectați următoarele măsuri de precauție.



- Nu îl deteriorați.
- Nu îl modificați.
- Nu îl răsuciți.
- Nu îl îndoiți tare.
- Nu trageți de el.
- Nu așezați obiecte pe acesta.
- Nu îl expuneți căldurii.
- Nu îl înnodeați.
- Nu îl expuneți perforărilor.



- Dacă adaptorul este defect, solicitați unul nou de la reprezentantul de vânzări de la care a fost achiziționat.



- Nu utilizați adaptorul AC lângă surse de flacără sau de căldură. În cazul în care izolația cablului adaptorului AC se topește, pot rezulta incendii sau electrocutări.



- Înainte de întreținerea imprimantei, de exemplu, când o curățați, deconectați adaptorul AC de la priza electrică, în caz contrar putând rezulta electrocutări.



- Dacă imprimanta nu va fi utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp, nu uitați să deconectați adaptorul AC de la unitate și de la priza electrică, din motive de siguranță.

## Structura manualului

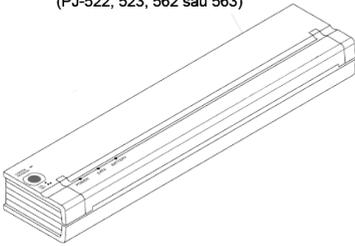
Pe CD-ul inclus cu imprimanta este furnizat un User's Guide (Manual de utilizare). Urmați locația de mai jos.

„D:\PDF\UGPJ5xxEnglish.PDF”  
(Dacă unitatea dvs. CD-ROM este setată ca „D”)

Pentru a citi User's Guide (Manual de utilizare), trebuie să instalați Adobe Reader® pe calculatorul dvs. Windows®.

## Accesorii incluse

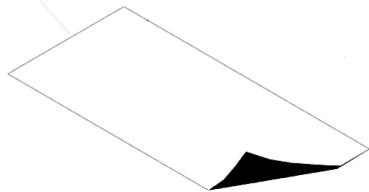
Imprimantă  
(PJ-522, 523, 562 sau 563)



Cablu de interfață USB



Lavetă de curățare  
a capului de imprimare



Ghid de instalare  
și configurare rapidă  
(acest manual)



CD



# Referință rapidă pentru becurile indicatoarelor

## Becurile indicatoarelor

Becurile indicatoarelor vă arată starea curentă a imprimantei.

### Tabel becuri indicatoare

V = Verde P = Portocaliu R = Roșu

● = Plin ⊙ = Intermitent

⊙V/⊙P/⊙R = Intermitent alternativ

○ = Nu contează

POWER (PORNIRE) ↓	DATA (DATE) ↓	ERROR (EROARE) ↓	
●V			Sursă externă de alimentare în uz
●P			Baterie în uz, > 14,0 volți
⊙P			Baterie în uz, > 13,1 volți
●R			Baterie în uz, > 10,0 volți
⊙R			Baterie în uz, > 6,6 volți
⊙V⊙P			Bateria se descarcă
⊙V			Bateria se încarcă
○	⊙V		Imprimanta recepționează date
○	●V		Date neimprimare rămase în memorie
○	⊙R		Imprimanta recepționează o actualizare rapidă
○	●R		Imprimanta este în modul „service”
⊙R	⊙R	⊙R	Sumă de verificare eronată pentru datele flash
⊙R		⊙P	Fără baterie la încărcare
⊙R		⊙V	Timp expirat la încărcare
○		⊙R⊙V	Temperatură scăzută cap termic
○		⊙R⊙P	Temperatură ridicată cap termic
○	⊙P	⊙P	Eroare recepție date

---

## **Avertismente pentru becurile indicatoarelor**

---

### **Becul indicatorului POWER (PORNIRE) nu se aprinde**

Imprimanta nu este alimentată electric. Dacă utilizați adaptorul AC, asigurați-vă că acesta este conectat corect. Asigurați-vă că priza de alimentare AC este „alimentată electric”. Dacă utilizați un adaptor DC, asigurați-vă că alimentarea este conectată și că siguranța funcționează corect.

### **Fără baterie la încărcare**

Dacă apare acest mesaj imediat ce încercați să încărcați bateria, imprimanta nu a detectat o baterie când ați încercat să inițiați un ciclu de încărcare a bateriei. Asigurați-vă că bateria a fost instalată și conectată corect și că nu există fire întrerupte la baterie sau la conector.

Dacă bateria este conectată corect, este posibil să fi încercat să încărcați bateria și aceasta s-a supraîncălzit în timpul ciclului de încărcare. Un întrerupător termic intern se va deschide la supraîncălzire, iar la răcire se va închide. Lăsați bateria să se răcească înainte de a continua încărcarea acesteia.

Dacă problema reapare, înlocuiți bateria.

# Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup drukarki PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 (określanej odtąd słowem „drukarka”).

Ta monochromatyczna drukarka termiczna nadaje się wyjątkowo dobrze do zastosowań przenośnych i można ją podłączyć do urządzeń z systemem operacyjnym Windows Mobile® i komputerów Windows® PC (komputerów z systemem operacyjnym Windows®) w celu wykonania szybkich wydruków.

Podręczniki (niniejszy Podręcznik szybkiej obsługi oraz User's Guide (Podręcznik użytkownika) znajdujące się na płycie CD-ROM) zawierają ważne informacje dotyczące obsługi oraz instrukcje. Przed użyciem tej drukarki należy przeczytać niniejszy podręcznik, aby uzyskać informacje na temat prawidłowej obsługi.

Ponadto sugerujemy umieszczenie podręczników w dostępnym miejscu, aby z łatwością korzystać z nich w przyszłości.

**Deklaracja zgodności Federalnego Urzędu Łączności USA (FCC)  
(Tylko model USA)**

**Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity  
(For USA Only)**

Responsible Party: Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, U.S.A.  
TEL: (303)728-0288

Product Name: **Thermal Printer**  
Model Number: **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Important**

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

**Numer modelu: PJ-522, PJ-523**

**Deklaracja zgodności  
(Tylko Europa/Turcja)**

Firma BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japonia

oświadcza, że niniejszy produkt spełnia zasadnicze wymogi i istotne zalecenia Dyrektywy 2004/108/EC i 2005/32/EC. Zasilacz PA-AD-510 spełnia zasadnicze wymogi i istotne zalecenia Dyrektywy 2006/95/EC.

Deklaracja zgodności znajduje się na naszej stronie internetowej. Przejdź do <http://solutions.brother.com> -> wybierz region (np. Europe) -> wybierz kraj -> wybierz model -> wybierz „Podręczniki” -> wybierz Deklaracja zgodności (\* wybierz język, jeśli to konieczne).

**Numer modelu: PJ-562, PJ-563**

**Deklaracja zgodności  
(Tylko Europa/Turcja)**

Firma BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Japonia

oświadcza, że niniejszy produkt spełnia zasadnicze wymogi i istotne zalecenia Dyrektywy 1999/5/EC i 2005/32/EC. Zasilacz PA-AD-510 spełnia zasadnicze wymogi i istotne zalecenia Dyrektywy 2006/95/EC.

Deklaracja zgodności znajduje się na naszej stronie internetowej. Przejdź do <http://solutions.brother.com> -> wybierz region (np. Europe) -> wybierz kraj -> wybierz model -> wybierz „Podręczniki” -> wybierz Deklaracja zgodności (\* wybierz język, jeśli to konieczne).

# OSTROŻNIE

RYZYSKO WYBUCHU W PRZYPADKU WYMIANY BATERII NA BATERIĘ  
NIEODPOWIEDNIEGO TYPU.  
ZUŻYTE BATERIE NALEŻY UTYLIZOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI.

- Zawartość tego podręcznika może ulec zmianie bez powiadomienia.
- Zawartość niniejszego podręcznika nie może być bez zgody powielana lub reprodukowana, częściowo bądź w całości.
- Należy pamiętać, że nie bierzemy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku trzęsień ziemi, pożarów lub innych kataklizmów, działań stron trzecich, celowe działania lub zaniechania ze strony użytkownika, niewłaściwe użytkowanie w innych warunkach.
- Należy pamiętać, że nie bierzemy odpowiedzialności za szkody (takie jak straty, utrata zysków biznesowych, utrata zysków, zakłócenia w funkcjonowaniu firmy lub utrata możliwości komunikacji), które mogą wystąpić w wyniku użycia lub braku możliwości użycia tej drukarki.
- Jeśli ta drukarka okaże się być wadliwa z powodu usterek fabrycznych, zostanie wymieniona w okresie gwarancji.
- Nie bierzemy odpowiedzialności za szkody mogące powstać w wyniku nieprawidłowego działania tej drukarki po podłączeniu niekompatybilnego sprzętu lub użyciu niekompatybilnego oprogramowania.

## Znaki towarowe

- Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> i Windows Vista<sup>®</sup> to zarejestrowane znaki towarowe firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Słowo i logo Bluetooth<sup>®</sup> należą do firmy Bluetooth<sup>®</sup> SIG, Inc. i korzystanie z nich objęte jest licencją firmy Brother Industries, Ltd.
- Adobe<sup>®</sup> i Reader<sup>®</sup> są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Adobe Systems Incorporated w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
- Wszelkie inne wspomniane nazwy oprogramowania i produktów są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi, należącymi do odpowiednich właścicieli.

## Środki ostrożności

To urządzenie zostało tak zaprojektowane, aby jego użycie było bezpieczne w środowisku biurowym lub domowym. Użycie w innych warunkach może spowodować awarię urządzenia lub może sprawić, że będzie ono niebezpieczne.

Poniżej przedstawione środki ostrożności zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i należy ich ściśle przestrzegać. W przypadku awarii drukarki należy niezwłocznie zaprzestać korzystania z niej, a następnie skontaktować się ze sprzedawcą, u którego dokonano zakupu.

Poniżej przedstawiono znaczenie symboli użytych w podręczniku.

 Ostrzeżenie	Nieprzestrzeganie instrukcji oznaczonych tym symbolem może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
 Ostrożnie	Nieprzestrzeganie instrukcji oznaczonych tym symbolem może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzenia mienia.

### Znaczenie symboli używanych w tym podręczniku

	Oznacza niebezpieczeństwo
	Oznacza ryzyko pożaru w pewnych okolicznościach
	Oznacza ryzyko porażenia prądem elektrycznym w pewnych okolicznościach
	Oznacza ryzyko poparzeń w pewnych okolicznościach
	Oznacza czynność, której nie wolno wykonywać
	Oznacza ryzyko zapłonu, gdy w pobliżu znajduje się źródło ognia
	Oznacza ryzyko trwałych obrażeń w przypadku dotknięcia oznaczonej części drukarki
	Oznacza ryzyko obrażeń, takich jak porażenie prądem elektrycznym, w przypadku demontażu oznaczonej części drukarki
	Oznacza ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku obsługi mokrymi rękami
	Oznacza ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku wystawienia drukarki na działanie wody
	Oznacza czynność, którą należy wykonać
	Oznacza, że należy odłączyć przewód zasilania od gniazdka sieciowego

## Dotyczące tej drukarki (akumulator Ni-MH)

 Ostrzeżenie	
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W tej drukarce nie należy używać akumulatorów innych niż podane w specyfikacji, ponieważ może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.</li> <li>• Należy uważnie przestrzegać powyższych środków ostrożności dotyczących akumulatorów Ni-MH (PA-BT-500; określanych odąd słowem „akumulator”) dołączonych do drukarki, w przeciwnym wypadku może dojść do wydzielania nadmiernej ilości ciepła, powstawania pęknięć, pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzeń. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Aby naładować akumulator, należy włożyć go do drukarki PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563, a następnie użyć zasilacza sieciowego przeznaczonego wyłącznie do tej drukarki.</li> <li>○ Nie należy wkładać akumulatora do urządzeń innych niż drukarka PocketJet PJ522/PJ-523/PJ-562/PJ-563. Nie należy podłączać go bezpośrednio do zasilacza sieciowego, gniazda zapalniczki samochodowej lub gniazdka sieciowego.</li> <li>○ Nie należy wystawiać akumulatora lub drukarki z zainstalowanym akumulatorem na działanie ciśnienia, ciepła lub ładunku elektrycznego (na przykład w piekarniku, kuchence mikrofalowej, suszarce, sprzęcie wysokiego napięcia lub kuchence elektromagnetycznej).</li> <li>○ Nie należy umieszczać akumulatora lub drukarki z zainstalowanym akumulatorem w pobliżu ognia lub w miejscu narażonym na działanie ciepła lub wysokich temperatur (na przykład w pobliżu płomienia lub kuchenki, na słońcu oraz w nagrzanym samochodzie).</li> <li>○ Nie należy umieszczać akumulatora lub drukarki z zainstalowanym akumulatorem w pobliżu wody lub wody morskiej. Ponadto nie należy ich upuszczać ani pozwolić na ich zamoczenie.</li> <li>○ Nie należy zwierać styków akumulatora lub drukarki z zainstalowanym akumulatorem, na przykład przy pomocy metalowego przedmiotu.</li> <li>○ Nie należy przekłuiwać ani dziurawić akumulatora lub drukarki z zainstalowanym akumulatorem przy pomocy ostrego przedmiotu, na przykład gwoźdźcia.</li> <li>○ Akumulatora lub drukarki z zainstalowanym akumulatorem nie należy uderzać, deptać, rzucać, upuszczać lub narażać na silne wstrząsy.</li> <li>○ Nie należy demontować lub modyfikować akumulatora lub drukarki z zainstalowanym akumulatorem.</li> <li>○ Nie należy używać uszkodzonego lub zdeformowanego akumulatora.</li> <li>○ Nie należy używać w środowisku korozyjnym (na przykład narażonym na działanie słonego powietrza lub słonej wody, kwasu, zasad lub żrącego gazu).</li> </ul> </li> </ul>
   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie można dopuścić, aby jakkolwiek część urządzenia, akumulatora lub zasilacza sieciowego weszła w kontakt z wodą.</li> <li>• Nie należy używać urządzenia w miejscach nadmiernie zakurzonych, wilgotnych lub gorących.</li> <li>• Nie należy wkładać ciał obcych.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie należy używać drukarki w miejscach specjalnych, na przykład pobliżu sprzętu medycznego. Fale elektromagnetyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeśli w pobliżu trwa burza z piorunami, należy odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka elektrycznego. Jeśli w pobliżu uderzył piorun, nie należy dotykać drukarki, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Płyn wyciekający z drukarki lub akumulatora Ni-MH może oznaczać uszkodzenie akumulatora. Drukarkę lub akumulator należy natychmiast odsunąć od płomieni, aby uniknąć ryzyka pożaru. Ponadto, nie należy dotykać płynu, który wyciekł. Płyn ten może, w przypadku kontaktu, uszkodzić oczy lub skórę. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy niezwłocznie przepłukać je wodą i skonsultować się z lekarzem. Jeśli płyn dostanie się na skórę lub ubranie, należy niezwłocznie przepłukać je wodą. Drukarkę należy umieścić w torebce, aby ją odizolować.</li> </ul>

## Ostrzeżenie

-     • Nie należy próbować demontować lub modyfikować tej drukarki, jej akumulatora lub zasilacza sieciowego, ponieważ może to doprowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia. W celu konserwacji, regulacji lub naprawy należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego dokonano zakupu. (Gwarancja nie obejmuje naprawy uszkodzeń wynikających z demontażu lub modyfikacji wykonanych przez użytkownika.)
-     • Drukarka może ulec uszkodzeniu, jeśli zostanie upuszczona lub narażona na działanie silnych wstrząsów, na przykład po nadeptnięciu. W przypadku kontynuowania korzystania z uszkodzonej drukarki może dojść do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Jeśli drukarka jest uszkodzona, należy ją natychmiast wyłączyć, odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka sieciowego, a następnie skontaktować się ze sprzedawcą, u którego dokonano zakupu.
-     • Jeśli drukarka nie działa prawidłowo, na przykład wydobywa się z niej dym lub dziwny zapach/dźwięk, należy przestać jej używać, w przeciwnym wypadku może dojść do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia. Natychmiast należy wyłączyć drukarkę, odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka sieciowego, a następnie skontaktować się ze sprzedawcą, u którego dokonano zakupu, w celu naprawy.
-  • Nie należy ładować drukarki przy użyciu ładowarki innej niż wskazana.

## Ostrożnie

-  • Drukarkę oraz jej akcesoria (akumulator, materiały eksploatacyjne, plastikowe torebki, naklejki itp.) należy trzymać z dala od dzieci, w szczególności niemowląt, w przeciwnym razie może dojść wystąpienia obrażeń lub wypadków (takich jak połknięcie).
-  • Należy zaprzestać korzystania z drukarki, jeśli wycieka z niej płyn lub uległa odbarwieniu, deformacji lub jest w inny sposób uszkodzona.
-  • Nie należy używać drukarki, trzymając ją wyłącznie za pokrywę kasety papieru. Jeśli pokrywa odcepi się i drukarka upadnie, może dojść do obrażeń.

## Inne

-  • Akumulator Ni-MH jest nieznacznie naładowany, aby można było sprawdzić działanie drukarki; jednakże należy go w pełni naładować przy pomocy zasilacza sieciowego, zanim drukarka zacznie być użytkowana.
-  • Jeśli drukarka nie będzie używana przez długi okres czasu, należy wyjąć z niej akumulator Ni-MH, a następnie przechowywać go w miejscu, które nie jest narażone na działanie wysokiej wilgotności, wysokich temperatur (zalecana jest temperatura pomiędzy 15 i 25 °C i wilgotność pomiędzy 40 a 60%) lub elektryczności statycznej. Aby utrzymać wydajność i żywotność akumulatora Ni-MH, należy go ładować przynajmniej co pół roku.
-  • Ta drukarka jest zasilana przy użyciu akumulatora Ni-MH. Jeśli mimo pełnego naładowania, z drukarki można korzystać tylko przez krótki czas może to oznaczać koniec okresu użytkowania akumulatora. Należy wymienić akumulator Ni-MH na nowy. Podczas wymiany akumulatora należy go odłączyć, podłączając taśmę do złączy mających kontakt z drukarką.



## Inne

Uwaga: Utylizować zgodnie z dyrektywą WEEE (2002/96/EC) i dyrektywą dotyczącą baterii (2006/66/EC)



- Produkt/akumulator oznaczony jest powyższymi symbolami dotyczącymi utylizacji. Oznacza to, że po zużyciu się produktu/akumulatora należy przekazać go do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów elektronicznych, a nie wyrzucać wraz z zwykłymi, niesortowanymi odpadami. Przyczyni się to do ochrony środowiska



Tylko Unia Europejska

## Dotyczące zasilacza sieciowego

## Ostrzeżenie



- Należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego przeznaczonego do użycia z tą drukarką, w przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzeń.



- Nie należy podłączać zasilacza sieciowego do gniazdka sieciowego innego niż gniazdko domowe (AC 220–240 V), w przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzeń.



- Nie należy dotykać zasilacza sieciowego lub wtyczki przewodu zasilającego mokrymi rękami, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.



- Nie należy próbować demontować, modyfikować lub naprawiać zasilacza sieciowego, ponieważ może to doprowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub wystąpienia obrażeń.



W celu konserwacji, regulacji lub naprawy należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego dokonano zakupu.



- Nie należy rozlewać wody lub napojów na zasilacz sieciowy. Ponadto, nie należy używać zasilacza w miejscach, w których mógłby się zamoczyć, w przeciwnym razie może dojść do zapłonu lub porażenia prądem elektrycznym.



- Jeśli wtyczka przewodu zasilania zabrudzi się, na przykład zakurzy, należy ją odłączyć od gniazdka sieciowego, a następnie wytrzeć suchą ściereczką. W przypadku używania brudnej wtyczki przewodu zasilania może dojść do pożaru.



## Ostrożnie



- Podczas odłączania przewodu zasilania nie należy ciągnąć za przewód, ponieważ może to doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.



- Nie należy wkładać ciał obcych do styków zasilacza sieciowego, ponieważ może to doprowadzić do oparzeń lub porażenia prądem elektrycznym.



## Ostrożnie

- |  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>Niewłaściwe korzystanie z zasilacza sieciowego może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym. Dlatego należy przestrzegać poniższych zaleceń.</li></ul>   |  |  |
|    | <table border="0"><tr><td><ul style="list-style-type: none"><li>○ Nie należy go uszkodzić.</li><li>○ Nie należy go modyfikować.</li><li>○ Nie należy go skręcać.</li><li>○ Nie należy go nadmiernie zginać.</li><li>○ Nie należy go ciągnąć.</li></ul></td><td><ul style="list-style-type: none"><li>○ Nie należy umieszczać na nim obiektów.</li><li>○ Nie należy narażać go na działanie ciepła.</li><li>○ Nie należy go wiązać.</li><li>○ Nie należy go ścisnąć.</li></ul></td></tr></table> | <ul style="list-style-type: none"><li>○ Nie należy go uszkodzić.</li><li>○ Nie należy go modyfikować.</li><li>○ Nie należy go skręcać.</li><li>○ Nie należy go nadmiernie zginać.</li><li>○ Nie należy go ciągnąć.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>○ Nie należy umieszczać na nim obiektów.</li><li>○ Nie należy narażać go na działanie ciepła.</li><li>○ Nie należy go wiązać.</li><li>○ Nie należy go ścisnąć.</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>○ Nie należy go uszkodzić.</li><li>○ Nie należy go modyfikować.</li><li>○ Nie należy go skręcać.</li><li>○ Nie należy go nadmiernie zginać.</li><li>○ Nie należy go ciągnąć.</li></ul>                             | <ul style="list-style-type: none"><li>○ Nie należy umieszczać na nim obiektów.</li><li>○ Nie należy narażać go na działanie ciepła.</li><li>○ Nie należy go wiązać.</li><li>○ Nie należy go ścisnąć.</li></ul>  |  |  |
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>Jeśli zasilacz sieciowy jest uszkodzony, należy zamówić nowy u sprzedawcy, u którego dokonano zakupu drukarki.</li></ul>  |  |  |
| <br><br> | <ul style="list-style-type: none"><li>Nie należy używać zasilacza sieciowego w pobliżu płomieni lub grzejników. Jeśli osłona przewodu zasilacza sieciowego stopi się, może dojść do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.</li></ul>   |  |  |
| <br>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Przed konserwacją drukarki, na przykład przed czyszczeniem, należy odłączyć zasilacz od gniazdka sieciowego, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.</li></ul>  |  |  |
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>Jeśli drukarka nie będzie używana przez długi okres czasu, należy odłączyć zasilacz sieciowy od niej i od gniazdka sieciowego ze względów bezpieczeństwa.</li></ul>   |  |  |

## Struktura podręcznika

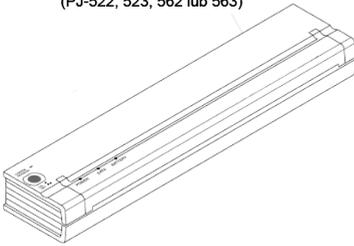
Dokument User's Guide (Podręcznik użytkownika) znajduje się na dysku CD-ROM dostarczonym z tą drukarką. Odszukaj następujący katalog.

„D:\PDF\UGPJ5xxEnglish.PDF”  
(Jeśli litera napędu CD-ROM to „D”)

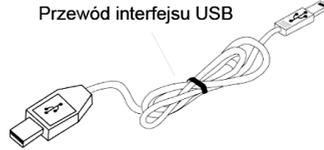
Do odczytania dokumentu User's Guide (Podręcznik użytkownika) niezbędny jest program Adobe Reader® zainstalowany na komputerze Windows® PC.

## Dołączone akcesoria

Drukarka  
(PJ-522, 523, 562 lub 563)

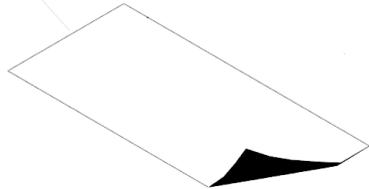


Przewód interfejsu USB



Podręcznik szybkiej obsługi  
(ten podręcznik)

Ściereczka do czyszczenia  
głowicy drukującej



CD

# Skrócona instrukcja dotycząca kontrolkek

## Kontrolki

Kontrolki informują użytkownika o bieżącym stanie drukarki.

### Tabela kontrolkek

Z = Zielona P = Pomarańczowa C = Czerwona

● = Świeci ◎ = Miga

◎Z/◎P/◎C = Miga naprzemiennie

○ = Bez znaczenia

POWER (ZASILANIE)	DATA (DANE)	ERROR (BŁĄD)	
↓	↓	↓	
●Z			Używane zasilanie zewnętrzne
●P			Używany akumulator, > 14,0 V
◎P			Używany akumulator, > 13,1 V
●C			Używany akumulator, > 10,0 V
◎C			Używany akumulator, > 6,6 V
◎Z◎P			Rozładowywanie akumulatora
◎Z			Ładowanie akumulatora
○	◎Z		Drukarka odbiera dane
○	●Z		Bufor zawiera niewydrukowane dane
○	◎C		Drukarka odbiera aktualizację pamięci Flash
○	●C		Drukarka znajduje się w trybie „serwisowym”
◎C	◎C	◎C	Nieprawidłowa suma kontrolna danych pamięci Flash
◎C		◎P	Nie znaleziono akumulatora podczas ładowania
◎C		◎Z	Limit czasu podczas ładowania
○		◎C◎Z	Niska temperatura głowicy termicznej
○		◎C◎P	Wysoka temperatura głowicy termicznej
○	◎P	◎P	Błąd odbierania danych

---

## Ostrzeżenia kontrolek

---

### **Kontrolka POWER (ZASILANIE) nie świeci**

Drukarka nie jest zasilana. W przypadku korzystania z zasilacza sieciowego upewnij się, że jest prawidłowo podłączony. Upewnij się, że gniazdko sieciowe działa. W przypadku korzystania z zasilacza prądu stałego, upewnij się, że podłączone jest zasilanie i że bezpiecznik działa prawidłowo.

### **Nie znaleziono akumulatora podczas ładowania**

Jeśli ten stan wystąpi tuż po próbie naładowania akumulatora, oznacza to, że drukarka nie wykryła akumulatora podczas próby zainicjowania cyklu ładowania akumulatora. Upewnij się, że akumulator został zainstalowany i działa prawidłowo oraz że żaden z przewodów w akumulatorze lub złączu nie jest przerwany.

Jeśli akumulator jest podłączony prawidłowo, może to oznaczać, że akumulator przegrzał się podczas cyklu ładowania. Wewnętrzny czujnik temperatury otwiera obwód w przypadku przegrzania, a po schłodzeniu, ponownie go zamyka. Przed kolejną próbą ładowania należy odczekać, aż akumulator ostygnie.

Jeśli problem wystąpi ponownie, należy wymienić akumulator.

# Úvod

Děkujeme, že jste si koupili tiskárnu PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 (v tomto dokumentu dále uváděno souhrnným pojmem „tiskárna“).

Tato černobílá tepelná mobilní tiskárna je ultrapřenosná a lze ji připojit k zařízení s OS Windows Mobile® nebo k počítači s OS Windows® (počítač běžící na operačním systému Windows®).

Návody (tento Stručný návod k obsluze a User's Guide (Příručka uživatele) na připojeném disku CD-ROM) obsahují provozní upozornění a pokyny. Než začnete tiskárnu používat, přečtěte si nejprve tento návod, kde jsou uvedeny informace a pokyny pro správnou obsluhu.

Dále doporučujeme, abyste si tento návod uchovali na dostupném místě pro budoucí potřeby.

**Federální výbor pro telekomunikace (FCC) Prohlášení o shodě  
(Pouze pro USA)**

**Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity  
(For USA Only)**

Responsible Party: Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, U.S.A.  
TEL: (303)728-0288

Product Name: **Thermal Printer**  
Model Number: **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Important**

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

**Číslo modelu: PJ-522, PJ-523**

**Prohlášení o shodě  
(Pouze Evropa/Turecko)**

My, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mihuzo-ku, Nagoya, 467-8561, Japonsko

prohlašujeme, že tento výrobek splňuje základní ustanovení a další příslušná nařízení Směrnic 2004/108/EC a 2005/32/EC.

Adaptér PA-AD-510 splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice 2006/95/EC.

Prohlášení o shodě je na naší webové stránce. Přejděte na <http://solutions.brother.com> -> zvolte oblast (např.

Europe) -> zvolte zemi -> zvolte model -> zvolte „Návody“ -> zvolte Prohlášení o shodě (\*podle potřeby zvolte jazyk).

**Číslo modelu: PJ-562, PJ-563**

**Prohlášení o shodě  
(Pouze Evropa/Turecko)**

My, BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mihuzo-ku, Nagoya, 467-8561, Japonsko

prohlašujeme, že tento výrobek splňuje základní ustanovení a další příslušná nařízení Směrnic 1999/5/EC a 2005/32/EC.

Adaptér PA-AD-510 splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice 2006/95/EC.

Prohlášení o shodě je na naší webové stránce. Přejděte na <http://solutions.brother.com> -> zvolte oblast (např.

Europe) -> zvolte zemi -> zvolte model -> zvolte „Návody“ -> zvolte Prohlášení o shodě (\*podle potřeby zvolte jazyk).

# POZOR

PŘI ZÁMĚNĚ BATERIE ZA NESPRÁVNÝ TYP HROZÍ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU.  
POUŽITÉ BATERIE LIKVIDUJTE V SOULADU S POKYNY.

- Obsah tohoto návodu může být změněn bez předchozího upozornění.
- Obsah tohoto návodu nesmí být bez předchozího souhlasu kopírován či reprodukován, a to ani jako celek ani jeho části.
- Za škody vzniklé v důsledku zemětřesení, požáru, jiných přírodních pohrom, činnosti třetích stran, úmyslného či nedbalého provozování ze strany uživatele, nesprávného používání nebo jiných zvláštních podmínek nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Za škody (jako např. ztráty, ztráty zisku, přerušení provozu nebo ztráty komunikačních prostředků), které mohou vzniknout v důsledku používání případně nemožnosti používat tuto tiskárnu, nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Dojde-li k závadě na tiskárně v důsledku výrobní vady, tiskárnu v záruční lhůtě nahradíme.
- Za škody vzniklé nesprávnou obsluhou a provozováním této tiskárny a připojením nekompatibilního zařízení nebo používáním nekompatibilního softwaru nepřebíráme žádnou odpovědnost.

## Ochranné známky

- Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> a Windows Vista<sup>®</sup> jsou registrované ochranné známky společnosti Microsoft Corporation ve Spojených státech a dalších zemích.
- Slovní označení a loga Bluetooth<sup>®</sup> jsou majetkem společnosti Bluetooth<sup>®</sup> SIG, Inc. a veškeré používání těchto značek společností Brother Industries, Ltd. podléhá licenci.
- Adobe<sup>®</sup> a Reader<sup>®</sup> jsou registrované ochranné známky společnosti Adobe Systems Incorporated ve Spojených státech a/nebo dalších zemích.
- Veškeré další uváděné názvy softwarů a produktů jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných společností.

# Bezpečnostní upozornění

Toto zařízení bylo navrženo tak, aby při běžném kancelářském provozu ve vnitřních prostorách bylo zcela bezpečné. Jakékoli jiné prostředí může způsobit nesprávnou funkci zařízení nebo ztrátu bezpečnosti.

Následující bezpečnostní upozornění obsahují důležité bezpečnostní informace a je nutno je striktně dodržovat. Dojde-li k závadě tiskárny, okamžitě ji přestaňte používat a obraťte se na obchodního zástupce společnosti, u kterého jste produkt zakoupili.

Dále je popsán význam symbolů použitých v tomto návodu.

 Varování	Nedodržování pokynů označených tímto symbolem může vést k vážnému poranění či dokonce smrti.
 Pozor	Nedodržování pokynů označených tímto symbolem může vést k poranění či majetkovým škodám.

## Význam symbolů použitých v tomto návodu

	Označuje nebezpečí.
	Označuje nebezpečí požáru za určitých okolností.
	Označuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem za určitých okolností.
	Označuje nebezpečí popálenin za určitých okolností.
	Označuje činnost, která nesmí být provedena.
	Označuje nebezpečí vzplanutí v případě přítomnosti blízkého požáru.
	Označuje nebezpečí poranění v případě dotknutí se vyznačené části tiskárny.
	Označuje nebezpečí poranění, jako např. úrazu elektrickým proudem, v případě demontáže vyznačené části tiskárny.
	Označuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem v případě, že provedete operaci mokřkýma rukama.
	Označuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pokud by byla tiskárna vystavena působení vody.
	Označuje činnost, která musí být provedena.
	Označuje, že napájecí šňůru je nutno odpojit z elektrické zásuvky.

## Upozornění vztahující se k této tiskárně (dobíjecí baterii Ni-MH)

 Varování	
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nepoužívejte tuto tiskárnu s žádnou jinou dobíjecí baterií, než která je uvedena ve specifikacích. V opačném případě hrozí riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.</li> <li>• Pečlivě dodržujte následující bezpečnostní upozornění pro dobíjecí baterii Ni-MH (PA-BT-500; dále jen „dobíjecí baterie“) dodanou s touto tiskárnou. V opačném případě může dojít k nadměrnému přehřívání, popraskání, případně i požáru, úrazu elektrickým proudem nebo materiálním škodám. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Chcete-li baterii dobít, vložte dobíjecí baterii do tiskárny PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 a použijte napájecí adaptér střídavého proudu navržený výhradně pro tuto tiskárnu.</li> <li>○ Nevkládejte dobíjecí baterii do jiného zařízení než PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563. Nepřipojujte baterii přímo na napájecí zdroj, k zapalovači cigaret ve vozidle ani do elektrické zásuvky.</li> <li>○ Nevystavujte dobíjecí baterii ani tiskárnu s nainstalovanou dobíjecí baterií tlaku, teple nebo elektrickému výboji (např. z elektrické či mikrovlnné trouby, sušičky, vysokonapětového zařízení nebo elektromagnetického vařiče).</li> <li>○ Neukládejte dobíjecí baterii nebo tiskárnu s nainstalovanou dobíjecí baterií do blízkosti ohně nebo do místa s výskytem příliš vysokých teplot (např. do blízkosti trouby, na přímé slunce, do vozidla stojícího na slunci apod.).</li> <li>○ Neukládejte dobíjecí baterii nebo tiskárnu s nainstalovanou dobíjecí baterií do blízkosti vody nebo mořské vody. Dále ji neponořujte do vody ani ji nenechte navlhnout.</li> <li>○ Nezkratujte vývody dobíjecí baterie nebo tiskárny s nainstalovanou dobíjecí baterií, jako např. kovovými předměty.</li> <li>○ Nepíchejte do dobíjecí baterie nebo tiskárny s nainstalovanou baterií ostrými předměty, jako např. hřebíky.</li> <li>○ Nevystavujte dobíjecí baterii nebo tiskárnu s nainstalovanou baterií nadměrným nárazům, jako např. úderům kladiva, nestoupejte na ni, dbejte na to, abyste ji neupustili na zem atp.</li> <li>○ Nedomontujte ani nijak neupravujte dobíjecí baterii nebo tiskárnu s nainstalovanou dobíjecí baterií.</li> <li>○ Nepoužívejte poškozenou nebo deformovanou dobíjecí baterii.</li> <li>○ Nepoužívejte v korozivním prostředí (nevystavujte např. účinkům slané vody, kyselin, zásad nebo korozivních plynů).</li> </ul> </li> </ul>
   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyvarujte se kontaktu jakékoli součásti zařízení, baterie nebo adaptéru střídavého proudu s vodou.</li> <li>• Nepoužívejte zařízení v nadměrně prašném, vlhkém nebo teplém prostředí.</li> <li>• Nevkládejte do zařízení cizí předměty.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nepoužívejte tuto tiskárnu ve speciálních prostředích, jako např. v blízkosti lékařských zařízení. Elektromagnetické vlny mohou způsobit nesprávnou funkci zařízení.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blíží-li se bouře, odpojte adaptér střídavého proudu od elektrické zásuvky. Při bouři se nedotýkejte tiskárny, neboť existuje riziko úrazu elektrickým proudem.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapalina vytékající z tiskárny nebo dobíjecí baterie Ni-MH může signalizovat poškození dobíjecí baterie. Tiskárnu nebo dobíjecí baterii okamžitě odstraňte z dosahu plamenů, abyste předešli riziku požáru.</li> </ul> <p>Nedotýkejte se vytékající kapaliny. V případě kontaktu s očima nebo pokožkou může tato kapalina způsobit jejich poškození. Dojde-li ke vniknutí kapaliny do očí, okamžitě je vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře. Dojde-li k potřísnění pokožky nebo oděvu, okamžitě opláchněte čistou vodou. Umístěte tiskárnu do pouzdra a izolujte ji od ostatních předmětů.</p>

## Varování

-     • Nepokoušejte se rozebírat ani jinak upravovat tuto tiskárnu, dobíjecí baterii nebo síťový adaptér. V opačném případě hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození. Potřebujete-li na tiskárně provést servis, úpravy či opravu, obraťte se na obchodního zástupce, u něhož jste ji zakoupili. (Záruka se nevztahuje na opravy škod, které vznikly rozebíráním nebo úpravami ze strany uživatele.)
-      • Dojde-li k pádu tiskárny na zem nebo pokud by byla vystavena silným nárazům (např. v důsledku šlápnutí), může dojít k jejímu poškození. Jestliže budete pokračovat v práci s poškozenou tiskárnou, může to mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškozenou tiskárnu ihned vypněte, odpojte síťový adaptér od elektrické napájecí zásuvky a obraťte se na obchodního zástupce, u něhož jste produkt zakoupili.
-      • Pokud tiskárna vykazuje nějaké funkční abnormality, např. vychází z ní kouř, produkuje neobvyklý zápach/zvuk, okamžitě ji vypněte. V opačném případě může dojít k jejímu poškození nebo úrazu elektrickým proudem. Okamžitě tiskárnu vypněte, odpojte síťový adaptér od elektrické napájecí zásuvky a obraťte se na obchodního zástupce, u něhož jste produkt zakoupili, s žádostí o provedení opravy.
-  • Nedobíjejte tiskárnu jiným zdrojem napájení, než který je uveden v technických specifikacích.

## Pozor

-  • Udržujte tiskárnu a její příslušenství (dobíjecí baterii, spotřební materiály, plastové obaly, štítky apod.) mimo dosah dětí, zejména pak kojenců, abyste zabránili újmám na zdraví nebo nehodám (např. polknutí).
-  • Pokud tiskárna prosakuje, došlo ke změně její barvy, deformaci nebo jinému poškození, přestaňte ji používat.
-  • Neprovozujte tiskárnu tak, že přidržujete pouze kryt kazety s papírem. Pokud by kryt odpadl a tiskárna spadla, mohlo by dojít ke zranění.

## Ostatní

-  • Dobíjecí baterie Ni-MH je zčásti nabitá, tudíž lze ověřit provoz tiskárny; baterii je nicméně nutné před použitím tiskárny zcela nabít pomocí síťového napájecího adaptéru.
-  • Není-li tiskárna delší dobu používána, vyjměte dobíjecí baterii Ni-MH z tiskárny a uložte ji na místo, kde nebude vystavena vysoké vlhkosti, teplotě (doporučované teplotní rozmezí činí 15 až 25 °C a vlhkost 40 až 60 %) nebo statické elektřině. Aby si dobíjecí baterie Ni-MH udržela vysokou účinnost a dlouhou životnost, alespoň jednou za půl roku ji dobijte.
-  • Tato tiskárna je napájena dobíjecími bateriemi Ni-MH. Jestliže lze tiskárnu používat pouze po velmi krátkou dobu, a to i s plně nabitou baterií, je baterie pravděpodobně u konce své životnosti. Vyměňte dobíjecí baterii Ni-MH za novou.  
Při výměně baterií odpojte tak, že na vývody, které jsou v kontaktu s tiskárnou, upevníte pásku.



## Ostatní

Poznámka: Recyklace v souladu s OEEZ (2002/96/EC) a Směrnicí o bateriích (2006/66/EC)



- Produkt/baterie je označen výše uvedenými recyklačními symboly. To znamená, že po skončení životnosti produktu/baterie musíte zajistit, aby byl uložen odděleně na sběrném místě, zřízeném pro tento účel, avšak nikoliv na místech určených pro ukládání běžného netříděného komunálního odpadu. Přispěje to k ochraně našeho životního prostředí.



Pouze  
v zemích EU

## Upozornění vztahující se k síťovému napájecímu adaptéru

## Varování



- Používejte pouze síťový napájecí adaptér, který byl vyvinut výhradně pro tuto tiskárnu. V opačném případě hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození.



- Nezapojte síťový napájecí adaptér do jiné než běžné domácí elektrické zásuvky (stř. 220 - 240 V). V opačném případě hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození.



- Nedotýkejte se síťového napájecího adaptéru ani napájecí zástrčky mokřými rukama, neboť byste si mohli způsobit úraz elektrickým proudem.



- Nepokoušejte se rozebírat, upravovat nebo opravovat síťový napájecí adaptér. V opačném případě hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození.



- Zabraňte potřísnění síťového napájecího adaptéru vodou nebo nápoji. Nepoužívejte adaptér v místě, kde může dojít k jeho namočení. V opačném případě může dojít k popáleninám nebo úrazu elektrickým proudem.



- Dojde-li ke znečištění napájecí zástrčky, např. prachem, odpojte ji od elektrické zásuvky a otřete suchým hadříkem. Další používání znečištěné napájecí zástrčky může mít za následek vznik požáru.



## Pozor



- Při odpojování netahejte za napájecí šňůru, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.



- Nepokoušejte se do vývodů síťového napájecího adaptéru zasouvat cizí předměty, mohlo by dojít k popáleninám nebo úrazu elektrickým proudem.



**⚠ Pozor**



- Nesprávné používání síťového napájecího adaptéru může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Dodržujte proto následující bezpečnostní opatření.



- Vyvarujte se jeho poškození. ○ Nepokládejte na něj žádné předměty.
- Neupravujte jej. ○ Nevystavujte jej zdrojům tepla.
- Vyvarujte se jeho pokroucení. ○ Nesvazujte jej.
- Vyvarujte se nadměrného ohýbání. ○ Nepropichujte jej.
- Netahejte za něj.



- Dojde-li k poškození síťového napájecího adaptéru, vyžádejte si od svého obchodního zástupce, u kterého jste tiskárnu zakoupili, nový.



- Nepoužívejte síťový napájecí adaptér v blízkosti plamenů nebo jiných tepelných zdrojů. Roztavení pouzdra síťového napájecího adaptéru může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.



- Před zahájením údržby tiskárny (např. čištěním) odpojte nejprve napájecí síťový adaptér od elektrické zásuvky. V opačném případě by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.



- Jestliže nebudete tiskárnu delší dobu používat, odpojte z bezpečnostních důvodů napájecí síťový adaptér od zařízení a elektrické zásuvky.

## Struktura návodu

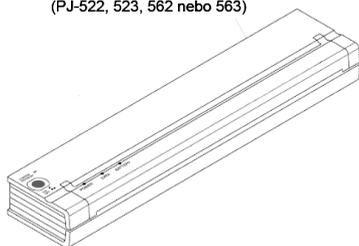
User's Guide (Příručka uživatele) se nachází na disku CD-ROM, který je dodáván společně s touto tiskárnou. Cesta k tomuto adresáři je následující:

„D:\PDF\UGPJ5xxEnglish.PDF“  
(pokud je jednotka disku CD-ROM označena písmenem „D“)

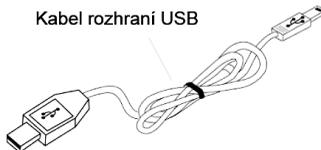
Abyste mohli User's Guide (Příručku uživatele) číst, musíte mít v počítači s OS Windows® nainstalován program Adobe Reader®.

## Obsah balení

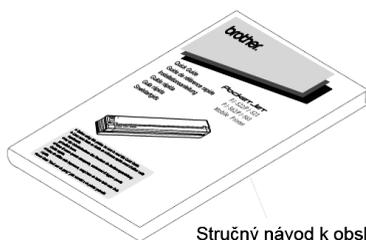
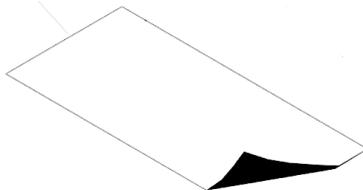
Tiskárna  
(PJ-522, 523, 562 nebo 563)



Kabel rozhraní USB



Hadřík na čištění  
tiskové hlavy



Stručný návod k obsluze  
(tento návod)



Disk CD

# Stručný přehled kontrolek

## Kontroly

Kontroly signalizují aktuální stav tiskárny.

### Tabulka kontrol

Z = zelená    O = oranžová    Č = červená

● = svítí    ⊙ = bliká

⊙Z/⊙O/⊙Č = střídavě blikají

○ = Není důležité

POWER (NAPÁJENÍ) ↓	DATA ↓	ERROR (CHYBA) ↓	
●Z			Napájení z externího zdroje
●O			Napájení z baterie > 14,0 V
⊙O			Napájení z baterie > 13,1 V
●Č			Napájení z baterie > 10,0 V
⊙Č			Napájení z baterie > 6,6 V
⊙Z⊙O			Baterie je vybitá
⊙Z			Baterie se dobíjí
○	⊙Z		Tiskárna přijímá data
○	●Z		Ve vyrovnávací paměti zůstala nevytištěná data
○	⊙Č		Tiskárna přijímá aktualizace
○	●Č		Tiskárna je v „servisním“ režimu
⊙Č	⊙Č	⊙Č	Nesprávný kontrolní součet aktualizčních dat
⊙Č		⊙O	Při dobíjení nebyla nalezena baterie
⊙Č		⊙Z	Při dobíjení došlo k vypršení časového limitu
○		⊙Č⊙Z	Nízká teplota tepelné hlavy
○		⊙Č⊙O	Vysoká teplota tepelné hlavy
○	⊙O	⊙O	Chyba příjmu dat

---

## Výstrahy kontrol

---

### **Kontrolka POWER (NAPÁJENÍ) nesvítí**

Tiskárna není napájena. Používáte-li síťový napájecí adaptér, zkontrolujte, zda je správně zapojen. Ujistěte se, že je elektrická napájecí zásuvka pod proudem. Používáte-li stejnosměrný napájecí adaptér, zkontrolujte, zda je napájení připojeno a správně funguje pojistka.

### **Při dobíjení nebyla nalezena baterie**

Jestliže se tato indikace objeví ihned po zahájení pokusu o dobíjení baterie, znamená to, že tiskárna baterii při spuštění nabíjecího cyklu nerozpoznala. Zkontrolujte, zda je baterie nainstalována a správně zapojena a zda není u baterie nebo konektoru poškozen žádný vodič.

Je-li baterie zapojena správně, mohlo dojít k tomu, že jste se pokusili baterii dobít, přičemž během dobíjecího cyklu došlo k jejímu přehřátí. Při přehřátí baterie dojde k rozpojení okruhu vnitřní tepelné pojistky, který se po dostatečném ochlazení opět uzavře. Před dalším dobíjením ponechte proto baterii ochladit.

Pokud problémy přetrvávají, vyměňte baterii.

## Введение

Благодарим за то, что приобрели принтер PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 (далее — принтер).

Этот черно-белый термальный переносной принтер можно подключать к устройствам с системой Windows Mobile® или персональным компьютерам с системой Windows® (компьютерам, на которых установлена операционная система Windows®), что позволит выполнять быструю печать.

Руководства (руководство по быстрой установке и User's Guide [Руководство пользователя] на компакт-диске, входящем в комплект) содержат инструкции и сведения о мерах предосторожности. Перед использованием принтера прочтите это руководство, содержащее сведения о правильной эксплуатации устройства.

Кроме того, рекомендуется хранить руководства в доступном месте для использования в качестве справочных материалов в будущем.

**Заявление о соответствии стандартам федеральной комиссии по связи (FCC)  
(Только для США)**

**Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity  
(For USA Only)**

Responsible Party: Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, U.S.A.  
TEL: (303)728-0288

Product Name: **Thermal Printer**  
Model Number: **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Important**

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

## **ВНИМАНИЕ!**

УГРОЗА ВЗРЫВА ПРИ УСТАНОВКЕ БАТАРЕИ НЕСООТВЕТСТВУЮЩЕГО ТИПА.  
УТИЛИЗАЦИЮ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ БАТАРЕЙ ПРОВОДИТЕ В СООТВЕТСТВИИ  
С ИНСТРУКЦИЯМИ.

- Содержание этого руководства может быть изменено без уведомления.
- Копирование или воспроизведение содержания данного руководства полностью или частично без соответствующего разрешения запрещено.
- Имейте в виду, что мы не несем ответственности за убытки, возникшие вследствие землетрясения, пожара и других стихийных бедствий, а также действий третьих лиц, намеренного повреждения или небрежной эксплуатации пользователем, неправильного использования или работы при других специфических условиях.
- Имейте в виду, что мы не несем ответственности за убытки (например, потерю деловой прибыли или средств связи), возникшие вследствие использования или невозможности использования этого принтера.
- Если в принтере обнаружатся производственные дефекты, мы заменим его в течение гарантийного срока.
- Мы не несем ответственности за убытки, возникшие вследствие неправильного использования этого принтера, подключения несовместимого оборудования или использования несовместимого программного обеспечения.

### **Товарные знаки**

- Microsoft®, Windows® и Windows Vista® являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и других странах.
- Словесный знак и эмблема Bluetooth® принадлежат корпорации Bluetooth® SIG, любое использование этих знаков компанией Brother Industries подпадает под действие лицензии.
- Adobe® и Reader® являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Adobe Systems Incorporated в США или других странах.
- Все названия другого программного обеспечения или продуктов, упоминаемые в руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев.

# Меры предосторожности

Это устройство разработано для безопасного функционирования в условиях обычного использования в помещении. Эксплуатация в среде другого типа может привести к возникновению неисправностей или сделать работу с устройством небезопасной.

Перечисленные ниже меры предосторожности содержат важные сведения о безопасности и подлежат строгому соблюдению. Если принтер работает неисправно, немедленно прекратите его эксплуатацию и обратитесь к торговому представителю, у которого он был приобретен.

Ниже приведены значения символов, используемых в этом руководстве.

 <b>Опасность</b>	Несоблюдение инструкций, отмеченных этим символом, может привести к серьезным травмам или летальному исходу.
 <b>Внимание</b>	Несоблюдение инструкций, отмеченных этим символом, может привести к травмам или имущественному ущербу.

## Значения символов, используемых в этом руководстве

 Опасность
 Угроза возгорания при определенных обстоятельствах
 Угроза поражения электрическим током при определенных обстоятельствах
 Угроза получения ожогов при определенных обстоятельствах
 Запрещенное действие
 Угроза возгорания вблизи огня
 Угроза получения травм при соприкосновении с обозначенной частью принтера
 Угроза получения травм (например, при поражении электрическим током), если обозначенная часть принтера разобрана
 Угроза поражения электрическим током при выполнении действий мокрыми руками
 Угроза поражения электрическим током, если принтер подвергся воздействию воды
 Обязательное действие
 Обязательное отключение шнура электропитания от розетки

## Меры предосторожности, связанные с принтером (перезаряжаемой никель-металлгидридной аккумуляторной батареей)

 <b>Опасность</b>	
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Во избежание пожара или поражения электрическим током не эксплуатируйте принтер с перезаряжаемой батареей, отличной от указанной.</li> <li>• Во избежание пожара, поражения электрическим током, возникновения трещин или перегрева, а также других повреждений строго соблюдайте перечисленные меры предосторожности для входящей в комплект перезаряжаемой никель-металлгидридной аккумуляторной батареи (РА-ВТ-500; далее — перезаряжаемая батарея).             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Для того чтобы перезарядить батарею, вставьте ее в принтер PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563, а затем используйте сетевой адаптер, предназначенный специально для этого принтера.</li> <li>○ Не вставляйте перезаряжаемую батарею в другое оборудование, отличное от принтера PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563. Не подключайте ее напрямую к источнику питания, прикуривателю автомобиля или электрической розетке.</li> <li>○ Не подвергайте перезаряжаемую батарею или принтер с установленной перезаряжаемой батареей воздействию давления, высоких температур или электрического заряда (например, при расположении вблизи печи, микроволновой печи, сушилки для одежды, высоковольтного оборудования или электромагнитного варочного аппарата).</li> <li>○ Не помещайте перезаряжаемую батарею или принтер с установленной перезаряжаемой батареей вблизи огня или в месте, подверженном высоким температурам (например, вблизи открытого пламени или печи, на открытом солнце или в жарком автомобиле).</li> <li>○ Не помещайте перезаряжаемую батарею или принтер с установленной перезаряжаемой батареей вблизи воды, в том числе морской. Кроме того, не помещайте их в воду и не позволяйте намокнуть.</li> <li>○ Не закорачивайте клеммы перезаряжаемой батареи или выводы принтера с установленной перезаряжаемой батареей металлическими предметами.</li> <li>○ Не протыкайте перезаряжаемую батарею или принтер с установленной перезаряжаемой батареей острыми предметами, например ногтями.</li> <li>○ Не бейте молотком, не роняйте, не трясите перезаряжаемую батарею или принтер с установленной перезаряжаемой батареей и не вставляйте на них.</li> <li>○ Не разбирайте перезаряжаемую батарею или принтер с установленной перезаряжаемой батареей и не вносите изменения в их конструкцию.</li> <li>○ Не используйте поврежденную или деформированную перезаряжаемую батарею.</li> <li>○ Не эксплуатируйте принтер в коррозионной среде (например, в среде, содержащей соленые воздух или воду, кислотообразующий, щелочной или коррозионный газ).</li> </ul> </li> </ul>
   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не допускайте воздействия воды на любые части устройства, батарею или сетевой адаптер.</li> <li>• Не эксплуатируйте устройство в чрезмерно пыльном, влажном или горячем месте.</li> <li>• Не помещайте внутрь посторонние предметы.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не эксплуатируйте принтер в особых средах, например вблизи медицинского оборудования. Электромагнитные волны могут привести к неисправной работе этого оборудования.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При виде молнии поблизости отключите сетевой адаптер от розетки. При ударе молнии поблизости не прикасайтесь к принтеру во избежание поражения электрическим током.</li> </ul>

## Опасность

-    • Утечка жидкости из принтера или перезаряжаемой батареи может указывать на повреждение батареи. Во избежание возгорания немедленно поместите принтер или перезаряжаемую батарею в недоступное для открытого огня место. Кроме того, не прикасайтесь к вытекающей жидкости во избежание повреждения глаз или кожи. При попадании жидкости в глаза немедленно промойте их водой и обратитесь к врачу. При попадании жидкости на кожу или одежду немедленно промойте их водой. Изолируйте принтер, поместив его в сумку.
-      • Во избежание пожара, поражения электрическим током или повреждений не пытайтесь разобрать принтер, перезаряжаемую батарею или сетевой адаптер и не вносите изменения в их конструкцию. Для обслуживания, настройки или ремонта обратитесь к торговому представителю, у которого было приобретено устройство. (Гарантия не распространяется на ремонт, потребность в котором возникла в результате разборки устройства или внесения изменений в его конструкцию, выполненных пользователем.)
-     • Принтер может быть поврежден в результате падения или сильного удара, а также вставания на него. Использование поврежденного принтера может привести к пожару или поражению электрическим током. Если принтер поврежден, немедленно выключите его, отсоедините сетевой адаптер от розетки и обратитесь к торговому представителю, у которого он был приобретен.
-     • Во избежание пожара, поражения электрическим током или повреждений прекратите использование принтера, если он работает неправильно, например выделяет дым, необычный запах или издает нехарактерный звук. Немедленно выключите принтер, отсоедините сетевой адаптер от розетки и обратитесь к торговому представителю, у которого было приобретено устройство, для проведения ремонта.
-  • Не заряжайте принтер с помощью зарядного устройства, отличного от указанного.

## Внимание

-  • Во избежание травм или несчастных случаев (например, проглатывания) храните принтер и его дополнительные компоненты (перезаряжаемую батарею, расходные материалы, пластиковые пакеты, наклейки и пр.) в недоступном для детей (особенно младшего возраста) месте.
-  • Прекратите использование принтера в случае протечки, изменения цвета, деформации или другого повреждения.
-  • Во избежание травм в результате падения принтера не используйте его, удерживая крышку кассеты для бумаги, которая может открыться.

## Прочее

-  • Перезаряжаемая никель-металлгидридная аккумуляторная батарея слегка заряжена, чтобы можно было проверить работу принтера, тем не менее перед использованием принтера полностью зарядите батарею с помощью сетевого адаптера.
-  • Если принтер не будет использоваться в течение долгого времени, выньте перезаряжаемую батарею и храните ее в месте, не подверженном воздействию высокой влажности, высокой температуры и статического электричества. Рекомендуемая температура 15—25 °С. Рекомендуемая влажность 40—60 %. Для сохранения производительности и срока службы перезаряжаемой батареи заряжайте ее по крайней мере каждые шесть месяцев.

<b>Прочее</b>	
 <ul style="list-style-type: none"> <li>Этот принтер получает питание от перезаряжаемой никель-металлгидридной аккумуляторной батареи. Если его можно использовать только непродолжительное время даже при наличии полной зарядки, возможно, срок службы батареи истек. Замените перезаряжаемую батарею. При замене отсоедините батарею, прикрепив пленку к клеммам, соприкасающимся с принтером.</li> </ul>	
<p>Примечание. Утилизировать в соответствии с директивой WEEE 2002/96/EC и директивой о батареях 2006/66/EC.</p>	
 <ul style="list-style-type: none"> <li>Продукт (батарея) отмечен указанными символами утилизации. Это значит, что после истечения срока службы необходимо утилизировать его отдельно от бытового смешанного мусора в соответствующем пункте сбора. Это поможет избежать ущерба для окружающей среды.</li> </ul>	 Только для ЕС

### Меры предосторожности, связанные с сетевым адаптером

 <b>Опасность</b>	
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во избежание пожара, поражения электрическим током или ущерба используйте только сетевой адаптер, предназначенный для этого принтера.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во избежание пожара, поражения электрическим током или ущерба не подключайте сетевой адаптер к розетке, отличной от бытовой (220—240 В переменного тока).</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во избежание поражения электрическим током не прикасайтесь к сетевому адаптеру или штепсельной вилке мокрыми руками.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во избежание пожара, поражения электрическим током или травм не пытайтесь разобрать или отремонтировать сетевой адаптер и не вносите изменения в его конструкцию. Для обслуживания, настройки или ремонта обратитесь к торговому представителю, у которого был приобретен принтер.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не проливайте воду или напитки на сетевой адаптер. Кроме того, во избежание возгорания или поражения электрическим током не используйте адаптер в местах, где он может намочнуть.</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>В случае загрязнения штепсельной вилки, например пылью, отключите ее от розетки и протрите сухой тканью. Во избежание пожара не используйте загрязненную штепсельную вилку.</li> </ul>

## Внимание



- Во избежание пожара или поражения электрическим током не тяните за шнур при отключении от розетки.



- Во избежание ожогов или поражения электрическим током не помещайте посторонние предметы на клеммы сетевого адаптера.



- Во избежание пожара или поражения электрическим током в результате неправильного использования сетевого адаптера соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.



- Не повреждайте его.
- Не вносите изменения в конструкцию шнура.
- Не скручивайте шнур.
- Не перегибайте шнур.
- Не помещайте на шнур предметы.
- Не подвергайте шнур воздействию тепла.
- Не завязывайте шнур.
- Не допускайте защемлений шнура.
- Не тяните за шнур.



- В случае повреждения обратитесь к торговому представителю, у которого был приобретен принтер, для получения нового сетевого адаптера.



- Во избежание пожара или поражения электрическим током в результате плавления шнура сетевого адаптера не используйте его вблизи открытого огня или нагревательных приборов.



- Во избежание поражения электрическим током перед обслуживанием принтера, например чисткой, отключите сетевой адаптер от розетки.



- В целях безопасности отключайте сетевой адаптер от принтера и розетки, если принтер не используется в течение долгого времени.

## Структура руководства

User's Guide (Руководство пользователя) находится на компакт-диске, входящем в комплект поставки. Найдите следующую папку:

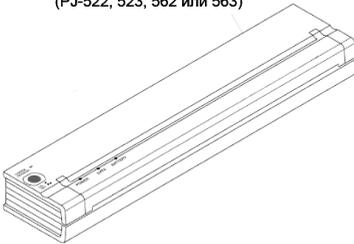
D:\PDF\UGPJ5xxEnglish.PDF

(D — буква вашего дисковод компакт-дисков).

Для того чтобы прочитать User's Guide (Руководство пользователя), установите программу Adobe Reader® на свой компьютер с системой Windows®.

## Входящие в комплект дополнительные компоненты

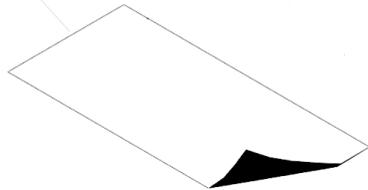
Принтер  
(PJ-522, 523, 562 или 563)



Кабель интерфейса USB



Протирающая ткань  
для печатающей головки



Руководство  
по быстрой установке  
(это руководство)



Компакт-диск

# Сведения об индикаторах

## Индикаторы

Индикаторы оповещают о текущем состоянии принтера.

Таблица индикаторов

POWER (ПИТАНИЕ)	DATA (ДААННЫЕ)	ERROR (ОШИБКА)	
↓	↓	↓	
●З			З — зеленый О — оранжевый К — красный
●О			● — непрерывное свечение ◎ — мигание
◎О			◎З/◎О/◎К — мигание со сменой цвета
●К			○ — не имеет значения
◎К			
◎З◎О			Используется внешнее питание
◎З			Используется батарея с напряжением более 14 В
○			Используется батарея с напряжением более 13,1 В
○			Используется батарея с напряжением более 10 В
○			Используется батарея с напряжением более 6,6 В
○			Батарея разряжается
○			Батарея заряжается
○	◎З		Получение данных
○	●З		В буфере присутствуют нераспечатанные данные
○	◎К		Замена флэш-памяти принтера
○	●К		Принтер в режиме обслуживания
◎К	◎К	◎К	Неверная контрольная сумма флэш-данных
◎К		◎О	Не обнаружена батарея при зарядке
◎К		◎З	Время ожидания при зарядке истекло
○		◎К◎З	Низкая температура тепловой головки
○		◎К◎О	Высокая температура тепловой головки
○	◎О	◎О	Ошибка при получении данных

---

## **Предупреждения, отображаемые с помощью индикаторов**

---

### **Отсутствие свечения индикатора POWER (ПИТАНИЕ)**

Принтер не получает питание. При использовании сетевого адаптера убедитесь в том, что он подключен правильно. Убедитесь в исправности розетки. При использовании адаптера постоянного тока убедитесь в том, что он подключен и что плавкий предохранитель работает исправно.

### **При зарядке не обнаружена батарея**

Если индикатор загорелся при попытке зарядить батарею, значит принтер не обнаружил ее. Убедитесь в том, что батарея установлена и подключена правильно и что отсутствует обрыв провода у батареи или разъема.

Если батарея подключена правильно, возможно, она перегрелась во время зарядки. В этом случае внутренний тепловой выключатель открывается при перегреве и закрывается только после остывания. Прежде чем продолжить зарядку, подождите, пока батарея остынет. Если проблема появится снова, замените батарею.

## Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε τον PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563 (εφεξής “ο εκτυπωτής”).

Αυτός ο ασπρόμαυρος θερμικός φορητός εκτυπωτής είναι εξαιρετικά φορητός και μπορεί να συνδεθεί σε συσκευές με Windows Mobile® ή υπολογιστές με Windows® (δηλαδή σε υπολογιστές με λειτουργικό σύστημα των Windows®) για τη γρήγορη δημιουργία αντιτύπων.

Τα εγχειρίδια (ο παρών Οδηγός γρήγορης εγκατάστασης και ο User's Guide (Οδηγός χρήσης) στο συνοδευτικό CD-ROM) περιέχουν προφυλάξεις και οδηγίες για τη λειτουργία. Πριν χρησιμοποιήσετε τον εκτυπωτή, πρέπει να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

Επιπλέον, προτείνεται να φυλάξετε τα εγχειρίδια σε μια πρακτική θέση, σε περίπτωση που θελήσετε να τα συμβουλευθείτε στο μέλλον.

**Δήλωση συμμόρφωσης από την Ομοσπονδιακή Επιτροπή Επικοινωνιών (FCC)**  
**(Μόνο για ΗΠΑ)**  
**Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity**  
**(For USA Only)**

Responsible Party: Brother Mobile Solutions, Inc.  
600 12th Street, Suite 300  
Golden, CO 80401, U.S.A.  
TEL: (303)728-0288

Product Name: **Thermal Printer**  
Model Number: **PJ-522, PJ-523, PJ-562, PJ-563**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Important**

- The enclosed interface cable should be used in order to ensure compliance with the limits for a Class B digital device.
- Changes or modifications not expressly approved by Brother Mobile Solutions, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

**Αριθμός μοντέλων: PJ-522, PJ-523**

**Δήλωση συμμόρφωσης**  
**(Μόνο για την Ευρώπη/Τουρκία)**

Εμείς, η BROTHER INDUSTRIES, LTD.  
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Ιαπωνία

δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές συναφείς διατάξεις των Οδηγιών 2004/108/EK και 2005/32/EK.

Το τροφοδοτικό PA-AD-510 συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές συναφείς διατάξεις της Οδηγίας 2006/95/EK.

Η Δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην τοποθεσία μας στο Web. Επισκεφτείτε τη διεύθυνση <http://solutions.brother.com> -> επιλέξτε περιοχή (π.χ. Europe) -> επιλέξτε χώρα -> επιλέξτε το μοντέλο σας -> επιλέξτε "Manuals (Εγχειρίδια)" -> επιλέξτε Declaration of Conformity (Δήλωση συμμόρφωσης) (\*Επιλέξτε γλώσσα όταν σας ζητηθεί).

**Αριθμός μοντέλων: PJ-562, PJ-563**

**Δήλωση συμμόρφωσης**  
**(Μόνο για την Ευρώπη/Τουρκία)**

Εμείς, η BROTHER INDUSTRIES, LTD.  
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya, 467-8561, Ιαπωνία

δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές συναφείς διατάξεις των Οδηγιών 1999/5/EK και 2005/32/EK.

Το τροφοδοτικό PA-AD-510 συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές συναφείς διατάξεις της Οδηγίας 2006/95/EK.

Η Δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην τοποθεσία μας στο Web. Επισκεφτείτε τη διεύθυνση <http://solutions.brother.com> -> επιλέξτε περιοχή (π.χ. Europe) -> επιλέξτε χώρα -> επιλέξτε το μοντέλο σας -> επιλέξτε "Manuals (Εγχειρίδια)" -> επιλέξτε Declaration of Conformity (Δήλωση συμμόρφωσης) (\*Επιλέξτε γλώσσα όταν σας ζητηθεί).

## ΠΡΟΣΟΧΗ

ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΑΛΛΗ  
ΕΣΦΑΛΜΕΝΟΥ ΤΥΠΟΥ.  
ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Τα περιεχόμενα του εγχειριδίου μπορεί να αλλάξουν χωρίς ειδοποίηση.
- Δεν επιτρέπεται η αντιγραφή ή η αναπαραγωγή των περιεχομένων αυτού του εγχειριδίου, εν μέρει ή πλήρως, χωρίς προηγούμενη άδεια.
- Σημειώστε ότι δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για την πρόκληση ζημιών που προκαλούνται από σεισμούς, φωτιά, άλλες φυσικές καταστροφές, ενέργειες τρίτων, εσκεμμένη ή αμελή λειτουργία από το χρήστη, κακή χρήση ή λειτουργία σε άλλες ειδικές συνθήκες.
- Σημειώστε ότι δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για την πρόκληση ζημιών (όπως απώλειες, απώλεια επιχειρηματικού κέρδους, απώλεια εισοδήματος, διακοπή επιχειρηματικής δραστηριότητας ή απώλεια μέσων επικοινωνίας) που μπορεί να προκληθούν από τη χρήση ή την αδυναμία χρήσης του εκτυπωτή.
- Αν αυτός ο υπολογιστής βρεθεί ότι είναι ελαττωματικός λόγω ελαττωματικής κατασκευής, θα τον αντικαταστήσουμε εντός της περιόδου ισχύος της εγγύησης.
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από εσφαλμένη λειτουργία του εκτυπωτή όταν δεν συνδέεται συμβατός εξοπλισμός ή δεν χρησιμοποιείται συμβατό λογισμικό.

### Εμπορικά σήματα

- Οι επωνυμίες Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> και Windows Vista<sup>®</sup> είναι σήματα κατατεθέντα της Microsoft Corporation στις ΗΠΑ και άλλες χώρες.
- Η επωνυμία Bluetooth<sup>®</sup> και τα λογότυπα αποτελούν ιδιοκτησία της Bluetooth<sup>®</sup> SIG, Inc. και η χρήση αυτών των σημάτων από την Brother Industries, Ltd. γίνεται κατόπιν αδειάς.
- Οι επωνυμίες Adobe<sup>®</sup> και Reader<sup>®</sup> είναι σήματα κατατεθέντα της Adobe Systems Incorporated στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και άλλες χώρες.
- Όλες οι άλλες επωνυμίες λογισμικού και προϊόντων που αναφέρονται, είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων εταιρειών τους.

# Προφυλάξεις

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι ασφαλές κατά την τυπική χρήση σε περιβάλλον γραφείου, σε εσωτερικό χώρο. Τυχόν άλλο περιβάλλον μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη δυσλειτουργία του μηχανήματος ή αναίρεση των χαρακτηριστικών ασφαλείας.

Οι προφυλάξεις που παρουσιάζονται παρακάτω, περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια και πρέπει να τηρούνται αυστηρά. Αν ο εκτυπωτής παρουσιάσει δυσλειτουργία, πρέπει να σταματήσετε αμέσως να τον χρησιμοποιείτε και να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων από όπου τον αγοράσατε.

Η σημασία των συμβόλων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο περιγράφεται παρακάτω.

 Προειδοποίηση	Η αδυναμία τήρησης των οδηγιών που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.
 Προσοχή	Η αδυναμία τήρησης των οδηγιών που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμού ή καταστροφής περιουσίας.

## Η σημασία των συμβόλων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο

	Δηλώνει κίνδυνο
	Δηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς σε ορισμένες συνθήκες
	Δηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας σε ορισμένες συνθήκες
	Δηλώνει κίνδυνο εγκαυμάτων σε ορισμένες συνθήκες
	Δηλώνει ενέργεια που δεν πρέπει να εκτελεστεί
	Δηλώνει κίνδυνο ανάφλεξης αν υπάρχει παρακείμενη φωτιά
	Δηλώνει κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμού αν αγγίξετε το τμήμα του εκτυπωτή που υποδεικνύεται
	Δηλώνει κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμού, όπως ηλεκτροπληξία, αν αποσυναρμολογηθεί το τμήμα του εκτυπωτή που υποδεικνύεται
	Δηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας αν γίνει χειρισμός με βρεγμένα χέρια
	Δηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας αν ο εκτυπωτής εκτεθεί σε νερό
	Δηλώνει ενέργεια που πρέπει να εκτελεστεί
	Δηλώνει ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένο στην ηλεκτρική πρίζα

## Πληροφορίες σχετικά με αυτόν τον εκτυπωτή (επαναφορτιζόμενη μπαταρία Ni-MH)

 Προειδοποίηση	
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην χρησιμοποιείτε τον εκτυπωτή με επαναφορτιζόμενη μπαταρία που δεν είναι αυτή που καθορίζεται, καθώς μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία.</li> <li>• Πρέπει να τηρείτε προσεκτικά τις παρακάτω προφυλάξεις για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία Ni-MH (PA-BT-500, εφεξής η “επαναφορτιζόμενη μπαταρία”) που συμπεριλαμβάνεται με τον εκτυπωτή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί θερμότητα ή ρωγμές, φωτιά, ηλεκτροπληξία ή ζημιά.             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας, τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563, και χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό AC που έχει σχεδιαστεί ειδικά για τον εκτυπωτή.</li> <li>○ Μην τοποθετήσετε ή μην χρησιμοποιήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε άλλον εξοπλισμό εκτός από τον PocketJet PJ-522/PJ-523/PJ-562/PJ-563. Μην τον συνδέετε απευθείας σε παροχή ρεύματος, αναπτήρα αυτοκινήτου ή πρίζα.</li> <li>○ Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τον εκτυπωτή με εγκατεστημένη την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε πίεση, θερμότητα ή ηλεκτρικό φορτίο (για παράδειγμα, ηλεκτρικό φούρνο ή φούρνο μικροκυμάτων, στεγνωτήριο ρούχων, εξοπλισμό υψηλής τάσης ή ηλεκτρομαγνητική κουζίνα).</li> <li>○ Μην τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τον εκτυπωτή με εγκατεστημένη την επαναφορτιζόμενη μπαταρία κοντά σε φωτιά ή σε θέση η οποία είναι εκτεθειμένη σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες (για παράδειγμα, κοντά σε φλόγα ή φούρνο, στον ήλιο, όπως μέσα σε θερμό αυτοκίνητο).</li> <li>○ Μην τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τον εκτυπωτή με εγκατεστημένη την επαναφορτιζόμενη μπαταρία κοντά σε νερό ή θαλασσινό νερό. Επιπλέον, δεν πρέπει να τα ρίξετε σε νερό ή να τα βρέξετε.</li> <li>○ Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ή τον εκτυπωτή με εγκατεστημένη την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, όπως με μεταλλικό αντικείμενο.</li> <li>○ Μην τρυπήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τον εκτυπωτή με εγκατεστημένη την επαναφορτιζόμενη μπαταρία χρησιμοποιώντας αιχμηρό αντικείμενο, όπως καρφί.</li> <li>○ Μην χτυπήσετε με σφυρί, μην πατήσετε, πετάξετε, ρίξετε ή υποβάλετε σε κρούση την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τον εκτυπωτή με εγκατεστημένη την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.</li> <li>○ Μην αποσυναρμολογήσετε ή τροποποιήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τον εκτυπωτή με εγκατεστημένη την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.</li> <li>○ Μην χρησιμοποιήσετε κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.</li> <li>○ Να μην χρησιμοποιούνται σε διαβρωτικό περιβάλλον (για παράδειγμα, να μην εκτίθενται σε αέρα με περιεκτικότητα άλατος ή σε θαλασσινό νερό, σε οξειδωτικά, αλκαλικά ή διαβρωτικά αέρια).</li> </ul> </li> </ul>
   	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην αφήσετε να έρθει σε επαφή νερό με οποιοδήποτε μέρος του μηχανήματος, την μπαταρία ή το τροφοδοτικό AC.</li> <li>• Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υπερβολικά σκονισμένες, υγρές ή θερμές τοποθεσίες.</li> <li>• Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εκτυπωτή σε ειδικά περιβάλλοντα, όπως κοντά σε ιατρικό εξοπλισμό. Τα ηλεκτρομαγνητικά κύματα μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία του εξοπλισμού.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αν παρατηρήσετε αστραπή κοντά, αποσυνδέστε το φις του τροφοδοτικού AC από την πρίζα. Αν πέσει κεραυνός κοντά, μην αγγίξετε τον εκτυπωτή, καθώς υπάρχει η περίπτωση να υποστείτε ηλεκτροπληξία.</li> </ul>

## Προειδοποίηση

-    • Η διαρροή υγρού από τον εκτυπωτή ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία Ni-MH μπορεί να δηλώνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει καταστραφεί. Απομακρύνετε αμέσως τον εκτυπωτή ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από φλόγες για να αποφύγετε τον κίνδυνο φωτιάς.  
Επιπλέον, δεν πρέπει να αγγίξετε το διαρρέον υγρό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια και το δέρμα σας, μπορεί να τα βλάψει. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και συμβουλευθείτε ιατρό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Τοποθετήστε τον εκτυπωτή σε θήκη και απομονώστε τον.
-      • Δεν πρέπει να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε τον εκτυπωτή, την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το τροφοδοτικό, καθώς μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξία ή ζημιά. Για σέρβις, προσαρμογές ή επιδιορθώσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων από όπου αγοράσατε το μηχάνημα. (Η εγγύηση δεν καλύπτει επισκευές για ζημιά η οποία προκαλείται από εργασίες συναρμολόγησης ή τροποποιήσεων που έχει εκτελέσει ο χρήστης.)
-      • Ο εκτυπωτής μπορεί να έχει καταστραφεί αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ισχυρούς κραδασμούς, για παράδειγμα, αν τον πατήσετε. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο εκτυπωτή, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία. Αν ο εκτυπωτής είναι κατεστραμμένος, απενεργοποιήστε τον αμέσως, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό AC από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων από όπου τον αγοράσατε.
-     • Αν ο εκτυπωτής δεν λειτουργεί φυσιολογικά, για παράδειγμα αν εκλύει καπνό, ασυνήθιστη οσμή/θόρυβο, διακόψτε τη λειτουργία του, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξία ή ζημιά. Απενεργοποιήστε αμέσως τον εκτυπωτή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό AC από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων από όπου τον αγοράσατε για επισκευή.
-  • Μην φορτίζετε τον εκτυπωτή με φορτιστή εκτός από τον καθορισμένο.

## Προσοχή

-  • Διατηρείτε τον εκτυπωτή και τον βοηθητικό εξοπλισμό (επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αναλώσιμα, πλαστικές θήκες, ετικέτες, κ.λπ.) εκτός πρόσβασης από παιδιά, ιδιαίτερα μωρά, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ατυχήματα (όπως κατά λάθος κατάποση).
-  • Διακόψτε τη λειτουργία του εκτυπωτή σε περίπτωση διαρροής ή αν αποχρωματιστεί, παραμορφωθεί ή καταστεί ελαττωματικός με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.
-  • Μην χρησιμοποιείτε τον εκτυπωτή όταν κρατάτε μόνο το κάλυμμα της κασέτας χαρτιού. Αν το κάλυμμα βγει και ο εκτυπωτής πέσει, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

## Άλλες πληροφορίες

-  • Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Ni-MH είναι ελαφρώς φορτισμένη, ώστε να είναι δυνατή η επαλήθευση της λειτουργίας του εκτυπωτή. Ωστόσο, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως με το τροφοδοτικό AC πριν χρησιμοποιηθεί ο εκτυπωτής.
-  • Αν ο εκτυπωτής δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία Ni-MH από τον εκτυπωτή και αποθηκεύστε την σε χώρο που δεν εκτίθεται σε υψηλή υγρασία, υψηλές θερμοκρασίες (συνιστάται θερμοκρασία μεταξύ 15 και 25 °C, και υγρασία μεταξύ 40 και 60%) ή στατικό ηλεκτρισμό. Για να διατηρήσετε την αποδοτικότητα και τη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Ni-MH, επαναφορτίζετε τουλάχιστον κάθε έξι μήνες.

<b>Άλλες πληροφορίες</b>	
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο εκτυπωτής τροφοδοτείται από επαναφορτιζόμενη μπαταρία Ni-MH. Αν ο εκτυπωτής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για μικρό χρονικό διάστημα, ακόμα και αν είναι πλήρως φορτισμένος, ενδεχομένως η μπαταρία να έχει φτάσει στο τέλος της λειτουργικής ζωής της. Αντικαταστήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία Ni-MH με καινούρια. Όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία, αποσυνδέστε την επικολλώντας ταινία στους ακροδέκτες που έρχονται σε επαφή με τον εκτυπωτή.</li> </ul>	
<p>Σημείωση: Η ανακύκλωση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την Οδηγία WEEE (2002/96/EC) και την Οδηγία για μπαταρίες (2006/66/EC)</p>	
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Το προϊόν/η μπαταρία φέρουν σήμανση με τα παραπάνω σύμβολα ανακύκλωσης. Αυτό σημαίνει ότι στο τέλος της λειτουργικής ζωής του προϊόντος/της μπαταρίας, πρέπει να τα απορρίψετε ξεχωριστά σε κατάλληλο σημείο συλλογής, και να μην τα τοποθετήσετε σε κανονική ροή οικιακών απορριμμάτων στα οποία δεν γίνεται διαλογή. Αυτό θα ωφελήσει το περιβάλλον για όλους μας.</li> </ul>	 <p>Μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση</p>

## Πληροφορίες σχετικά με το τροφοδοτικό AC

 Προειδοποίηση	
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τροφοδοτικό AC που έχει σχεδιαστεί ειδικά για αυτόν τον εκτυπωτή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξία ή ζημιά.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην συνδέετε το τροφοδοτικό AC σε ηλεκτρική πρίζα εκτός από οικιακή πρίζα (AC 220-240 V), καθώς μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξία ή ζημιά.</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην αγγίζετε το τροφοδοτικό AC ή το φινι τροφοδοσίας με υγρά χέρια, καθώς μπορεί να προκύψει ηλεκτροπληξία.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε, να τροποποιήσετε ή να επιδιορθώσετε το τροφοδοτικό AC, καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός. Για σέρβις, προσαρμογές ή επιδιορθώσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων από όπου αγοράσατε τον εκτυπωτή.</li> </ul>
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην χύσετε νερό ή άλλα υγρά στο τροφοδοτικό AC. Επιπλέον, μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό σε θέση όπου μπορεί να καταστεί υγρή, καθώς μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη ή ηλεκτροπληξία.</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αν το φινι του τροφοδοτικού βρομίσει, π.χ. με σκόνη, βγάλτε το από την πρίζα και σκουπίστε το με στεγνό ύφασμα. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε βρόμικο φινι τροφοδοτικού, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.</li> </ul>

## Προσοχή

-  • Όταν βγάξετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα, μην τραβήξετε το καλώδιο καθώς μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία.



-  • Μην εισάγετε ξένα σώματα στο εσωτερικό των ακροδεκτών του τροφοδοτικού AC, καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή ηλεκτροπληξία.



-  • Η εσφαλμένη χρήση του τροφοδοτικού AC μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας. Συνεπώς, τηρείτε τις παρακάτω προφυλάξεις.



- Μην το καταστρέψετε.
- Μην το τροποποιήσετε.
- Μην το συστρέψετε.
- Μην το κάμπτετε υπερβολικά.
- Μην το τραβάτε.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω του.
- Μην το υποβάλλετε σε θερμότητα.
- Μην το δένετε.
- Μην το αφήνετε να μαγκώσει.

-  • Αν το τροφοδοτικό AC έχει καταστραφεί, ζητήστε καινούριο από τον αντιπρόσωπο πωλήσεων από όπου αγοράσατε τον εκτυπωτή.



- Μην χρησιμοποιήσετε το τροφοδοτικό AC κοντά σε φλόγες ή θερμαντικά σώματα. Αν το κάλυμμα του καλωδίου του τροφοδοτικού AC λιώσει, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

-  • Πριν τη συντήρηση του εκτυπωτή, για παράδειγμα, όταν τον καθαρίζετε, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό AC από την πρίζα, καθώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



-  • Αν ο εκτυπωτής δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το τροφοδοτικό AC από τη μονάδα και την πρίζα για λόγους ασφαλείας.

## Δομή εγχειριδίου

Ο User's Guide (Οδηγός χρήσης) διατίθεται σε CD-ROM μαζί με τον εκτυπωτή. Δείτε την παρακάτω διαδρομή καταλόγου.

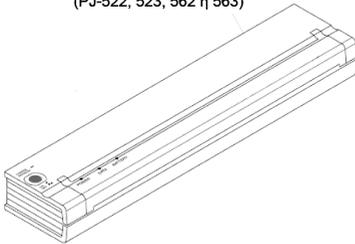
"D:\PDF\UGPJ5xxEnglish.PDF"

(Αν το γράμμα της μονάδας CD-ROM έχει οριστεί ως "D")

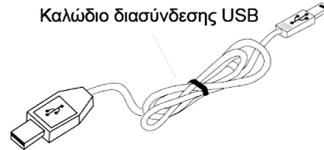
Για να διαβάσετε τον User's Guide (Οδηγός χρήσης), πρέπει να εγκαταστήσετε το πρόγραμμα Adobe Reader® σε υπολογιστή με Windows®.

## Συμπεριλαμβανόμενος βοηθητικός εξοπλισμός

Εκτυπωτής  
(PJ-522, 523, 562 ή 563)

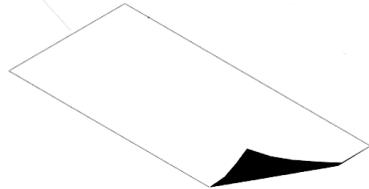


Καλώδιο διασύνδεσης USB



Οδηγός γρήγορης εγκατάστασης  
(το παρόν εγχειρίδιο)

Πανί καθαρισμού  
κεφαλής εκτύπωσης



CD

# Γρήγορη αναφορά για τις ενδεικτικές λυχνίες

## Ενδεικτικές λυχνίες

Οι ενδεικτικές λυχνίες σας ενημερώνουν σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση του εκτυπωτή.

### Πίνακας ενδεικτικών λυχνιών

POWER (ΙΣΧΥΣ) ↓	DATA (ΔΕΔΟΜΕΝΑ) ↓	ERROR (ΣΦΑΛΜΑ) ↓	Πρ = Πράσινη   Πορ = Πορτοκαλί   Κ = Κόκκινη ● = Δεν αναβοσβήνει   ⊙ = Αναβοσβήνει ⊙Πρ/⊙Πορ/⊙Κ = Αναβοσβήνουν με τη σειρά ○ = Δεν έχει σημασία
●Πρ			Χρησιμοποιείται εξωτερική ισχύς
●Πορ			Χρησιμοποιείται μπαταρία, > 14,0 V
⊙Πορ			Χρησιμοποιείται μπαταρία, > 13,1 V
●Κ			Χρησιμοποιείται μπαταρία, > 10,0 V
⊙Κ			Χρησιμοποιείται μπαταρία, > 6,6 V
⊙Πρ⊙Πορ			Η μπαταρία αποφορτίζεται
⊙Πρ			Η μπαταρία φορτίζεται
○	⊙Πρ		Ο εκτυπωτής λαμβάνει δεδομένα
○	●Πρ		Τα δεδομένα που δεν εκτυπώνονται παραμένουν στην προσωρινή μνήμη
○	⊙Κ		Ο εκτυπωτής λαμβάνει αναβάθμιση flash
○	●Κ		Ο εκτυπωτής βρίσκεται σε λειτουργία "σέρβις"
⊙Κ	⊙Κ	⊙Κ	Λάθος checksum για τα δεδομένα flash
⊙Κ		⊙Πορ	Δεν βρέθηκε μπαταρία κατά τη φόρτιση
⊙Κ		⊙Πρ	Λήξη χρόνου κατά τη φόρτιση
○		⊙Κ⊙Πρ	Χαμηλή θερμοκρασία για τη θερμική κεφαλή
○		⊙Κ⊙Πορ	Υψηλή θερμοκρασία για τη θερμική κεφαλή
○	⊙Πορ	⊙Πορ	Σφάλμα λήψης δεδομένων

---

## Προειδοποιήσεις ενδεικτικών λυχνιών

---

### Η ενδεικτική λυχνία POWER (ΙΣΧΥΣ) δεν ανάβει

Ο εκτυπωτής δεν τροφοδοτείται. Αν χρησιμοποιείτε τροφοδοτικό AC, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε σωστά. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα AC είναι "υπό τάση". Αν χρησιμοποιείτε προσαρμογέα DC, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένος στην τροφοδοσία και ότι η ασφάλεια λειτουργεί σωστά.

### Δεν βρέθηκε μπαταρία κατά τη φόρτιση

Αν εμφανιστεί αυτή ένδειξη αμέσως αφού επιχειρήσετε να φορτίσετε την μπαταρία, ο εκτυπωτής δεν μπόρεσε να εντοπίσει μια μπαταρία όταν προσπαθήσατε να ξεκινήσετε έναν κύκλο φόρτισης μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει εγκατασταθεί και συνδεθεί σωστά και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα σύρματα στην μπαταρία ή το σύνδεσμο.

Αν η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά, ίσως προσπαθήσατε να φορτίσετε την μπαταρία αλλά να έχει υπερθερμανθεί κατά τον κύκλο φόρτισης. Ο εσωτερικός θερμικός διακόπτης θα ανοίξει όταν υπερθερμανθεί και μετά την ψύξη, θα κλείσει ξανά. Αφήστε την μπαταρία να ψυχραθεί πριν συνεχίσετε με τη φόρτισή της.

Αν το πρόβλημα συνεχιστεί, αντικαταστήστε την μπαταρία.

**brother**®

Printed in Japan  
LBA209001 (A)

